

# КОНТАКТ

№ 203 • OCTOBER 2014 • BOSTON • FREE RUSSIAN-AMERICAN ADVISOR

ИНФОРМАЦИОННО

1005



*Мы гарантируем  
правильный выбор!*

**Квалифицированная помощь  
на всех этапах покупки, продажи и рента  
недвижимости во Флориде!**

phone: (561)995-2100 cell: (561)843-5682  
fax: (561)995-2105

ЕЖЕДНЕВНО С 9 УТРА ДО 7 ВЕЧЕРА

[ella@therealtorthatcares.com](mailto:ella@therealtorthatcares.com)  
[www.therealtorthatcares.com](http://www.therealtorthatcares.com)

**СОЛНЕЧНАЯ ФЛОРИДА ЖДЕТ ВАС!!!**

One of the world's celebrated bass singers  
Grammy nominated Principal Bass from Bolshoi Opera and the MET

# Mikhail Svetlov

In Recital

Pineapples in Champagne  
Favorite arias, duets and songs



**November 8 at 7 PM**

Edward M. Pickman Concert Hall,

Longy School of Music

27 Garden St., Cambridge, MA, 02138

**Olga Bykhovskiy**  
mezzo-soprano

William Merrill & Djordje Nesic, piano

Tickets:

Adults 30

Students and Seniors 20

Tickets at <http://opera.brownpapertickets.com/>



## ВЫ ПОЛУЧИЛИ ТРАВМУ ?

*Я помогу вам получить компенсацию, даже если вы в стране нелегально, не имеете номер SS и работаете на кэши.*

**Звоните в любое время на мой мобильный телефон: 617.947.4208 за бесплатной консультацией.**

Адвокат приедет к вам домой или в больницу.

**Говорим на русском и английском языках.**

***Мы рассматриваем дела персональных травм, полученных в результате:***

Автомобильных аварий

Несчастных случаев

Ожогов, отравлений, укусов собак

Халатности воспитателей, тренеров, учителей

Травмы полученные пешеходами, мотоциклистами, велосипедистами, а также на производстве, стройках, пешеходных переходах

Травмы мозга и позвоночника

Травмы при нестандартных случаях на тротуарах, лестницах, в общественном транспорте, зданиях, лифте и магазинах

Профессиональной и медицинской халатности, травмы при родах, поздно поставленного диагноза ракового заболевания, несчастных случаев, приведших к трагической смерти

Привлекаем к ответственности при нарушении закона о тайне медицинских записей

**ОПЛАТА ТОЛЬКО ПОСЛЕ УСПЕШНОГО ЗАВЕРШЕНИЯ ДЕЛА!**

**44 School Street, suite 600, Boston, MA 02108**

**Cell: 617.947.4208 Tel: 617.722.4040**

# Law Office of Alina Zilberberg

Адвокат Алина Зильберберг



E-mail: zilberberglaw@gmail.com

251 Harvard st, Suite 10, Brookline, MA 02446

phone: 617.277.0064 fax: 617.326.9166

- ✓ **Семейное право** - брачные контракты, разводы, раздел имущества, решение вопросов после расторжения брака (**Family Law**).
- ✓ **Покупка/продажа недвижимости** - покупка и продажа домов и квартир, рефинансирование, представление интересов покупателей и продавцов (**Real Estate Law**).
- ✓ **Завещания и планирование наследства** - раздел имущества между наследниками, доверенности, опека и завещания.
- ✓ **Защита имущества** от исков и претензий третьих лиц (**Asset Protection**).

**ПЕРВАЯ КОНСУЛЬТАЦИЯ - БЕСПЛАТНО**

## ПОКУПКА И ПРОДАЖА БИЗНЕСОВ

**The Burbank Group LLC**

**- старейшее в New England**

**брокерское агентство - предлагает:**

- профессиональную помощь на всех стадиях покупки и продажи;
- помощь в финансировании покупателей;
- широкий выбор бизнесов для продажи:

*бензоколонки, ликерные магазины, автомастерские, рестораны, кафе, химчистки и другие бизнесы.*

**Цены от \$100,000 до \$5,000,000**

**Консультации по оценке и поиску бизнеса.**

**(617) 308-5002**

**БИЗНЕС СЕГОДНЯ - ЭТО СТАБИЛЬНОСТЬ И УСПЕХ!**

# MAGED & ROST, P.C.

О С Н О В А Н А В 2 0 0 0 Г О Д У



**Bradley Maged**  
email:

Maged@magedrost.com

**800-488-5352**

**617-720-5577**

**92 State St., Floor 7,**

**Boston, MA 02109**

[www.magedrost.com](http://www.magedrost.com)



**Kristina Rost**  
email:

Rost@magedrost.com

## US IMMIGRATION & NATURALIZATION LAW

- Иммиграция в США через работодателей и родственников
- Иммиграция иностранцев с экстраординарными способностями / National Interest Waiver
- Профессиональные визы / продление статуса

## EMPLOYMENT LAW

- Дискриминация на рабочем месте, незаконные увольнения
- Нарушение условий оплаты труда (Wage & Hour Violations)
- Санкции работодателей и помощь в защите против санкций

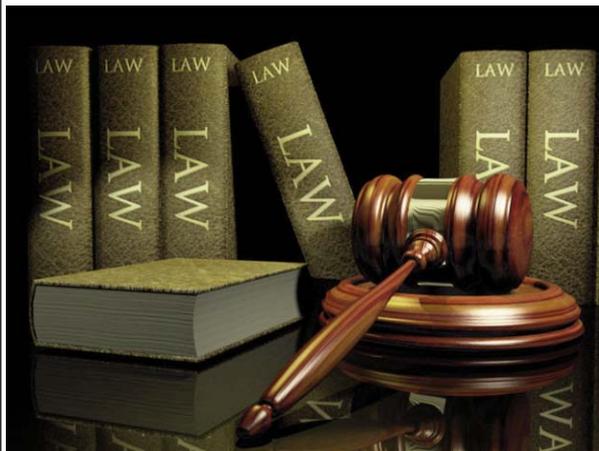
*Наши клиенты – это наша репутация.*

*Мы дорожим каждым из вас так, как можно дорожить репутацией первоклассного юриста, нашей репутацией.*

Law office of Rimma Plisko

**РИММА ПЛИСКО**

Member of Massachusetts and Boston Bar Association



Юридические услуги и консультации по вопросам:

- Травмы, полученные при аварии, несчастные случаи (оплата после успешного завершения дела)
- Недвижимость
- Открытие бизнесов
- Завещание и опека
- Семейное право
- Уголовное право
- Иммиграция (семейная)



Перевод и нотариализация документов

Первая консультация в офисе (30 минут) – БЕСПЛАТНО

Для постоянных клиентов

возможен прием

в вечерние часы или в выходные

Six Cabot Place, Stoughton, MA 02072

Tel: 781 830-9955 Fax: 781 341-3242

## АССОЦИАЦИЯ РУССКОЯЗЫЧНОЙ ОБЩИНЫ МА

оказывает бесплатную помощь  
иммигрантам и беженцам:

1. Заполнение анкет на получение  
грин-карт и гражданства
2. Консультации для получения  
субсидированного жилья
3. Консультации по иммиграционным  
и др. вопросам

Обращаться по телефону:

**617.779.9977**

1845 Commonwealth Ave, Brighton

Синагога Бней Моше

## ИММИГРАЦИОННОЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО

МЫ СПЕЦИАЛИЗИРУЕМСЯ  
НА СЛОЖНЫХ ИММИГРАЦИОННЫХ  
ДЕЛАХ И АПЕЛЛЯЦИЯХ

ПРЕДСТАВЛЯЕМ ИНТЕРЕСЫ  
НАШИХ КЛИЕНТОВ ВО ВСЕХ ШТАТАХ

**Citrin & Goldstein**

P.A. Miami, Florida

БЕСПЛАТНУЮ ЮРИДИЧЕСКУЮ  
КОНСУЛЬТАЦИЮ МОЖНО ПОЛУЧИТЬ  
ПО ТЕЛЕФОНУ:

**305-899-9919**

**DENNER ♦ PELLEGRINO**  
**COUNSELORS AT LAW**



**ВЫ СОВЕРШИЛИ УГОЛОВНОЕ ПРЕСТУПЛЕНИЕ?  
МЫ ЗАЩИТИМ ВАС!**



**Говорим по-русски!**

**АДВОКАТ СТЕЛЛА ШЛАЕН**

**617-227-2800**

[sshlayen@dennerpellegrino.com](mailto:sshlayen@dennerpellegrino.com)

4 Longfellow Place, 35th Floor  
Boston, MA 02114  
Phone: 617-227-2800

265 State Street  
Springfield, MA 01103  
Phone: 413-746-4400



# GET ACTIVE. GET HEALTHY.

We provide an unparalleled member experience, raising the bar for **REAL PEOPLE TO ACHIEVE REAL RESULTS.**

▶ **FREE 7 DAY MEMBERSHIP**

First-time visitors only, must be 18+, valid ID required.



COMMONWEALTH  
SPORTS CLUB

REAL PEOPLE.  
REAL RESULTS.



PERSONAL TRAINING  
PILATES TRAINING  
BOXING BOOTCAMP  
SMALL GROUP TRAINING  
GROUP FITNESS CLASSES  
OUTDOOR WORKOUTS  
SALT-WATER POOL  
STEAM & SAUNA  
TOWEL & ROBE SERVICE  
FREE PARKING  
MBTA ACCESS (B LINE)

[COMMONWEALTHSPORTSCLUB.COM](http://COMMONWEALTHSPORTSCLUB.COM)

20 ЛЕТ В  
БИЗНЕСЕ !



ТЫСЯЧИ  
ДОВОЛЬНЫХ  
АБОНЕНТОВ !



*Discount Telecommunications Services, since 1994*



1-617-323-8005, 888-214-2444

*Russian-American Telecom / MASTERAGENCY USA*, предлагает новые программы международной и междугородной связи по сниженным тарифам. Новые расценки ниже предыдущих по большинству популярных стран и местные - от 0.5 ц/мин. Вот примеры цен, в зависимости от плана и размера оплаты:

РОССИЯ - от 1<sup>5</sup> ц/м, УКРАИНА - от 8<sup>2</sup> ц/м, БЕЛАРУСЬ - от 19<sup>9</sup> ц/м, ЛИТВА - от 3<sup>5</sup> ц/м  
ИЗРАИЛЬ - от 1<sup>5</sup> ц/м, МОЛДОВА - от 7<sup>7</sup> ц/м, УЗБЕКИСТАН - от 2<sup>5</sup> ц/м, ГРУЗИЯ - от 3<sup>3</sup> ц/м  
КАЗАХСТАН - от 1<sup>5</sup> ц/м, ЛАТВИЯ - от 2<sup>9</sup> ц/м, АРМЕНИЯ - от 7<sup>2</sup> ц/м, ГЕРМАНИЯ - от 1<sup>8</sup> ц/м

Вы экономите с нами минимум десятью путями:

- ✂ **Постоянно низкие конкурентоспособные цены** - круглосуточно и в любой день !
- ✂ **ГАРАНТИРУЕМ** значительное уменьшение среднемесячного расхода по сравнению с компаниями *Master Call, WDT, Airnex / Родная Сторона* и по телефонным карточкам !
- ✂ Никаких ежемесячных "членских взносов" за сервис, дополнительных плат за соединение, минимумов и т.п. на большинстве планов - Никаких скрытых плат и "накруток". ТОЧКА !
- ✂ **ВСЕ НАШИ ЦЕНЫ - ОКОНЧАТЕЛЬНЫЕ**, включающие в себя абсолютно всё - налоги и пр. Т.е., Вы не платите ни одного цента, ни одного процента выше названной Вам цены !
- ✂ **НОВЫЙ НЕОГРАНИЧЕННЫЙ ПЛАН** на 50 международных направлений всего за 10- 35 ЦЕНТОВ ЗА ЗВОНОК !
- ✂ Имеются специальные программы для бизнесов, а также с улучшенным качеством связи !
  - 💰 Точное Округление длительности звонка до 60 секунд – "как в аптеке"!
  - 💰 **ДА ! Мы даём кредиты за минутные звонки - автоматически !**
  - 💰 **И - ДА ! Мы даём кредиты за подписку новых абонентов!** Детали - по телефону.
- ✂ Специальная система дополнительных скидок - аж до 20% ! - в зависимости от суммы взноса !



ОЧЕНЬ УДОБНЫЙ И ЭКОНОМИЧНЫЙ СЕРВИС для БИЗНЕСОВ, ВОДИТЕЛЕЙ, СТУДЕНТОВ И РОДИТЕЛЕЙ !



ЗВОНИТЕ из США, Канады и из-за рубежа – наш мобильный сервис следует за вами, где бы Вы ни находились! ЗВОНИТЕ и с городского, и с мобильного, и с рабочего телефонов, и даже с телефона-автомата, гостиницы, аэропорта, от друзей, знакомых, родственников - буквально отовсюду !

НАШ СЕРВИС международного класса работает гораздо УДОБНЕЕ И ДЕШЕВЛЕ, чем обычные телефонные карточки:

- Не нужно бежать в магазин, чтобы купить телефонную карточку – позвоните, и мы откроем Вам счёт или предложим телефонную карточку прямо по телефону! Звонить можно будет **СРАЗУ !**
- Не надо набирать и запоминать PIN каждый раз, когда Вы покупаете обычную телефонную карточку !
- На счёт можно добавлять деньги, позвонив нам по телефону, по почте, через интернет или даже автоматически, 7/24, из любой точки мира!
- Удобные функции быстрого набора, повторного перенабора номера и авто-дозвона во время звонка – экономит время и ручной набор - в 10 раз короче, чем обычно !
- Заботливое обслуживание профессиональным опытным агентом, персонально ответственным за Ваш сервис!

☎ Звоните 1-617-323-8005, 888-214-2444, 10 am–11 pm и начинайте экономить прямо сейчас!

Для Вашего удобства, мы принимаем оплату прямо по телефону или через Интернет :



или Посылайте cash, чеки или money orders по адресу:

c/o MASTER AGENT, 75 BROOK FARM RD, BOSTON, MA 02132-1607 | email: [masteragent@masteragency.com](mailto:masteragent@masteragency.com)



# BROOKLINE LIQUOR MART

ПРИГЛАШАЕТ ВАС КАЖДУЮ СУББОТУ  
НА ТЕСТИРОВАНИЕ ЛУЧШИХ ВИН!



**ПРИХОДИТЕ  
НЕ ПОЖАЛЕЕТЕ!!!**



**1354 COMMONWEALTH AVE. ALLSTON, MA 02134  
617-734-7700 [www.BLMwine.com](http://www.BLMwine.com)**

# КАК ВЫЙТИ ИЗ ЗАМКНУТОГО КРУГА?

Как же эффективно оказывать помощь себе и своим близким? Как поставить себе на службу то, что заложено от природы? Как избавляться от стрессов, страхов, обид, депрессий? Что делать с негативными состояниями, периодически «застревающими» в нашем организме? Что делать с негативными программами, управляющими нашим сознанием и диктующими нам нелогичные формы поведения?

На самом деле всё очень просто. Стоит лишь ЗАХОТЕТЬ, и – всё в ваших руках!

Приходите в наш Центр и мы вам поможем.

## Центр Рэйки и Космоэнергетики предлагает следующие виды услуг для вас, ваших родных и близких.

- . Курсы Рэйки I, II, III ступень, Космоэнергетики и других методик исцеления.
- . Диагностика функций и параметров вашего организма.
- . Целительские и энергетические сеансы, направленные на восстановление работы органов и систем организма.
- . Эффективная методика снижения избыточного веса.
- . Избавление от никотиновой зависимости.

**Внимание!** Уникальная, не имеющая аналогов методика лечения позвоночника, восстановления межпозвоночных дисков и суставов.

- . Энергетическая чистка офисов, квартир, домов, участков.
- . Коррекция негативных событий:  
Гармонизация отношений в семье, на работе, в бизнесе; увеличение доходов; помощь в трудоустройстве; в поиске спутника жизни; суды и слушания; сдача экзаменов и многое другое.
- . Составление прогнозов для определения предпочтительного направления работы вашего бизнеса, эффективности инвестиций, поиска работников и партнёров по бизнесу и т.д.
- . Диагностика и планирование развития событий будущего.
- . Диагностика программ подсознания и страхов с их перепрограммированием.
- . Диагностика уровня витаминов и минералов в организме человека.
- . Лечение домашних животных энергетическими методиками исцеления.

Возможно, предоставление услуг дистанционно. Для этого необходимо выслать фотографию с именем, фамилией и датой рождения.

Предлагаем:

**CD диски** с записью аудио сеансов для улучшения состояния здоровья, снятия зависимости и стресса, увеличение благосостояния, улучшения взаимоотношений.

**Индивидуальные защитные амулеты** для вас, ваших детей, родных и близких, для защиты машины, дома, офиса от негативного воздействия направленного на разрушение здоровья, удачи, благосостояния, мира и покоя, хороших взаимоотношений в семье.

**Защитные амулеты** - лучший подарок к праздникам и Дню рождения.

Не ждите-обращайтесь к нам сегодня.

**В нашем Центре действует гибкая система скидок.**

Всю информацию об услугах предоставляемых Центром, вы можете получить посетив наш сайт [www.reiki-and-you.com](http://www.reiki-and-you.com)

Наш телефон - 617-921-8148 Юрий-Руководитель Центра.



*Affiliated with Tufts University School of Medicine*

**BROOKLINE**

**Самая передовая глазная клиника -  
рядом, по соседству с вами!**



Здесь трудятся  
высококвалифицированные специалисты  
в области глазных болезней и проблем зрения,  
включая катаракту, глаукому,  
диабетическую ретинопатию и дегенерацию сетчатки

**принимаем новых пациентов**

**СЕРГЕЙ УРМАН, MD**

Глазной врач и хирург,  
Директор клиники, Assistant Professor of Ophthalmology  
Tufts University School of Medicine

**Call Today for Appointments In Brookline  
617-734-1396**

1371 Beacon Street, Suite 100  
Brookline, MA 02446

**Learn more about us at [www.neec.com](http://www.neec.com)**

**Other locations : Beverly, Boston, Brighton, Cambridge, Framingham, Leominster, and Wellesley**



**Когда Вы нуждаетесь в немедленной  
медицинской помощи на дому...**

**Rehab at Home** означает, что ваша реабилитация начнется у Вас дома  
в тот же день, когда Вы будете выписаны из госпиталя.

**Наша компания обеспечит квалифицированный уход за Вами после операции,  
а также после несчастных случаев. К Вам домой приедут  
медицинская сестра, физиотерапевт, логопед, помощник по уходу.**



**Rehab at Home может помочь  
оформить необходимые документы  
для вашей выписки из госпиталя.**

**Обращайтесь сейчас!  
Один звонок – и мы у Вас дома.  
508-673-5500, БОРИС  
Мы говорим по-русски!**

**Вниманию  
медсестер, терапевтов,  
помощников по дому!  
У нас есть работа для вас!**

**508-673-5500**

**[www.trmrehab.com](http://www.trmrehab.com)**



**Мы обслуживаем жителей: Boston, Brookline, Brighton, Newton,  
Natick, Framingham и многих других городов штата**

# КОЛЬТ - СОЗДАТЕЛЬ АМЕРИКИ



Вторая поправка (amendment) к Конституции гласит, что каждый американец имеет право на хранение и ношение оружия для целей защиты своей жизни и собственности. В точном переводе она гласит: «Поскольку для безопасности свободного государства необходима хорошо организованная милиция, право народа хранить и носить оружие не подлежит ограничениям». Появилась она весьма рано, вскоре после принятия Конституции, а точно — в сентябре 1789 года (вступала в действие в 1791 году). Входит вместе с 9-ю другими поправками в Билль о правах (название заимствовано от английского Билля о правах, принятого после «славной революции» 1688 года, ровно за сто лет до американского Билля). Исторически случилось так, что Билль о правах принимался как своего рода дополнение к Конституции. То, что он готовится было известно еще при обсуждении Конституции, и только при этих условиях ее саму принял Конституционный Конвент.

И если девять поправок не вызывают ныне удивления, да и тогда тоже не особенно вызывали, так как гласили о праве на свободу вероисповедания, об отделении церкви от государства, свободе прессы, утверждали защиту собственности, жизни и личной свободы, а эти идеи давно провозглашались французскими энциклопедистами и философами, то вторая поправка о праве на хранение и ношения оружия была внове. Почему же она появилась?

Во времена, когда принимали Билль о правах, Соединенные Штаты только что возникли и состояли лишь из 11 штатов (а не из 13, как это часто пишут, ибо еще два штата — Северная Каролина и Род Айленд были объявлены штатами несколько позднее), которые занимали довольно узкую полосу вдоль побережья Атлантического океана.

Соседями к западу от этих штатов были так называемые Северо-Западные и Индейские территории, а южнее

— территория Миссисипи. Вся остальная огромная территория в центре континента называлась Французской Луизианой, а простирающиеся земли далее вплоть до Тихого океана считались испанскими владениями и были почти никак не освоены (на территории Французской Луизианы проживало всего около 50 тысяч белых поселенцев).

Отцы-основатели Соединенных Штатов были людьми незаурядными и смотрели далеко вперед. Поэтому они, например, составили, текст конституции таким образом, что он занял всего несколько страниц и не потребовал изменений или принятия нового основного закона в течение вот уже почти 230 лет. А все потому, что Конституция написана как документ так называемых принципов, в котором изложено, какими функциями обладают все три ветви власти. Руссо же предлагал составлять конституции как документ «Общественного договора», в котором были бы подробно расписаны взаимные обязательства гражданина и государства. В этом случае конституция неизбежно разбухает и все равно не может предусмотреть все разнообразие жизненных ситуаций (между прочим, именно в духе Руссо были построены советские конституции, а ныне — новая российская, принятая 12 декабря 1993 года: потому и приходилось все время принимать новые конституции). Точно так же хитро, заглядывая вперед, была включена в Билль о правах и вторая поправка.

Вообще весь Билль о правах есть защита меньшинства от большинства. Обычно люди исходят из понимания демократии как принятия решений большинством и его доминирования над меньшинством. Но в развитой форме демократия имеет и другую, не менее важную сторону: защиту меньшинства от большинства. В пределе эта защита распространяется на отдельную личность, когда ее некоторые права типа права на жизнь, свободу, достоинство, на владение собственностью считаются неотъемлемыми и могут аннулировать только по приговору суда и никак иначе (а на достоинство и честь не может покушаться вообще никто). Вторая поправка как раз и давала реальный механизм по защите жизни и собственности отдельной личности.

Отцы-основатели понимали, что громадные бесхозные территории (малочисленные племена индейцев не считались хозяевами и не принимались в расчет) недолго будут пустовать и в самое ближайшее время

их придется осваивать. И уже при жизни Вашингтона, Адамса, Мэдисона, Гамильтона и Джефферсона этот процесс шел. Американские политики и государственные деятели начали легальное приобретение земель, лежащих к западу от первых штатов Делавэр, Массачусетс, Нью-Йорк и других. Здесь они проявили себя недюжинными политиками. Джефферсон и Мэдисон стали свидетелями появления еще с десятка больших штатов к Западу, таких как Огайо, Индиана, Алабама, Миссисипи, Иллинойс и других. Позднее, в середине XIX века янки забросили якорь сразу на самый Запад, на побережье Тихого океана, основав штаты Калифорния и Орегон, и оставили для более позднего освоения срединные территории, ставшие во второй половине и в конце XIX века штатами Канзас, Невада, Колорадо, Монтана, Юта и др.

Начиналось активное освоение Запада, и на огромные просторы почти безлюдной территории хлынула масса рискованных первопроходцев. Возник вопрос об охране жизни и имущества пионеров от лихих людей. Еще в год принятия Билля о правах было организовано 13 федеральных судебных округов, (по числу 13 штатов), уже не подчиненных английской администрации, а своих, американских. Там, где государственные и судебные институты уже имелись, там еще можно было рассчитывать на их помощь в деле ограждения собственности и жизни граждан. Но, естественно, никаких государственных служб «по охране порядка» не было на западных еще только присоединяемых территориях. Даже спустя годы, когда на Западе возникали маленькие городки со своими выборными шерифами, правительство никак не могло обеспечить порядок силами государства. Вот тут -то и заметно особенно ясно, сколь предусмотрительной оказалась идея второй поправки о владении оружием и ее закреплении в высшем законе.

Не было ли при этом опасений, что бравые ребята перестреляют друг друга в салунах? Не особенно. Считалось, что некие принципы самоорганизации (этот термин, конечно, не использовался) и здравый смысл не позволят бесконтрольно применять оружие по любому пустяковому поводу. При совместной деятельности переселенцев всегда возникает нечто вроде сообщества, которое держится на принципах морали и религиозных заповедях, принесенных «из прошлой жизни». И эти принципы организуют

совместную жизнь так, чтобы она не разрушалась из-за эксцессов отдельных слишком удалых парней. Если в такой городок «Дикого Запада» проникал некий любитель острых ощущений и чужих кошельков, то его просто объявляли вне закона, и тогда каждый мог его пристрелить. А так как у «каждого» был свой кольт ничуть не хуже того, каким владел любитель кошельков, то ему было дешевле срочно убраться восвояси. Не раз бывали случаи, когда городки нанимали добровольцев, бывших офицеров или даже бывших грабителей, для охраны своих жилищ или для ликвидации любителей поживиться чужим добром, и эти истории послужили почвой для возникновения типично американского киножанра вестернов, начиная от такой классики как «Дилижанс» («Почтовая карета») Форда, «Великолепная семерка» Старджеса (Sturges) и кончая фильмами Серджио Леоне (особенно — «На несколько долларов больше»).

Хотел бы подчеркнуть, что само становление Соединенных Штатов, то есть присоединение и освоение необозримых земель к Западу от первых штатов вплоть до Тихого океана, было возможно только благодаря самодеятельности пионеров, и эта их активность в принципе была немыслима без всеобщего вооружения переселенцев. Всегда бы находились грабители, которые на корню парализовали всякую хозяйственную деятельность пионеров. Кроме того, грабеж чужой собственности был бы несовместим с ценностями американского общества, настоянного на своего рода священном праве этой самой собственности. На нее замыкался также вольнолюбивый индивидуализм американца, который неуютно себя чувствовал без защиты себя и своего добра родным кольцом. Без защиты личности и ее собственности произошел бы подрыв конституционных принципов молодого государства. Получается, что в некотором смысле Соединенные Штаты возникли благодаря второй поправке к Конституции, обеспечивающей право на владение оружием. И остается только удивляться прозорливости Джефферсона, Мэдисона и других отцов-основателей, которые сумели предусмотреть именно такой механизм освоения территорий «Дикого Запада» и заблаговременно защитить его законодательным способом.

Иметь оружие — значит иметь демократию?

Когда на волне «сухого закона» в США стало

процветать бутлегерство (подпольная продажа спиртного), а затем и настоящий гангстеризм, получивший расцвет в начале 30-х годов XX столетия, то правительство вспомнило старый обычай «объявления вне закона». А ведь дело происходило тогда, когда давно миновали времена освоения «Дикого Запада» и государственный аппарат полицейских служб в больших городах был достаточно силен. Но именно большие города и захлестнул гангстеризм! Особенно прославился Чикаго. Пока члены гангстерских банд сводили счеты друг с другом и отстреливали сами себя, полиция смотрела на это поощрительно: давайте, ребята, нам меньше работы. Правовой механизм в Америке был уже весьма отработан и личность защищена массой юридических ограждений. Попробуй арестовать преступника, если на него нет явных показаний свидетелей и, тем более, вещественных улик. Суд все равно оправдает, а начальство даст по шапке: не подставляй полицию, на нее пресса и так всех собак вешает. Уж на что был известен властям босс гангстеров Аль Капоне, но не трогай, пока не схватили его за руку. А за руку, несмотря на кучу оперативных данных о его причастности к убийствам и вымогательствам, так и не схватили. Пришлось использовать такой пустяк, как укрытие от налогов его доходов (не всех, а только той небольшой части, которую он имел через «законный бизнес»). Но зато дали ему на полную катушку!

А вот банду Диллинджера, который не просто грабил банки, но еще и расстреливал всех находящихся в нем, а также всех, кто попадался по пути из банка (стреляли из автоматов по прохожим) правительство объявило вне закона. Ход рискованный, ибо он позволял всякому жителю застрелить любого члена банды, где бы он его не увидел: на улице, в магазине, в поле... Портреты бандитов были развешены по всей Америке. Но если обознаешься? А если кто-то похож на гангстера? Риск велик, но на него пошли. И вот результат: большинство членов банды Диллинджера были убиты горожанами и фермерами из личного оружия, а сам он застрелен при выходе из Нью-Йоркского кинотеатра начальником городской полиции в 1934 году.

Сейчас в Америке на руках хранится не менее 200 миллионов единиц огнестрельного оружия. Периодически возникают кампании по запрещению продажи оружия частным лицам и по изъятию уже имеющегося. Аргументы очень просты: рост

преступности с применением огнестрельного оружия, иногда немотивированные убийства психопатами, как то бывало в университетах, в школах, и даже в детских садах. То убито 15 человек, то 26, а то и 32. Несмотря на эти впечатляющие цифры, сторонники свободного владения оружием возражают и говорят, что убить можно и простым ножом, и простым кирпичом. Безумец может войти в школьный автобус и убить молотком или просто камнем всех 40 детей. Радикал Маквей изготовил из удобрений взрывчатку (5 тонн) и взорвал грузовик с ней в 1995 г. у здания Сити-Холла в Оклахома-Сити, убил 168 человек, из них 19 детей до 6 лет, разрушил сотню зданий и автомашин и нанеся ущерб в 650 млн. долларов. Еще легче убить автомобилем, и каждый год в автокатастрофах погибает раз в пять больше людей, чем от огнестрельного оружия. Так что же, на этом основании запретим продажу кирпичей, молотков, удобрений и автомобилей?

Ссылаются и на гораздо более существенную причину, а именно: на экономическую, ибо производство оружия дает работу сотням тысяч людей. Но главное — на упомянутую вторую поправку к Конституции и на сложившуюся традицию.

«Билль о правах» является гарантом демократии в Америке и покуситься на любую из его 10 статей, а тем более на первые две из них, значит покуситься на сами устои демократической американской жизни! Американцы относятся к своей Конституции как к своего рода сакральному тексту, который не подлежит никаким изменениям (только поправки можно принимать, да и то их за две сотни лет набирается пока 27). Логика при этом простая: Конституция и Билль о правах как ее часть обеспечили успешное и динамичное развитие Соединенных штатов.

Если не считать гражданской войны, то Америка с успехом избегала глобальных социальных потрясений и, как полагают, именно благодаря своей Конституции. Не случайно при принятии американского гражданства большинство вопросов вращается вокруг темы: «Верите ли вы в Американскую Конституцию?» То есть Конституция стала в Америке чем-то вроде второй Библии. А настоящим символом Америки является в большей степени кольт, чем белоголовый орлан. Поэтому, когда противники легального владения оружием говорят, что, мол, оружие было необходимым 150-200 лет назад, когда шло освоение «дикого Запада»,

а теперь от него только вред и опасность, то «твердый традиционалист» всегда может возразить. Он скажет, что никакая полиция и национальная гвардия не успеет защитить добропорядочного гражданина в случае вторжения в его дом или возникновения массовых беспорядков. Он припомнит события в Лос-Анжелесе в 1992 году, когда «восстание» черных люмпенов, приведшее более чем к пятидесяти жертвам и миллиардному убытку, было в значительной мере утихомирено стрельбой владельцев корейских лавок, которые враждовали американских шариковых — любителей все поделить поровну.

Ни у кого еще не получалось с большими шансами на успех ставить вопрос об отмене второй поправки на уровне Конгресса. Опросы общественного мнения тоже до сих пор не выявляли преимущества сторонников запрета продажи оружия американским гражданам. Сейчас 8 штатов имеют весьма сильные ограничения на продажу оружия (проверочные сроки и получение лицензии), среди них штаты Нью-Йорк, Иллинойс и Нью-Джерси, которые, несмотря на это, лидируют по преступности и сильно превосходят штаты, где никаких ограничений на продажу оружия нет (таких штатов 23, остальные имеют частичные ограничения типа наличия срока проверки желающего купить оружие).

О морали и религии как главных регуляторах человеческого общежития писал один из отцов-основателей Джон Адамс (старший), второй президент США и, между прочим, автор Конституции Массачусетса. Он вскоре после принятия Конституции предупреждал: «Не существует такого правительства, пусть даже сильного, которое способно справиться с человеческими страстями, если только страсти эти не сдерживаются моралью и религией... Наша Конституция была рассчитана на моральный и религиозный народ. Она полностью непригодна для управления никаким другим народом».

Отсюда следует, что потеря населением нравственных основ и законопослушности как бы автоматически привела бы к аннулированию Конституции и, даже более того, к прискорбным последствиям многих ее статей и, в первую очередь, второй поправки, гласящей о праве народа на владение оружием.

ВАЛЕРИЙ ЛЕБЕДЕВ

При переводе всех рецептов - подарочный набор продуктов стоимостью до \$20.

С каждым рецептом или повтором дополнительные купоны на покупку товаров в нашей аптеке!



**10% Скидка**  
для пенсионеров и  
инвалидов

# АПТЕКА БРАЙТОН ФАРМАСИ

**АПТЕКА, КОТОРОЙ МОЖНО ДОВЕРЯТЬ**

**Brighton PHARMACY**

Наш опытный и дружелюбный персонал во главе с Доктором-Фармацевтом проконсультирует Вас по всем медицинским вопросам

**Мы заботимся о Вашем здоровье, поэтому используем самый чистый способ счёта и фасовки Ваших лекарств**

**Электронный счёт таблеток из заводского контейнера прямо в Вашу баночку**

**НЕТ счёта на подносах**



**НЕТ загрязнения пылью и остатками предыдущих лекарств**



**Самый современный прибор для подсчёта таблеток обеспечивает точность и чистоту**

**БЕСПЛАТНАЯ доставка**

**БЕСПЛАТНЫЕ ксерокопии**

**БЕСПЛАТНАЯ парковка**

**БЕСПЛАТНАЯ упаковка в блистеры**



**Витамины и Гомеопатия**



**Ходунки**



**Российские и американские продукты**



**Изделия из стекла**



**Сумочки**



**Шарфы**



**Ювелирные изделия**

Принимаем все основные виды страховок включая MassHealth и Medicare

**Brighton PHARMACY**

Tel: 617-322-0077

Fax: 617-399-6868

388 Washington Street

Brighton, MA 02135

**Часы работы:**

9am - 7pm ПОН-ПТ

10am - 4pm ВОС

**Brighton PHARMACY**  
388 Washington St., Brighton, MA 02135 Tel: 617-322-0077 Fax: 617-399-6868

**\$ 2 OFF**

YOUR NEXT PURCHASE  
of \$10 or more

\* No cash back, tax charged on pre-coupon price where required.  
Limit one per visit. Not valid for prescriptions and prior purchases.  
Offer expires 12-31-2014.

**Brighton House Rehabilitation & Nursing Center**

170 Corey Road, Brighton, MA 02135

**ПРОГРАММА ДЛЯ РУССКОЯЗЫЧНЫХ ПАЦИЕНТОВ****РЕАБИЛИТАЦИЯ И ЛЕЧЕНИЕ  
ЗАБОТА, УХОД И ДОСУГ**

«Брайтон Хауз», принадлежащий компании «Welch Healthcare & Retirement Group», расположен в самом сердце русскоязычной общины района Allston-Brighton, и является квалифицированным лечебным центром на 78 мест, предоставляющим краткосрочные и долговременные реабилитационные и медицинские услуги на самом высоком уровне. Для дополнительной информации звоните по телефону: 617-731-0515 или посетите наш вебсайт: [www.welchhrg.com](http://www.welchhrg.com)

Чтобы узнать о всех преимуществах лечения и реабилитации в **Brighton House**, звоните Директору Русской Программы Жене Крейн:

**617-383-8400**



## FAMILY CAREGIVER SUPPORT PROGRAM OF BOSTON

### БОСТОНСКАЯ ПРОГРАММА ПОДДЕРЖКИ ПОМОЩНИКОВ ПО УХОДУ В СЕМЬЯХ

Бостонская Программа Поддержки Помощников по Уходу в Семьях (Family Caregiver Support Program of Boston) предлагает внимание и поддержку помощникам по уходу за больными и пожилыми людьми в семьях, с целью облегчить и уменьшить стрессы, вызванные задачами ухода. Забота о ближнем зачастую становится сложным процессом, приводящим помощника к раздражению и внутреннему дискомфорту. Мы рассматриваем возможные эмоциональные, физические и финансовые сложности и помогаем помощникам по уходу справиться с ними. Наша программа совершенствует мастерство и возможности помощников по уходу, предлагая такие виды сервиса как снабжение нужной информацией, обучение и тренинг, участие в группах поддержки, что способствует улучшению образа жизни помощника по уходу.

#### ПРЕДЛАГАЕМЫЙ СЕРВИС:

- Информация и предписания для помощников по уходу, способствующие выбору сервисов и ресурсов в их общинах.
- Индивидуальные консультации для помощников по уходу с целью определения их потребностей и ближайших целей, а также планирования долгосрочного ухода на дому или в соответствующих общественных либо специализированных учреждениях.
- Предоставление помощникам по уходу возможности и средств для временной передышки от постоянного ухода.
- Дополнительные сервисы для усовершенствования качества проводимого ухода.
- Обучение и тренинг - возможны в течение года.
- Направление помощников по уходу в местные группы поддержки.

#### КТО ПРИНИМАЕТСЯ В ПРОГРАММУ:

Помощники, осуществляющие уход за членами семьи или друзьями, достигшими возраста 60 лет и старше, а также за лицами любого возраста с Болезнью Альцгеймера, либо с диагнозом, сопутствующих этой болезни расстройств (ADRD). Помощники по уходу, проживающие в Бостоне или заботящиеся о жителях Бостона, имеют право на нашу программу.

#### ДЛЯ ДЕТАЛЬНОЙ ИНФОРМАЦИИ:

Звоните в Отдел Информации и Направлений при агентстве Boston Senior Home Care (Boston ElderINFO) по номеру: **617-292-6211**. Спросите о Бостонской Программе Поддержки Помощников по уходу в семьях. Мы говорим на английском, русском, украинском, китайском, испанском и вьетнамском языках. Информация возможна также на других языках - по требованию.



**Наша миссия.**

**Цель нашего агентства "Family Care Extended" – "Семейная Забота" состоит в предоставлении скоординированного высококачественного медицинского ухода за пациентами на дому с ответственностью и достоинством.**



## **АГЕНТСТВО СЕМЕЙНАЯ ЗАБОТА Family Care Extended, Inc.**

***Медицинский уход на дому включает в себя широкий диапазон обслуживания.***

Наше агентство предоставляет медицинское обслуживание на дому для улучшения здоровья, а также временно заболевшим или хроническим больным, которые нуждаются в услугах медсестры, помощника по уходу на дому, физиотерапевта или социального работника.

***Если Вы принимаете лекарства***

Наши медсестры помогут Вам правильно организовать прием Ваших лекарств согласно назначению врача и во избежании ошибок и нежелательных побочных эффектов.

***Если Вы нуждаетесь в физиотерапии***

Пользуйтесь нашей помощью для назначения посещения специалиста-физиотерапевта, который придет к вам домой и составит программу лечения, подходящую вам и целям вашего лечения. Мы предоставляем на дому специальную терапию с использованием массажа, ультразвукового оборудования, а также общеукрепляющую терапию согласно указаниям вашего врача.

**Агентством руководит Алла Урман – высококвалифицированный медицинский специалист с большим опытом работы в американских госпиталях и домашнем медицинском обслуживании.**

**(617) 943–1495 Алла Урман, RN, NP, BSN, MSN  
nurse–practitioner (помощник врача) работает  
в постоянном контакте с лечащим врачом.**

**(781) 449–5155,  
687 Highland Ave., 3d floor, Needham, MA**

# Leisure Tower

Субсидальный дом Leisure Tower  
представляет студии и односпальные квартиры  
для людей, состоящих на 8-й программе.

Дом находится в минутах ходьбы  
от пляжей, парков, электричек и магазинов.

Дом предоставляет следующие  
услуги:

- Бесплатные электричество и отопление.
- Центральный кондиционер и система отопления.
- Бесплатная парковка.
- Интерком.
- Библиотека.
- Парикмахерская.
- Ландромат.
- Бильярдная и телевизионные комнаты.
- Большой Центр общественных мероприятий.
- Круглосуточное техническое обслуживание.



Для информации обращайтесь:  
10 Farrar Street, Lynn, MA 01902

**781-598-0844**

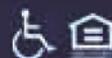
[www.peabodyproperties.com](http://www.peabodyproperties.com)

Leisure Tower is funded through MassHousing with project based Section 8 program. HUD income limits and MassHousing guidelines, priorities and preferences are in effect. Eligibility is restricted to individuals/families who are elderly and/or disabled/handicapped.

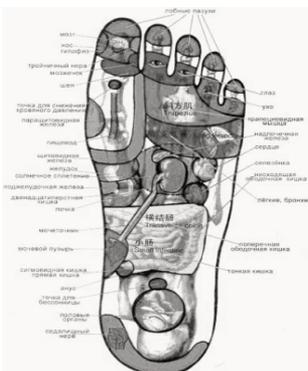


Design done by business reklama

\*Illustrations contained herein are subject to change without notice.



## DR. IRINA VASSERMAN



**СПЕЦИАЛИЗИРУЕТСЯ В УХОДЕ  
ЗА НОГТЯМИ И КОЖЕЙ НОГ, ЛЕЧЕНИИ ТРАВМ,  
РАЗЛИЧНЫХ ВИДОВ ЯЗВ, НЕВРОПАТИИ,  
ВРОСШИХ НОГТЕЙ, БОЛЕЙ В СТУПНЯХ И ПЯТКАХ.**

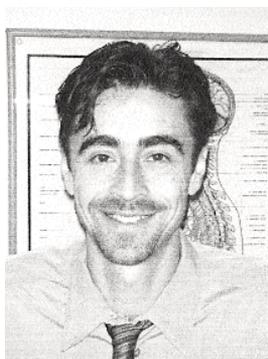
**ОПЕРАТИВНЫМ ПУТЕМ КОРРЕКТИРУЕТ ВСЕ ВИДЫ ИЗМЕНЕНИЙ В КОСТЯХ СТУПНИ И ПАЛЬЦЕВ НОГ. БОЛЬНЫЕ ДИАБЕТОМ МОГУТ ПОЛУЧИТЬ ТУФЛИ И СПЕЦИАЛЬНО ПОДОБРАННЫЕ ИЛИ ИЗГОТОВЛЕННЫЕ ЛАБОРАТОРНО СТЕЛЬКИ.**

**ВНИМАНИЕ! НОВИНКА!**

**при некоторых заболеваниях кожи и ногтей, применяем лазер!**

**209 Harvard St., Suite 308  
Brookline, MA  
617.232-6964**

**510 Chapman St.  
Canton, MA  
781.575-1454**



## Wellbeing Chiropractic • Dr. Andre P. Boulogne

- **Вас замучили боли в спине, суставах?**
- **Вам не дает покоя шейный отдел позвоночника?**
- **Головные боли и головокружения?**
- **Вам необходима реабилитация после аварии?**

**Доктор Andre P. Boulogne поможет**

**в коррекции энергетического баланса у больных диабетом, астмой и другими заболеваниями.**

**К доктору, который имеет французское и американское специальное образование, на протяжении многих лет приходят лечиться целыми семьями, включая и детей. Его методика лечения отличается более мягкими, безболезненными манипуляциями. В офисе доктора Andre P. Boulogne используется самое современное оборудование.**

**Принимаются все страховки, включая Медикер.**

**Дни и часы приема: понедельник, среда, пятница: 8 а.м.–1 р.м. и 3 р.м.–7 р.м.  
суббота: 9 а.м.–11 а.м.**

**167 Corey Road, Brighton, MA 02135  
(617) 731-5000**



**Maida**  
**Pharmacy**  
Since 1933 Compounding Center

**781.643.7840**

121 Massachusetts  
Avenue, Arlington, MA

**ВАС МУЧАЮТ БОЛИ (АРТРИТ)? У ВАС ДИАБЕТ?  
ПРОБЛЕМЫ С МОЧЕПОЛОВОЙ СИСТЕМОЙ?  
НЕ ДАЮТ ПОКОЯ КОЖНЫЕ ЗАБОЛЕВАНИЯ?**

**РАБОТАЯ В ТЕСНОМ КОНТАКТЕ С ВАШИМ ДОКТОРОМ, МЫ ВАМ ПОМОЖЕМ!**

**ТОЛЬКО В НАШЕЙ АПТЕКЕ,**

КАК В СТАРЫЕ ДОБРЫЕ ВРЕМЕНА, ПО ИНДИВИДУАЛЬНОМУ ЗАКАЗУ ВРАЧА,  
МЫ ИЗГОТОВИМ ЛЮБЫЕ ПРЕПАРАТЫ: МАЗИ, КАПСУЛЫ, НАРУЖНЫЕ ЛЕКАРСТВЕННЫЕ ФОРМЫ.

**ТАКОЕ ВОЗМОЖНО ТОЛЬКО У НАС!!!**

КОНЕЧНО, КАК И ВЕЗДЕ, У НАС ВЫ МОЖЕТЕ ЗАКАЗАТЬ ЛЮБЫЕ  
РЕЦЕПТУРНЫЕ ПРЕПАРАТЫ, ТРАВЫ, ГОМЕОПАТИЧЕСКИЕ СРЕДСТВА,  
МЕДИЦИНСКОЕ ОБОРУДОВАНИЕ И МНОГОЕ ДРУГОЕ.

ОБЕСПЕЧИВАЕМ  
БЕСПЛАТНУЮ ДОСТАВКУ В  
БЛИЖАЙШИЕ ГОРОДА,  
А ПО ВАШЕМУ ЖЕЛАНИЮ -  
ЗАКАЗЫ ОТПРАВЛЯЕМ ПО  
ПОЧТЕ В ЛЮБОЙ ГОРОД США.



**ЗДЕСЬ ГОВОРЯТ НА РУССКОМ, ИТАЛЬЯНСКОМ И АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКАХ!**

ДОВЕРЬТЕ СВОЁ ЗДОРОВЬЕ  
ТРЕТЬЕМУ ПОКОЛЕНИЮ ФАРМАЦЕВТОВ ЭТОЙ АПТЕКИ!



# АПТЕКА №1 HEALTH FIRST

1670 Commonwealth Ave., Brighton, MA 02135

В НАШЕЙ АПТЕКЕ ВАШЕ ЗДОРОВЬЕ НА ПЕРВОМ МЕСТЕ

Тел. **617 206-3233**

Факс **617 206-3236**

Часы работы: *9am - 7pm* ПОН. - ПТ.

*9am - 5pm* СУББОТА



## Самая большая русская аптека в Массачусетсе с полным ассортиментом товаров

**Любые лекарства по рецептам.**

Каждый день в наличии более 6000 наименований лекарств, а также лечебные травы и настойки, витаминные и биоактивные добавки, косметика, парфюмерия, товары первой необходимости, русские открытки, медицинское оборудование, полные линии американских и европейских шампуней, кремов, товаров личной гигиены, продукция Мертвого моря и вся линия товаров от Dr. Nona.

Только в нашей аптеке работают **русскоговорящие фармацевты.**

В Аптеке №1 вы получите персональное внимание, надежный сервис и конфиденциальную консультацию опытных фармацевтов на родном языке.

В нашей аптеке вас всегда ждут улыбка, хорошее настроение и быстрый сервис самого высокого качества. Все инструкции к лекарствам — на русском языке. Измеряем давление

**БЕСПЛАТНО** для наших клиентов — журналы и газеты, копии и факсы.

**БЕСПЛАТНАЯ** парковка

**БЕСПЛАТНО** забираем рецепты и доставляем лекарства на дом, в Day Care или офис, также, по вашему желанию, лекарства могут быть отправлены почтой в любой город США

## MONEYGRAM

- самые дешевые переводы во все страны мира
- прием платежей за коммунальные услуги: свет, газ, ТВ, телефон и т.д.
- мани-ордера

При этом для  
наших клиентов  
**NO FEE!!!**  
за платежи  
и мани ордера

# Brookline Health Care Center

ЛЕЧЕБНО-ВОССТАНОВИТЕЛЬНЫЙ ЦЕНТР БРУКЛАЙНА!



**ЕСЛИ ВАМ НУЖНО ВОССТАНОВИТЬ  
СИЛЫ И ЗДОРОВЬЕ  
ПОСЛЕ ОПЕРАЦИИ ИЛИ ТЯЖЕЛОЙ БОЛЕЗНИ,  
ЕСЛИ ВЫ НУЖДАЕТЕСЬ В ПОЛНОМ УХОДЕ,  
ПОКА ВАША СЕМЬЯ В ОТПУСКЕ-ПРИХОДИТЕ К НАМ!**

**НАШ ЦЕНТР ОБЕСПЕЧИТ ВАС ВНИМАНИЕМ И ЗАБОТОЙ НА ВРЕМЯ ВАШЕГО ПРЕБЫВАНИЯ У НАС.  
ЗДЕСЬ РАБОТАЮТ СПЕЦИАЛИСТЫ ВЫСОКОЙ КВАЛИФИКАЦИИ, В ТОМ ЧИСЛЕ И РУССКО - ГОВОРЯЩИЙ ПЕРСОНАЛ.**

**ПРЕДЛАГАЕМЫЕ УСЛУГИ НАШЕГО ЦЕНТРА:**

## 617-731-1050

99 PARK STREET, BROOKLINE, MA 02446

- \*РЕНТГЕН
- \*ФИЗИОТЕРАПИЯ
- \*ПЛЕВРАЛЬНЫЙ ДРЕНАЖ
- \*СТЕРИЛЬНАЯ ПЕРЕВЯЗКА РАН
- \*ПРОВЕРКА УРОВНЯ КУМАДИНА
- \*ПРОГРАММА ПО ЗАЖИВЛЕНИЮ РАН
- \*ВЫСОКОКАЧЕСТВЕННАЯ КИСЛОРОДНАЯ СИСТЕМА
- \*РЕАБИЛИТАЦИЯ ПОСЛЕ ОРТОПЕДИЧЕСКОЙ ОПЕРАЦИИ
- \*ПРОГРАММА ПО ВОССТАНОВЛЕНИЮ ПОСЛЕ ИНСУЛЬТА
- \*КОНСУЛЬТАЦИИ СПЕЦИАЛИСТА ПО ОБЩЕЙ РЕАБИЛИТАЦИИ
- \*ВОССТАНОВИТЕЛЬНАЯ ТЕРАПИЯ ДВИГАТЕЛЬНОЙ АКТИВНОСТИ РУК
- \*ТЕРАПИЯ ПО ВОССТАНОВЛЕНИЮ РЕЧИ, ПАМЯТИ И ПРОГЛАТЫВАНИЮ ПИЩИ



# CENTRAL PHARMACY BOSTON!

## Для наших клиентов бесплатно:

- мани ордера
- оплата коммунальных услуг
- мобильных телефонов
- кредитных карт

Мы говорим с вами на русском языке!  
Все лекарства, которые выписывает ваш врач,  
теперь вы можете получить у нас  
– в русскоязычной аптеке!

Мы принимаем  
все виды страховок  
и **БЕСПЛАТНО** доставим  
ваш заказ домой или  
в *DayCare Center*.

## БЕСПЛАТНО:

ЖУРНАЛЫ ЗОЖ, ТВ-НЕДЕЛЯ,  
«Народный доктор»,  
«Комсомольская правда»

Принесите все свои рецепты или переведите их из других аптек  
– и вы получите \$20 КУПОН на покупку товаров и лекарств в нашей аптеке.  
С каждым рецептом или повтором вы получите \$1 КУПОН!

1349 Commonwealth Ave., Allston, MA 02134  
Tel: 617.566-2008 Fax: 617.975-2008  
[www.centralpharmacyboston.com](http://www.centralpharmacyboston.com)





# Легендарная ясновидящая и целительница ЗЛАТА

# Легендарная ясновидящая и целительница ЗЛАТА

**В адрес ЗЛАТЫ пришли тысячи благодарственных писем. Вот лишь некоторые из них:**

Думала, что меня уволят, боялась остаться без работы и пошла к Злате. Она сказала, что не надо ждать пока уволят, а уходить самой, потому что фирма просуществоует недолго. **Злата порекомендовала мне выполнить обряд на удачу** и сразу никуда не устраиваться, а хорошенько отдохнуть, даже уехать на время, потому что карты показывали, что через два месяца я буду очень много и плодотворно работать, у меня будет хорошая зарплата, но и сил понадобится много. Слава Богу, что все так и произошло. Ведь, **все, что предсказала гадалка, сбылось с абсолютной точностью. Я сейчас работаю в частной, очень успешной торговой фирме. Прилично зарабатываю.** Спасибо!

*Евгения У.*

Меня начали преследовать неудачи в бизнесе. Решила сходить на прием к Злате, про которую слышала уже давно. Разложив карты, **Злата подсказала, с кем не стоит вести дела и кого следует опасаться в ближайшее время**, научила, как поступать в дальнейшем, чтобы бизнес был прибыльным. Для этого я купила у Златы обереги и талисманы, которые она заговорила мне на удачу в делах. **Бизнес наладился и даже больше... Теперь у меня получается многое, что раньше было не под силу.** Злата, спасибо!

*Елена К.*

Если бы не Злата, моя дочь до сих пор сидела бы в девках. Кто бы мог подумать, что еще в детстве, злая соседка, с которой мы постоянно ругались, наложит на нее проклятье, из-за которого ребенок был обречен на пожизненное одиночество. Спасибо, **Злата помогла разобраться. Она провела над дочкой специальный обряд, сняла порчу**, одела ей заговоренный амулет, который мы купили тут же на приеме, сказала, что необходимо еще выполнить дома. Даже я увидела, как дочка расцвела изнутри, поменялся взгляд, настроение, в общем, результат не заставил себя долго ждать. **Сейчас дочь встречается с молодым человеком, готовимся к свадьбе.** Злата, спасибо!

*Татьяна Иванова.*

Прошло всего полгода с тех пор, когда я обращался к Злате по вопросу своего бизнеса, который еле дышал, и сейчас хочу ее поблагодарить. **Злата открыла мне глаза на природу моих неудач и дала совет, как защитить себя и бизнес от завистников и конкурентов.** Талисман, который мне заговорила Злата, я не снимаю никогда. Я чувствую силу и уверенность, которыми он меня наполняет. **Теперь финансовые трудности и козни недоброжелателей-конкурентов обходят меня десятой дорогой.**

*Власенко В.*

**Златочка помогла моему мужу справиться с**

**пагубной страстью.** Онпил всю свою жизнь, но после инфаркта врачи категорически запретили ему это делать. Силы воли ему не хватало, и из-за водки, у супруга уже пару раз было кризисное состояние. Дальше так не могло продолжаться, и я обратилась за помощью к Злате. **После приема у Златы и проведенного сложного обряда, тяга к спиртному у мужа исчезла.** Спасибо, после этого он не только перестал интересоваться спиртным, но и стал намного лучше себя чувствовать.

*Лариса Петрова*

Долго мы не могли открыть офис, оформить все необходимые документы. Злата подсказала, когда лучше начинать действовать, а мы приобрели у целительницы обереги, которые она специально заговорила для таких целей. Спасибо, мы все выполнили, и у нас все наконец-то получилось. После того, как **дело пошло**, мы даже друзьям посоветовали сходить на прием к Злате. Они тоже очень довольны результатом. **Злата умеет помочь деловым людям – предупреждает об опасности, дает дельные советы, приносит везение.** Мы благодарны Злате за все.

*Инга и Валентин*

Не знаю, как благодарить Злату за спасение моей семьи. **Мужа хотела увести непорядочная женщина. Если бы не Злата, у нее бы все получилось.** Но Злата

**посоветовала как себя вести, научила какие меры предпринять**, заговорила необходимые для восстановления семьи и снятия порчи амулеты и обереги. **Спасибо, мы снова вместе. Так хорошо, как сейчас мы не жили еще никогда.**

*О. А.*

От чистого сердца пишу это письмо и мечтаю, чтоб его прочли люди, у которых тоже возникли в жизни такие проблемы. **Я приводила к Злате сына. Он был сильно агрессивным и слишком много пил. Она провела над ним обряд, рассказала, что его ждёт и посоветовала сыну носить заговоренный талисман на груди.** Не прошло и месяца, как я собственное дитя перестала узнавать. **Он перестал пить вообще, успокоился,**

**Встречи с ясновидящей и целительницей Златой пройдут:**

**Бостон**

**2 декабря**

**с 10 ам до 4 рм**

**в гостинице**

**"Courtyard by Marriott**

**Brookline"**

**в комнате "JFK Boardroom"**

**по адресу**

**40 Webster St. Coolidge Corner**

**Brookline, MA 02446.**

**Train "C", Green Line**

**Остановка Coolidge Corner**

**СТОИМОСТЬ**

**индивидуального ПРИЕМА \$50**

**Прием только в порядке живой очереди**

**(БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ЗАПИСИ)**

**Телефон для справок (212)203-0404**

**звонить с 10 АМ до 4 РМ**



# Легендарная ясновидящая и целительница ЗЛАТА

## ЖДУ ВСЕХ, КОГО

- порча (родовая, наследственная, на смерть), сглаз, проклятие, наговор;
  - ощущение паники, тревоги, предчувствие надвигающейся беды;
  - нехватка воздуха, ощущение удушья или неполноты вдоха, ком в горле, учащенное дыхание;
  - слабость, вялость, быстрая утомляемость, невозможность сосредоточиться, упадок сил;
  - страх смерти или того, что вскоре может произойти что-то ужасное;
  - страх сойти с ума или потерять самообладание;
  - сложность засыпания, бессонница, плохие сны, ночные кошмары;
  - раздражительность и нетерпимость к определенным людям;
  - чувство стеснения, ощущение напряженности, зажатости, неспособность расслабиться;
  - депрессия, потеря радости и интереса к жизни;
  - сплошное невезение в начинаниях и делах;
  - потеря денег, непрекращающаяся полоса неудач в бизнесе;
  - затянувшийся период неудач в личной жизни;
  - наследование из поколения в поколение трагической судьбы родственников (бабушка - мать - дочь, отец - сын);
  - одиночество, отсутствие друзей, неумение найти контакт с окружающими;
  - алкоголизм (в частности, наследственный).
- Решаю сексуальные проблемы, снимаю стрессовые состояния (развод, измена, утрата**

**В адрес ЗЛАТЫ пришли тысячи благодарственных писем. Вот лишь некоторые из них:**

похоронил, стал намного себя лучше чувствовать. Сейчас живет с девушкой, которая оказывает на него очень благотворное влияние. Мое материнское сердце радуется! Я благодарю Злату за ее помощь.

*Валентина П.*

Я знала, что на мамин род наведена порча на безбрачие, но как от нее избавиться не имела понятия. Столько всего опробовала, но безрезультатно. Помогла мне Злата. Она провела старинный обряд, заговорила талисман. И это помогло! Я вышла замуж за прекрасного человека. Вначале боялась, что счастье мое ненадолго. Но теперь уже и дочка родилась. Я и за нее спокойна, потому что Злата сняла порчу и защитила весь мой род. Благодарю за все Злату!

*Инна П-к*

После индивидуального приема у Златы я стал более раскованным, теперь не краснею по 100 раз на

день, начал встречаться с девушкой. А еще нашел работу, где хорошо платят. Не расстанусь с талисманом, что заговорила и одела мне на шею Злата - он явно приносит мне удачу.

*Николай К-н*

Невезение, болезни, уход жены и предательство друзей - все нахлынуло сразу. Спасла меня Злата. Она провела надо мной таинство, научила пользоваться заговоренными вещами, которые я у нее купил, и жизнь потихоньку начала налаживаться. Сейчас я в полном порядке. Живу с молодой красивой женщиной, налажил свой бизнес. Получаю прибыль. Очень доволен результатом приема и благодарен за все Злате.

*Виктор.*

Благодаря тому, что я начал носить на работу талисман, заговоренный Златой, я смог выпутаться из сложной конфликтной ситуации, меня повысили в должности, оценив мои ста-

рания по заслугам. А все завистники остались ни с чем. Спасибо, Злата, талисман работает что надо!

*Геннадий*

Очень доволен приемом у Златы. После того как я провел два обряда, направленные на успех в делах и избавление от одиночества, и она заговорила мне на счастье и удачу талисманы и обереги - фортуна повернулась ко мне лицом. Также Злата помогла мне выбрать удачное время для коммерческой поездки за рубеж и предсказала новые выгодные контракты и неожиданное знакомство. Очень рад, что Злата не ошиблась. После этой командировки мне предложили стать коммерческим директором на фирме. Сейчас в моей карьере наметился бурный рост. В командировке познакомился с очаровательной женщиной, вскоре мы намерены узаконить наши отношения.

*Владимир Тимофеев*

После того, как я надела на шею талисман, заговоренный Златой на удачу в любви, меня начали замечать мужчины. Причем, во мне ничего не изменилось, но если раньше на меня никто не обращал внимания, то теперь от женихов нет отбоя. Спасибо, Злата!

*Ольга.*

**Встречи с ясновидящей и целительницей Златой пройдут:**

**Бостон**

**2 декабря**

**с 10 ам до 4 рм**

**в гостинице**

**"Courtyard by Marriott**

**Brookline"**

**в комнате "JFK Boardroom"**

**по адресу**

**40 Webster St. Coolidge Corner**

**Brookline, MA 02446.**

**Train "C", Green Line**

**Остановка Coolidge Corner**

**СТОИМОСТЬ**

**индивидуального ПРИЕМА \$50**

**Прием только в порядке живой очереди**

**(БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ЗАПИСИ)**

**Телефон для справок (212)203-0404**

**звонить с 10 AM до 4 PM**

# МИХАИЛ ХАЗИН

## УСМЕШКИ БЕССАРАБСКОГО МЕСТЕЧКА



*Раввин Дан Родкин и Михаил Хазин. Иерусалим, 2001 год. Фото Риты Кроп.*

### И это исповедь?

Пришел местечковый грешник к раввину – исповедаться, покаяться в грехах. С повышенной живостью припоминая накопившиеся у него грехи, пылко и страстно стал он описывать, как прекрасны были женщины, которые отдавались ему. Какие нежные блондинки! Какие огненные брюнетки! Как незабываемо душисты и восхитительны были зелья, вливавшие бодрость и мощь во все его члены...

Раввин перебил кипучие излияния этого странно кающегося грешника И холодно спросил:

- Ты тут исповедуешься или пришел похвастать?

### О тебе говорят...

На местечковой улице повстречал раввин дамского портного средних лет.

- Плохо дело. Неважные о тебе идут разговоры...

- Что же? – заволновался тот.

- Довольно-таки скверно, – поцокал языком раввин. – Говорят, что-то ты там ... С замужней женщиной...

- Но это неправда! – горячо запротестовал тот. – Неправда, чтоб я так жил!

- Ах, – покачал головой раввин, – так ты еще хочешь, чтобы это была правда?!

### В самом деле, почему?

- Послушайте, оказывается, ваша дочь – без мужа –

родила ребенка?

- Что вдруг? Откуда вы взяли?

- Но я сама видела, она кормит ребенка грудью...

- Ну, так что же? Если у девушки есть свободное время и немножко лишнего молока, почему бы ей не покормить ребенка?

### Прыжок

Паром через Днестр вот-вот собирался отвалить от причала. На пароме уже стояли две пароконные телеги, женщины с сумками и корзинками. Одна бабуся с тяжелой торбой за спиной закричала паромщику с высокого берега:

- Погоди, я мигом!

И, пыхтя, засемила по крутой тропинке вниз, к воде. Прошла по шатким деревянным мосткам причала. Подобрала длиннополую юбку, по-старчески скакнула, – верней, ступила на дощатый настил начавшего медленно отчаливать парома. Тем временем паром, набирая скорость, живой заскользил к другому берегу вдоль железного троса.

Опустила бабуся свою тяжелую торбу, не спеша перевела дух, оглянулась. Широкая полоса воды уже отделяла паром от берега. Старушка искренне восхитилась собой:

- Вот это был прыжок!

### Чудо

Старый еврей лет восьмидесяти женился на молодой

девушке. Вскоре она забеременела. Озадаченный этим событием, старик пошел к раввину.

- Как могло случиться такое чудо?

Выслушал раввин почтенного молодожена и ответил:

- Не то еще бывает... Две тысячи лет назад брел по выжженной пустыне странник с посохом. И вот навстречу ему – лев рыкающий. Вскинул усталый странник свой посох – и лев рухнул замертво.

Выслушал старик притчу раввина и опять пытается дознаться:

- Как могло случиться такое чудо?

Ответил раввин:

- Надо полагать, за спиной странника стоял все-таки некто с заряженным ружьем.

#### Почему отмалчивался гость

У одной молодой четы поселился гость. Жить ему было негде, крыши над головой нет, вот и пришлось прибегнуть к помощи добрых людей. Друг – ничего, терпит. А жена недовольна:

- Сколько он будет у нас еще околачиваться? Сил моих нет - ухаживать за чужим мужчиной.

- А что делать? ... Да если б и захотел выгнать, даже придраться вроде не к чему... уж очень он смиренный...

Тогда жена предлагает мужу:

- Давай понарошке затеем ссору с тобой. Если он станет на твою сторону, я его выгоню. Если на мою, ты его выгонишь. В любом случае, избавимся от надоевшего пришельца...

На следующее утро, за завтраком, разыгралась между хозяевами жаркая ссора. Хозяйка нападает на мужа, муж огрызается в гневе. А квартирант сидит, чай пьет, ни словом не встречает.

- Что же ты молчишь? – взывает к нему хозяйка.

- Что же ты отмалчиваешься? – вторит ей хозяин, не подымая глаз.

- Могу я разве стать на чью-то сторону, - спрашивает друг, - пока у меня даже крыши над головой нет/?

#### Это даже не приходило в голову

Через недельку-другую после того, как у него родился младенец, пришел местечковый житель в присутственное место – выписать метрику новорожденному сыну. Медлит у казенной двери, ломает пальцы, мучается.

- Что вы так переживаете? – спрашивает его бородатый посетитель. - Беда у вас, не дай Бог, случилась?

- Нет, беда не случилась. Радость у меня, родился младенец. Мизинный сын...

- Младенец? Тогда поздравляю! Мазл тов! Но отчего же вы так страдаете?

- Вы понимаете... Если я запишу его на год старше, то он слишком рано пойдет в армию. Когда не успел возмужать... Если запишу его на год моложе, то он слишком поздно

пойдет в армию. Потеряет целый год...

- А почему бы вам не записать его так, как есть?

Местечковый житель простодушно пожал плечами:

- Это мне даже не приходило в голову.

#### Без промаха

Однажды некий король поехал за своим сыном, который в дальней стороне обучался в особой школе лучников стрельбе из лука. Юный наследник одолел науку. Прежде чем отбыть восвояси с сыном, отец попросил его явить свое искусство стрелка. Взял юноша лук в руки, натянул тугую тетиву. Запели в полете стрелы...

Славно стрелял юноша, но все же в самое яблочко попадали не все стрелы. Что ж, ничего не поделаешь. Сели отец с сыном в карету и покатали домой. По пути, в соседнем царстве-государстве, остановились у знакомого венценосца.

- А ваш сын как стреляет из лука? – любопытствовал гость.

- Всегда – в сердцевину яблочка, - уверенно ответил-вал отец.

- Вот это да! И он ведь, кажется, не обучался в особой школе?

- Зачем ему?! – махнул рукой король.

- Как – зачем? Мой не один год совершенствовался, и то выбивает не все сто очков.

- Скажите, - в свою очередь поинтересовался сосед, - а как стреляет ваш сын?

- Ну, известное дело: щурит глаз, натягивает тетиву, целится в самый центр круга...

- В том-то и вся беда! – воскликнул гордый венценосец. – А мой стреляет свободно! И куда его стрел ни вонзится, резво подбегают слуги, мелом чертят яблочки-кружочки вокруг наконечника стрелы!

#### Хелемская мудрость

Шамес (староста синагоги) проснулся рано утром. Как обычно, начал собираться в синагогу. Выглянул в окно – и замер от восторга. Во дворе лежал первый снег. Чистый, искрящийся, выпавший этой ночью.

Подумать только: как можно топтать такую не тронутую красоту, такой первый снег? И вот собрались хелемские мудрецы, судили-рядили, как быть. Наконец, решили:

- Дабы шамес не топтал чистый снег, шагая на службу, пусть четыре человека понесут его на носилках.

#### Бестолковый козел

Бедный многодетный еврей пошел на ярмарку покупать козу. Приценился, купил. Привел домой на поводке, привязанном к рогам. Пробует подоить – не тут-то было. Купленная коза оказалась... козлом.

Загоревал старик, но делать нечего. Бачили очи, что покупали. Держит он козла в своем дворике, кормит.

Вскоре разнеслась по местечку весть, что на коз напала

козья чума. «Но у меня же козел!» - почти обрадовался старик.

Однако и козел его откинул копытца.

- Эх, козел, козел, - сетовал старик. – Как молоко давать, так ты козел... А как дуба дать – так ты коза!..

#### Хитрое толкование

При одном из халифов, - рассказывает местечковый книгочей, - случилась жестокая засуха. Трижды властитель с его правоверными слугами выходил из города – молить небо о ниспослании на землю дождя. Но аллах не внял их молитвам. Дождь не напоил землю.

Тогда повелел халиф, чтобы подданные низшего разряда, не мусульмане, совершили молебен. И что вы думаете? В тот же день небо ниспослало щедрый, обильный дождь.

Удивленный халиф созвал придворных мудрецов и потребовал объяснения странного чуда. Никто не смог толком ответить, и сомнения поколебали веру наместника пророка.

Но один старец, искушенный в придворных нравах, растолковал халифу:

- Аллах так любит своих правоверных, их молитвы так улаживают его слух, что иногда он нарочно задерживает, затягивает их исполнение, - ради того, чтобы услышать их снова и снова. Напротив того, чужаков он так ненавидит, молитвы их так несносны и противны ему, что он спешит исполнить их, лишь бы нечестивцы заткнулись и перестали морочить голову.

#### В поисках доброго слова

По еврейскому обычаю, покойника нельзя похоронить, пока о нем не будет сказано напоследок что-нибудь хорошее. На этих проводах в лучший мир можно вспомнить и благоденствие, и мало-мальскую заслугу, и скромное доброе дело, - словом, любой подходящий поступок, достоинство, доброе душевное движение, угодное людям.

Но однажды в местечке умер такой плохой человек, что доброе слово о нем никто не мог сказать. Ни разу в жизни он никому не сделал добра, никому не помог, ни с кем не мог ужиться и мыкался один. Падающего готов был подтолкнуть, встречную собаку – злобно пнуть.

Лежал покойник на краю вырытой для него могилы, и люди не могли предать его земле, потому что при всем желании скорей закончить похоронный обряд, никто не мог отыскать в своей душе, в своей памяти доброе слово об усопшем.

Что делать? Под жарким солнцем томится на кладбище народ, выхода не видно.

Тут кто-то вспомнил, что в местечке остался дряхлый старик, некогда знавший отца покойника. Решили срочно послать за стариком: может, он что-то скажет, выдавит из себя.

Вскоре на кладбище доставили старика. Действительно,

он когда-то знал отца этого человека. Старик сказал:

- Его отец был такой гадкий, такой гнусный тип, что по сравнению с ним наш покойник просто золото.

Все очень обрадовались: наконец-то, доброе слово произнесено. Покойника предали земле в полном соответствии с требованиями традиции.

#### Неистошимость идей

К раввину пришел местечковый еврей.

- Рабби, у меня куры дохнут. Что делать?

- А чем ты их кормишь?

- Кукурузным зерном.

- Знаешь, что... Добавь им горсть проса.

Через несколько дней снова приходит тот человек.

- Рабби, дохнут куры...

- Да... - вздохнул рабби. И, погладив седую бороду, сказал: - Добавь им в корм риса...

Через несколько дней опять является тот человек.

- Дохнут куры, рабби...

- Вот что, почтенный... Добавь курам в корм толченных ореховых ядрышек.

Еще через несколько дней опять пришел тот посетитель:

- Сдохли, рабби... Все куры сдохли...

- Жаль, - вздохнул рабби. – А идей у меня еще так много, так много...

#### Спор о праведности

Три еврея из трех разных местечек спорили между собой, в котором из их местечек раввин - самый лучший, самый праведный. Первый сказал:

- В моем местечке раввин такой честный, такой безгрешный, богобоязненный, что он прямо-таки дрожит. Дрожит от старания угодить Богу. Вечером, после молитвы укладываясь в постель, он так дрожит, что, бывает, приходится привязывать его веревкой к кровати. Чтобы от такой тряски не свалился...

Второй сказал:

- А в моем местечке раввин такой праведный, такой чистосердечный, что сам Господь дрожит при мысли, как бы нечаянно не обидеть его.

Третий сказал:

- А в моем местечке раввин – и праведный, и начитанный, и очень мудрый. Он пережил разные этапы. Было время, и он трясся, дрожал перед Богом. Было время, даже Богу приходилось дрожать перед ним. А потом наступила такая пора, что раввин сказал Всевышнему: «Господи, зачем мне дрожать перед Тобой? Или зачем Тебе дрожать передо мной? Давай лучше договоримся так: пусть каждый из нас делает свое дело, и никто ни перед кем не должен дрожать...».

# Royal Braintree

## Nursing & Rehabilitation Center



*МЫ ДОРОЖИМ ВАШИМ ЗДОРОВЬЕМ И СВОЕЙ РЕПУТАЦИЕЙ!*



Главный врач  
программы  
**Зинаида Левина**

### У нас работают:

*доктор-ортопед*  
**Леонид Дабужский**  
*подиатрист*  
**Ирина Вассерман**  
*психиатр*  
**Андрей Гагарин**

Директор русской программы  
**Елена Зелигер**

**781.848.3678**

**95 Commercial St, Braintree, MA**



# Royal Braintree

## Nursing & Rehabilitation Center

В СВЯЗИ С РАСШИРЕНИЕМ РУССКОЙ ПРОГРАММЫ  
ПРИГЛАШАЕТ НА РАБОТУ

### **МЕДСЕСТЕР И ПОМОЩНИКОВ МЕДСЕСТЕР CNA's**

на full-time, part-time and per-diem

Поступившим к нам на работу выплачивается хороший бонус

## **Предоставляем все бенефиты**

**100% оплата курсов на получение  
сертификата Nursing Assistant**

*У нас очень дружный,  
заботливый и ответственный коллектив  
Со всеми вопросами, пожалуйста, обращайтесь к  
Лене Зелигер, директору программы, по телефону*

# **781 848-3678 ext. 802**

**Наш адрес: 95 Commercial Street, Braintree, MA 02184**



## Hebrew SeniorLife

Это гораздо больше, чем вы себе представляете!

Более ста наших пациентов говорят по-русски. И сегодня, с ростом их числа, возрастает необходимость в русскоговорящем персонале. **Мы приглашаем талантливых работников, которые будут заботиться о нашем старшем поколении. Вы нужны своей общине!**

**Here's your opportunity to work within your *community***  
**ПРИГЛАШАЕМ**

### Медсестер (RN/LPN)

*Full-time, Part-time, Per Diem, Weekends*

- Оплата обучения в колледже. Уникальная возможность для LPN получить диплом RN по месту работы
- Бесплатные классы для получения сертификата по оказанию первой медицинской помощи и всем видам внутривенных процедур
- Special Support for New Grads/Internship Program

### Помощников медсестер (CNA/HNA)

*Full-time, Part-time, Per Diem, Weekends*

- Оплата обучения на курсах для получения сертификата Nursing Assistant
- Оплата обучения в колледже. **Уникальный шанс получить дипломы LPN и RN по месту работы**
- Классы по оказанию первой неотложной помощи

**НАДБАВКА ЗА ЗНАНИЕ ЯЗЫКА**

**БОЛЬШОЙ СПЛОЧЕННЫЙ КОЛЛЕКТИВ РУССКОГОВОРЯЩЕГО ПЕРСОНАЛА И ПАЦИЕНТОВ**

Мы предлагаем великолепные бенефиты и уникальные перспективы профессионального роста

#### FREE PARKING

Please, contact: **Hebrew Rehabilitation Center.**  
**Human Resources, 1200 Centre Street,**  
**Boston, MA 02131;**  
**Phone: (617) 363-8425 or (617) 363-8471;**  
**Fax: (617) 363-8917.**  
**EOE/AA**



Hebrew  
 Rehabilitation Center  
 Hebrew SeniorLife

[www.hebrewseniorlife.org](http://www.hebrewseniorlife.org)



Hebrew  
Rehabilitation  
Center  
Hebrew SeniorLife

# ЕВРЕЙСКИЙ РЕАБИЛИТАЦИОННЫЙ ЦЕНТР ДЛЯ ПОЖИЛЫХ

Основан в 1903 году  
Является частью Harvard Medical School

## УНИКАЛЬНАЯ ПРОГРАММА ДЛЯ РУССКОГОВОРЯЩИХ

Среди многочисленных специалистов  
нашего Центра более 80 говорят по-русски

### УЮТ, УХОД, ПОНИМАНИЕ, СОХРАНЕНИЕ ВЫСОКОГО КАЧЕСТВА ЖИЗНИ

- если вам по состоянию здоровья, необходимы повседневный уход и забота
- если вы хотите быть спокойны за ваших родных и близких

### ОБРАЩАЙТЕСЬ К НАМ

- 24 часа в сутки — медицинский и обслуживающий персонал, говорящий по-русски
- Два современных отделения краткосрочной реабилитации любого профиля. *С новыми силами — домой!*
- **Собственный штат** врачей любой квалификации: кардиологи, невропатологи, ортопеды, окулисты, физиотерапевты и другие
- Индивидуальный подбор диеты, кошерная кухня
- Великолепное отделение физиотерапии
- Программы досуга, прекрасная зеленая территория, концерты, библиотека на русском языке
- Русское телевидение

*Директор программы  
Александра Дашевская,  
геронтолог*



**1200 Centre Street, Boston, MA 02131**

**МЫ РАСПОЛОЖЕНЫ  
ВСЕГО В ЧЕТЫРЕХ МИЛЯХ  
ОТ COOLIDGE CORNER**

**ЗВОНИТЕ:**

**617 363-8425** English & Russian

**617 363-8400** Social Service Department

# ELDERLY HOME CARE, INC 617-274-8739



**ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ПОМОЩЬ НА ДОМУ!**  
*ОБСЛУЖИВАЕМ ЖИТЕЛЕЙ ВСЕХ ГОРОДОВ БОЛЬШОГО БОСТОНА!*



**НАШИ ПОМОЩНИКИ ПО ДОМУ  
ОКАЖУТ ПОМОЩЬ:**

ПРИ КУПАНИИ,  
СМЕНЕ ОДЕЖДЫ,  
ЗАКУПКЕ ПРОДУКТОВ  
ПРИГОТОВЛЕНИИ ПИЩИ!

**МЫ ОКАЖЕМ КВАЛИФИЦИРОВАННУЮ  
КЛИНИЧЕСКУЮ ПОМОЩЬ КЛИЕНТАМ,  
ГОВОРЯЩИМ ПО-РУССКИ!**

**МЫ ПРЕДОСТАВИМ КАЧЕСТВЕННОЕ  
ОБСЛУЖИВАНИЕ С УЧЕТОМ ВАШИХ  
ПОЖЕЛАНИЙ В РАСПИСАНИИ!**

**МЫ ОБЕСПЕЧИМ ОТЛИЧНУЮ  
КООРДИНАЦИЮ ОБСЛУЖИВАНИЯ!**

**НАШИ МЕДИЦИНСКИЕ СЕСТРЫ  
И ИХ ПОМОЩНИКИ ОКАЖУТ ВАМ  
МЕДИЦИНСКИЕ УСЛУГИ!**

## **HELP WANTED!**

ПРИНИМАЕМ НА РАБОТУ ПОМОЩНИКОВ МЕДСЕСТЕР И ПОМОЩНИКОВ ПО ДОМУ

**МЫ УВЕРЕНЫ, ЧТО ТОЛЬКО ДОМА, ВЫ БУДЕТЕ ОКРУЖЕНЫ ЗАБОТОЙ,  
СПОКОЙНОЙ АТМОСФЕРОЙ, СПОСОБСТВУЮЩЕЙ ПОДДЕРЖАНИЮ  
ВАШЕГО ЗДОРОВЬЯ И ДУШЕВНОГО РАВНОВЕСИЯ!**

# 617-274-8739

**МЫ РАБОТАЕМ  
7 ДНЕЙ В НЕДЕЛЮ,  
24 ЧАСА В СУТКИ!**



# AT HOME SENIOR CARE

*WE STRIVE FOR THE BEST*

## НАШЕ АГЕНТСТВО

ОБСЛУЖИВАЕТ НА ДОМУ,  
КАК ХРОНИЧЕСКИХ БОЛЬНЫХ,  
ТАК И ВРЕМЕННО ЗАБОЛЕВШИХ!

НАШ МНОГОЛЕТНИЙ ОПЫТ  
И ПРОФЕССИОНАЛИЗМ  
ПОМОГУТ УКРЕПИТЬ И  
ВОССТАНОВИТЬ ВАШЕ ЗДОРОВЬЕ!



**ПОЗВОНИТЕ И К ВАМ ПРИЕДУТ ОКАЗАТЬ ПОМОЩЬ НАШИ  
КВАЛИФИЦИРОВАННЫЕ ФИЗИОТЕРАПЕВТЫ, МЕДИЦИНСКИЕ СЕСТРЫ,  
СОЦИАЛЬНЫЕ РАБОТНИКИ И ПОМОЩНИКИ ПО ДОМУ!**

## МЫ С ЛЮБОВЬЮ ПОЗАБОТИМСЯ О ВАС!

УЖЕ В ДЕНЬ ВАШЕГО ЗВОНКА - МЫ ОБЕСПЕЧИМ МОМЕНТАЛЬНЫЙ СЕРВИС!



**МЫ ИСПОЛЬЗУЕМ  
СПЕЦИАЛЬНУЮ ТЕРАПИЮ,  
МАССАЖ И УЛЬТРАЗВУКОВОЕ  
ОБОРУДОВАНИЕ!**



### Принимаем на работу:

- Помощников по дому
- Физиотерапевтов
- Медсестер

**617-663-4881**

1340 CENTRE ST., SUITE 208, NEWTON, MA



## НАША КОМПАНИЯ ПРЕДОСТАВЛЯЕТ

ВЫСОКОКВАЛИФИЦИРОВАННЫХ РУССКОГОВОРЯЩИХ

- ✓ МЕДСЕСТЕР    ✓ ПОМОЩНИКОВ МЕДСЕСТЕР
- ✓ ЛОГОПЕДОВ    ✓ ПОМОЩНИКОВ ПО ДОМУ
- ✓ ФИЗИОТЕРАПЕВТОВ    ✓ КОМПАЬОНОВ

**КОТОРЫЕ ОКАЖУТ ВАМ ВСЕ НЕОБХОДИМЫЕ УСЛУГИ НА ДОМУ**

214 Lincoln St.,  
Suite 118, Allston, MA 02134  
Ph. :617.779.8400  
Fax :617.779.8488

E-mail: abphomecare@yahoo.com  
www.abphomecare.com



### ПРИГЛАШАЕМ НА РАБОТУ:

- ✓ МЕДСЕСТЕР  
Per visit and full time
- ✓ ФИЗИОТЕРАПЕВТОВ  
Part time, per visit
- ✓ ПОМОЩНИКОВ МЕДСЕСТЕР  
Certified home health aides
- ✓ ПОМОЩНИКОВ ПО ДОМУ  
Homemakers
- ✓ ПОМОЩНИКОВ ПО УХОДУ  
Personal care homemakers

Equal opportunity employers

## ВЫСОКАЯ ОПЛАТА

### Бенефиты:

Health Insurance  
Dental Insurance

### После года работы:

Оплачиваемый отпуск

Для работы в Lynn, Malden, Boston, Brookline, Brighton, Newton, Framingham, Belmont, Watertown и др. городах

# SUBURBAN

## HOME HEALTH CARE, Inc.

**Все наши высококвалифицированные русскоговорящие**

- медсёстры
- логопеды
- физиотерапевты
- помощники по дому
- помощники медсестёр

*окажут вам все необходимые медицинские услуги на дому.*

### ПРИГЛАШАЕМ НА РАБОТУ

- медсестёр для визитов на дом (RN)
- физиотерапевтов (PT)
- логопедов (ST)
- помощников медсестёр (Certified Home Health Aides)
- помощников по уходу (PCNM)

*Для работы в Lynn, Swampscot, Marblehead, Malden, Medford, Newton, Brookline, Brighton, Boston, Natick, Framingham, Ashland, Canton, Sharon, Stoughton и других городах*

- Высокая почасовая оплата
- Медицинская и зубная страховки
- Оплата транспортных расходов и времени, затраченного на переезды
- Оплата курсов (на русском языке) помощников медсестёр
- 401K plan

1050 Commonwealth Ave.,  
Boston, MA

**617-232-7659**



**24 ЧАСА В СУТКИ  
РАБОТАЕТ  
РУССКОЯЗЫЧНАЯ  
ЛИНИЯ**

**617-232-8468**

112 Market St., 3d floor  
Lynn, MA

**781-592-7348**

# ПОСЛЕДНЯЯ СВЯЗЬ

На рабочем столе Джона Кеннеди в Овальном кабинете Белого особое место занимал, помещённый в серебряный корпус, большой кокосовый орех. Экзотический предмет из далёкого прошлого напоминал об исключительно значимом и, очевидно, судьбоносном эпизоде в жизни 35-го президента США.

Находившейся на боевом дежурстве в Тихом океане торпедный катер ПТ-109, которым командовал лейтенант Джон Кеннеди, в августе 1943г. был потоплен японским эсминцем. Команда катера в течении пяти часов добиралась до ближайшего берега, причём Кеннеди тащил за собой раненого механика. К счастью для американцев, через шесть дней на тот же участок суши, где укрылся экипаж потопленного катера, высадились два островитянина - служившие в австралийской береговой охране, они вели наблюдения за перемещением японского флота в районе Соломоновых островов. С этими неожиданными пришельцами Кеннеди передал командованию краткое, из четырнадцати слов, сообщение о своём местонахождении, которое он старательно вырезал на скорлупе кокосового ореха. За пропавшими моряками была выслана специальная команда, которая эвакуировала их на свою базу.

Этот, давно канонизированный военный эпизод, вошедший во все биографии Джона Кеннеди, совсем недавно вновь напомнил о себе. Летом 2014г. закончил свой жизненный путь мужественный Эрни Кумана – один из двух аборигенов, которые, рискуя жизнью (свыше 40 миль на лёгком каноэ - по акватории, которую контролировали японские силы), срочно доставили по назначению необычное послание Кеннеди. До последнего времени он оставался единственным ещё здравствующим участником тех событий. С его уходом оборвалась последняя живая связь, которая соединяла наше время с той, возведённой уже в ранг мифа, историей из минувшего политического века.

Между тем, если бы не случай, той истории, в районе Соломоновых островов, могло и не быть, как, впрочем, и многого из того, что произошло потом. И у этого случая есть имя - Инга Арвад...

В начала тридцатых годов эта датская журналистка приступила к работе в Берлине. Интересная женщина, имевшая титул «мисс Дания», завоевала симпатии многих самых влиятельных лиц немецкой столицы. Ей охотно давали интервью высшие руководители Третьего Рейха. Любой из многочисленного корпуса американских репортёров, находившихся тогда в Германии, а их было не менее пятидесяти, мог только мечтать о таких возможностях.

Среди частых собеседников неотразимой датчанки были самые одиозные и недоступные фигуры того времени, включая второго человека нацистской партии Рудольфа Гесса (с ним завязались особенно близкие отношения), Гимmlера, Геринга. К последнему она была приглашена на свадебную церемонию, где шафером выступал Гитлер. Да и сам фюрер откровенно благоволил ей. На Олимпийских играх в Берлине летом 1936г. он пригласил Ингу сопровождать его, представляя её как «подлинную нордическую красавицу».



Фотография счастливо улыбающейся г-жи Арвад, сидящей в почётной ложе олимпийского стадиона рядом с Гитлером, немедленно легла на стол директора ФБР Герберта Гувера, как только вездесущая журналистка в ноябре 1940г. прибыла в США. В Вашингтоне знали, что этой даме в марте 1940г. было предложено работать в германском министерстве пропаганды. В беседе с представителем ФБР она заявила, что отвергла поступившее ей предложение, однако Гитлер всё же назначил свою фаворитку руководителем нацистской

пропаганды в Дании. Самого Гитлера, уже в частном разговоре, она описывала весьма своеобразно: «Очень добрый, очень милый... совсем не злой, каким его рисуют... идеалист».

Обольстительную красавицу Гувер рассматривал, как потенциальную Мата Харри и распорядился установить за ней круглосуточное наблюдение с прослушиванием её телефонных разговоров. Его серьёзно озадачило известие о том, что вскоре после приезда в США она стала жить с двадцатитрёхлетним лейтенантом Джоном Кеннеди.

К тому времени молодой человек уже отдал должное наукам. После Гарварда он решил продолжить образование в Стэнфордском Университете, но, так и не закончив его, вернулся домой. В столице, по протекции влиятельного отца – миллиардера и американского посла в Англии, он был принят в администрацию Военно-морской разведки. Его родная сестра Кэтлин работала репортёром в «Вашингтон таймс-геральд». Она познакомила брата со своей подругой Ингой Арвад, которая сотрудничала с той же газетой. У них быстро завязался роман, и Джон, не медля, переселился в её квартиру. Они нередко приходили к его родителям и, в какой-то раз, он сообщил отцу, Джозефу Кеннеди, о своём намерении жениться на ней.

Такой брак явно не входил в планы Джозефа. Какая может быть карьера у его сына с женщиной, репутация которой была ему хорошо известна. Не без его участия, в начале января 1942г. Джона внезапно переводят на военно-морскую базу в Чарльстон (Южная Каролина). Ингу, однако, подобная передислокация абсолютно не смутила – она немедленно последовала за возлюбленным, а от перемены мест их связь только упрочилась. В конце января Гувер доложил генеральному прокурору США о «проводимых им следственных мероприятиях в отношении женщины, подозреваемой в шпионаже... Арвад, по всей видимости, участвует в самых тонких и законспирированных разведывательных операциях против Соединённых Штатов...».

Тревожная мысль о том, что, что человек, который подозревается в шпионаже в пользу нацистской Германии, вполне реально может войти в семью, имеющую доступ к совершенно секретным документам, не давала ему покоя. Он даже не исключал, что молодой лейтенант может быть не только источником утечки секретных сведений, но и участником шпионских операций против Америки. Допустив такой поворот событий, глава ФБР распорядился о проведении более интенсивного наблюдения за любовной парой. В номере отеля «Форт Самтер», где они жили, была установлена прослушивающая аппаратура (агенты ФБР заняли два соседних помещения). Стенограмма их разговоров, ежедневно ложилась на стол Гувера. Через двадцать лет, став президентом США, Джон Кеннеди

тщетно пытался найти эти записи.

Видимо, подозревая за собой слежку, но, не догадываясь, откуда она исходит, Джон и Инга сменили гостиницу. В своей новой обители они нашли способ частично защититься от возможного прослушивания. Последовавшие за ними их бдительные наблюдатели обратили внимание на резкое ухудшение качества записей и немедленно доложили об этом своему боссу. Это ещё больше насторожило директора ФБР. В начале марта 1942г. Гувер лично позвонил Джозефу Кеннеди. В свойственной ему напористой манере, он объяснил недавнему дипломату, что отныне тот тоже находится под наблюдением и что военно-морская служба безопасности имеет все основания для ареста... его сына.

Потрясённый Джозеф обратился к своему старому приятелю – заместителю военно-морского министра Дж. Форрестолу с просьбой послать легкомысленного повесу туда, куда его подруга уже не сможет добраться. Так Джон Кеннеди попал на ускоренные курсы командиров торпедных катеров.

Офицеры-катерники в то время, не без основания, слыли флотской аристократией. Среди них было немало опытных яхтсменов, получивших свои мореходные навыки в элитарных яхт-клуба. Не случайно там обитали отпрыски самых известных американских фамилий (сокурсникам Джона, к примеру, был внук Дж. Моргана). После завершения учёбы, весной 1943г., Джона Кеннеди откомандировали на недавно отбитый у японцев остров Тулаги, где располагалась база лёгких сил. Там он принял командование торпедным катером ПТ-109. Поздним вечером 1 августа 1943г. этот быстроходный катер с командой, состоящей из 13 человек, вышел на дежурное патрулирование в водах центральных Соломоновых островов. Около трёх часов ночи – японский эсминец с поэтическим названием «Амагири» («Небесная дымка»), идя на полном ходу, как пилой, надвое разрезал незамеченную помеху. Двое моряков погибли сразу, оставшиеся в живых, набросив на обожжённого механика спасательный круг, поплыли к берегу.

Американские газеты сначала сообщили о спасении «сына Кеннеди». Потом, очевидно, благодаря стараниям отца, всё больше стало появляться материалов о том, как лейтенант Кеннеди организовал эвакуацию экипажа и лично спас раненого моряка. Наконец, описание подвига командира катера, лично спасшего своего подчинённого, заняло первую полосу «Нью-Йорк Таймс». По поводу обозревателя этой влиятельной газеты Артура Крока американский историк Нелли Брай в своём труде о семье Кеннеди пишет: «можно сказать, что он фактически принадлежал отцу Джона Кеннеди, был его личным менестрелем и, своим человеком в этом издании». Похоже,

в её словах нет большого преувеличения. Достаточно ясное представление о его способностях даёт он сам. В одной из статей в «Нью-Йорк Таймс» этот автор так пишет о своём скрытом патроне: «И вот Кеннеди снова здесь – гнев Лондона, герой британской прессы, человек, совета которого домогаются(!) государственные мужи страны, где он аккредитован. Его влияние и могущество проявляется во всём... Он снова здесь, ничуть не ослеплённый тем блеском и почётом, с которым встречали – наверно, первого американца после Франклина». Далек не каждый диктатор удостоивается такой впечатляющей и профессиональной лести.

в уставах ничего не говорится. Многие из вас имеют семьи, а некоторые – детей. Что вы захотите выбрать? Мне, в отличие от вас, нечего терять». Ничего подобного Кеннеди не говорил и говорить не мог хотя бы потому, что капитулировать были не перед кем - японский военный транспорт, протаранив американский катер, не снижая скорости, продолжал следовать своим курсом, о чём автор растражированной речи не знал. Да и, враждебный океанский простор, в котором оказалась выжившая часть команды, - не совсем подходящее место для длинных и пафосных монологов (не случайно, «его» океанская речь потом никогда не воспроизводилась).



«Старший Кеннеди», - по словам г-жи Блай.-выжимал из героизма сына всё возможное. Использовались все контакты, включая славу военно-морского ведомства Джеймса Форрестола. Джону Херси из журнала «Нью-Йоркер» была заказана большая статья, которая должна была официально удостоверить подвиг Кеннеди. В сжатом виде её перепечатал «Ридерс дайджест», что сделало Джека национальным героем».

На «заказной» характер материалов, касающихся ночного инцидента, очень похожа и распространённая тогда в печати пламенная речь Кеннеди, произнесённая после крушения ПТ-109. В кромешной ночной тьме, словно стоя на трибуне, он, обращаясь к уцелевшим подчинённым, якобы сказал: «У нас выбор: мы должны либо бороться, либо капитулировать. О такой ситуации, как эта,

В действительности, там, на океанских волнах, с ощутимой бездной под ногами, им было не до патетики. Всё было прозаичней. Моряки, какое-то время, держались за обломок корпуса разбитого судна в надежде, что их подберут свои (ПТ-109 вышел на боевое патрулирование в составе большого отряда из 15 торпедных катеров). Но, так и не дождавшись помощи, они поплыли к ближайшему берегу. Наброшенный на раненого спасательный круг, который не давал ему утонуть, буксировал, очевидно, не только Кеннеди. Трудно допустить ситуацию, когда исключительно один человек, все долгие часы в океане, тянет к берегу тяжелораненого, и никто, ни один из десяти пльвших рядом моряков, не помогает своему командиру. Неужели все, кроме него, оставались безучастными к судьбе беспомощного в воде человека? Все, кроме Кеннеди,

пренебрегая высокими традициями американской военно-морской службы, забыли про раненого? Это более, чем сомнительно. Особенно, принимая во внимание высокую оценку, которую сам Кеннеди неизменно давал своему дружному и сплочённому экипажу (одна из них ещё будет здесь упомянута). Более того, один из пловших рядом с Кеннеди моряков - мичман Рэд Фей с тех пор навсегда останется его другом. Скорее всего, обожжённого механика Мэта Макмагона поочерёдно тянули к берегу и другие моряки, пловшие рядом со своим командиром.

Все эти, пусть и важные обстоятельства, не умоляют заслуг Джона Кеннеди, благодаря действиям которого тяжело раненый механик был спасён. Он был заслуженно награждён Медалью американского военно-морского флота, которая вручается «за спасения жизни или попытку спасения жизни, которая сопряжена с риском для собственной жизни». Спасение любого человека – это, конечно, достойнейшее дело, и ценность каждой человеческой жизни несомненна.

Если с той же меркой подходить к судьбе тех двух молодых ребят с ПТ-109, жизнь которых была оборвана не в бою, не могут не возникнуть вполне естественные вопросы. Каким образом, находясь на ночном патрулировании, «удалось» не заметить, прозевать или проспять(?) приближающуюся машину вражеского эсминца? Чем в тот момент был занят командир быстроходного судна и его экипаж, не успевшие выпустить ни одной торпеды по противнику – на это в боевом режиме уходят секунды, но и этих мгновений у них тоже не было.

Катер, которым командовал Кеннеди, не принимавший участия ни в одном из многочисленных морских сражений на Тихом океане, оказался единственным американским торпедным катером, который протаранил японский военный корабль. Узнав об этом происшествии, командующий Тихоокеанскими силами союзников генерал Дуглас Макартур пришёл в ярость и в сердцах сказал, что такого командира надо отдать под суд... До этого не дошло, но не было и детального разбора того редчайшего столкновения, стоившего жизни двум американским морякам. Памятные строки классика о воинах, погибших «без толку, за зря», имеют прямое отношение и к ним.

Стараниями прессы, то есть – старшего Кеннеди, из всего инцидента был избран и отшлифован только его триумфальный момент - участия командира катера в спасении матроса. Мрачные обстоятельства той трагедии так никогда и не были вразумительно объяснены.

По «закону» странных совпадений в том же августе 2014г., когда умер Эрнест Кумана, на бостонском аукционе была продана (за 200 тыс. долларов) небольшая часть из прежде закрытого архива семьи Кеннеди. Среди этих открытых теперь документов содержатся и два письма,

которые Джон Кеннеди послал родным Гарольда Мэрри – одного из двух моряков, погибших на ПТ – 109. В первом, отправленном вскоре после трагических событий в августе 1943г., он выразил своё соболезнование семье, которая потеряла сына: «Этим письмом я хочу выразить вам своё глубочайшее сочувствие в связи с потерей вашего сына. Я отдаю себе отчёт в том, что нет таких слов, которые могут уменьшить ваше горе; зная его, я особенно понимаю, какую огромную потерю понесли вы и вся ваша семья. Гарольд обладал бесценным качеством – не унывать ни при каких обстоятельствах... Я крайне сожалею, но не могу дать вам надежду, что он выжил той ночью. У вас есть только утешение от знания того, что ваш сын погиб, служа своей стране».

Его второе и, похоже, последнее письмо, более сдержанно, чем предыдущее. Может показаться, что писалось оно даже с каким-то раздражением; во всяком случае, той теплоты, которой было проникнуто его первое обращение к родителям погибшего моряка, в нём нет. Вновь выразив своё соболезнование, Кеннеди напоминает, что вся информация о гибели Гарольда им уже была предоставлена в предыдущем письме, и к тем, уже сообщённым сведениям, ему нечего добавить. Он напомнил адресату, что «когда экипаж после столкновения с японским транспортом, держался за выступающую из воды носовую часть судна, вашего сына среди нас уже не было. Мы не смогли найти его в воде, хотя каждый (выделено мной – Б.Л.) делал всё возможное, чтобы его отыскать». Последнее письмо написано в ответ на просьбу родителей подробнее сообщить об обстоятельствах, которые привели к гибели их сына. Это как раз то, что Кеннеди не хотел вспоминать – роковые минуты перед катастрофой катера номер ПТ-109 он никогда и ни с кем не обсуждал.

Спустя годы, драматический эпизод в океанской стихии, ставший уже героическим эпосом, обрёл политическое звучание в его победной президентской компании 1960 года. Однако, причастность к гибели других людей на воде, с тех пор, как наваждение, стала повторяющимся сюжетом в судьбах его близких - младшего брата, а потом и сына...

После событий в районе Соломоновых островов закончилась и военная служба будущего президента. Он прошёл курс лечения и вернулся, наконец, домой. Наблюдая, как бережно Джон пристраивает в своей комнате привезённый с войны зелёный кокосовый орех с самодельной «гравировкой», Джозеф Кеннеди обратил на сына пристальный взгляд и серьёзно, без тени улыбки, обещал ему, что найдёт для этой вещицы более подходящее место.

БОРИС ЛИПЕЦКЕР

# СОФИА МЕЛЕНЕВСКАЯ, M.D., F.A.C.O.G.

BOARD CERTIFIED IN OBSTETRICS & GYNECOLOGY

АКУШЕР - ГИНЕКОЛОГ

67 Union Street, Suite 106, Natick, MA

Phone: (508) 653-5989

319 Allston Street, Suite B, Brighton, MA

Phone: (617) 734-1300

## ОПЫТНЫЙ ПСИХОТЕРАПЕВТ

сотрудник Бостонского психотерапевтического института,  
расширяет свою частную практику в Бруклайнском офисе.

**Глубинная психотерапия. Spiritual counseling.**

**Работа индивидуально, с семьями и с парами**

**Игровая психотерапия.**

**Работа с детьми с эмоциональными трудностями и проблемами обучения**

Оставьте ваше сообщение: **(617) 669-6059**



Beth Israel Deaconess  
Medical Center

### **Boris Orkin, M.D.**

*Obstetrics & Gynecology*

Beth Israel Deaconess Medical Center  
*Associate in Obstetrics & Gynecology*

Harvard Medical School  
*Instructor of Obstetrics, Gynecology &  
Reproductive Biology*



**1180 Beacon Str., Suite 5B, Brookline, MA 02446**

**617 277-0090**

[www.thewomencare.com](http://www.thewomencare.com)

[mygyn@comcast.net](mailto:mygyn@comcast.net)


**GELLÉRT**
**JOINT CARE**  
 ORIGINAL FORMULA


GELLERT «JOINT CARE», инновационный крем для облегчения боли в мышцах и суставах, стал популярным в Европе и Азии в течение последних лет благодаря своему эффективному обезболивающему действию. Преимущество препарата заключается в использовании уникального способа доставки биоактивных компонентов через слои кожи в область пораженного сустава.

**Применение:**

- Воспалительные заболевания суставов: артриты
- Боли, дискомфорт и ограничение подвижности в суставах
- Ушибы, переломы, растяжения
- Мышечные боли (миалгии, миозит)

**GELLERT «JOINT CARE»**

- Легко впитывается
- Обладает приятным запахом
- Не обладает раздражающим действием на кожу
- Не имеет системных побочных эффектов

Gellert «Joint Care» содержит: капсаицин, сульфат глюкозамина, масло мяты перечной, витамин С, натуральные триглицериды, куркумин

Если у вас есть вопросы или хотите заказать по почте наш препарат, звоните по телефону: 1 (888) 434-2235 или выходите на нашу интернет страницу [WWW.GELLERTHEALTHSOLUTIONS.COM](http://WWW.GELLERTHEALTHSOLUTIONS.COM)

Приобрести Gellert «Joint Care» вы можете по адресам:

**ЦЕНТРАЛЬНАЯ АПТЕКА**  
 1304 Commonwealth Ave.,  
 Allston, MA 02134  
 617 566-2008

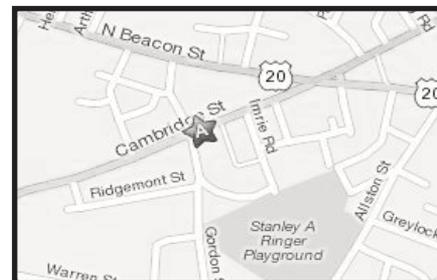
 **Flag Pharmacy**  
 7 Willow Street, Lynn, MA 01901  
 781 599-5900

# BARIN CHIROPRACTIC

- \* Мануальная терапия и физиотерапевтические процедуры - эффективное лечение без лекарств и уколов.
- \* Лечение острых и хронических заболеваний позвоночника и суставов, болей в шее, спине, остеохондроз, выпадение дисков позвоночника, радикулиты, ущемление нервов, ишиас...
- \* Лечение травм после автомобильных аварий (car accidents) и травм полученных на работе (worker's compensation)



Доктор  
Владимир  
Барин D.C.



556 Cambridge st

Allston, MA 02134

Принимаем большинство  
медицинских страховок  
и Medicare-Medicaid (Mass Health)

Это далеко не полный список проблем, с которыми доктор Барин может Вам помочь.  
Если у Вас имеются вопросы, не откладывайте. Звоните по телефону **617-782-5100**



Теперь журнал  
"КОНТАКТ"  
- в вашем мобильном  
телефоне и в поисковой  
системе GOOGLE!

## круг заботы

Providing culturally competent compassionate end-of-life care to the Greater Boston Russian-speaking community.

- \* The nation's first Russian Hospice Program
- \* seeks bilingual (Russian and English) Nurses, social worker and Home Health Aides for per diem work.

Questions? Call us.

617.969.6130 - English  
617.981.1436 - Russian



Good Shepherd  
Community Care  
gscommunitycare.org

# Выписывайте и читайте «ВЕСТНИК РОД-АЙЛЕНДА»

Единственное в Род-Айленде русскоязычное издание, и один из немногих  
нерекламных журналов в Новой Англии. Издается с 1996 года.

В нашем журнале информация об актуальных событиях в США  
и России, аналитические статьи, интервью с ветеранами Великой  
Отечественной, людьми разных профессий - общественными  
деятелями, бизнесменами, врачами, учителями, художниками,  
музыкантами, писателями и среди них:

**Людмила Улицкая:** «Чтобы страна знала правду о себе самой»

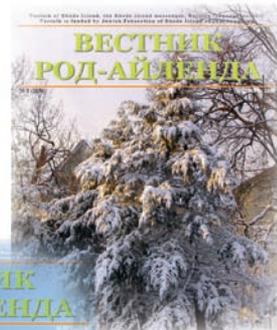
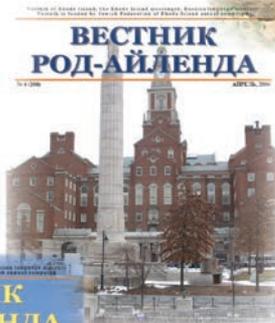
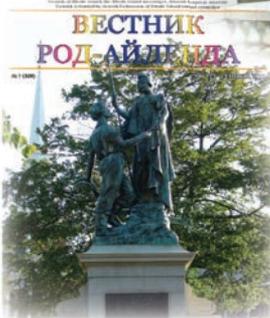
**Виталий Комар:** «Соцарт был своего рода мостом между соц-  
реализмом и поп-артом»

**Алексей Шабалин:** «Все знания, полученные в Московской Консер-  
ватории и аспирантуре, я передаю своим ученикам»

**Сергей Хрущев:** «В современном мире дипломатия,  
переговоры предпочтительнее и эффективнее  
авианосцев».

Приглашаем к сотрудничеству  
новых авторов, рекламодателей,  
рекламных агентов.

**Справки  
по телефону:  
(401) 228-3539  
Евгения -  
редактор  
журнала.**



**E-mail:  
VestnikRI@gmail.com**

Для новых подписчиков  
**БЕСПЛАТНЫЕ**  
частные объявления

Чтобы получать  
«Вестник Род-Айленда»  
пришлите, пожалуйста,  
оплату в размере \$10  
по адресу:

*Vestnik of Rhode Island*  
c/o Jewish Community Center of RI  
401 Elmgrove Avenue  
Providence, RI 02906

ДЛЯ ПОДПИСЧИКОВ ИЗ ДРУГИХ ШТАТОВ  
СТОИМОСТЬ ПОДПИСКИ - \$15.

**«Вестник Род-Айленда»  
журнал о Вас и для Вас,  
подпишитесь на него!**

## Добро пожаловать в христианский Центр "НОВОЕ ПОКОЛЕНИЕ"!

Служения проходят  
каждое воскресенье  
**11:00 а.м**

по адресу:  
50 Oakdale Ave., Dedham, MA.

Если вы хотите встретиться с  
Пастором для личной беседы,  
звоните по тел:  
**(857)204-7016**



Церковь Новое Поколение – огромная многонациональная счастливая семья, где одинаково уютно чувствуют себя латыши и русские, поляки и евреи, армяне и грузины, немцы и татары.

Что нас объединяет? Сознательный поиск Бога, живая вера, реальный духовный опыт, глубокие перемены в жизни и любовь к Богу и друг к другу.

Используя свой огромный опыт, церковь помогает человеку состояться и достичь жизненного успеха, как минимум, в четырех основных сферах: просвещение, здоровье, семья и карьера.

Мы убеждены в том, что каждому человеку от рождения, Богом Творцом дано право быть свободной, полноценной и самодостаточной личностью. Каждый мыслящий человек обязан не только знать об этом праве, но и

защищать его.

Мы верим, что семья – это колыбель жизни, фундамент общества и основа человеческого бытия. Защищая первозданные принципы семейного устройства, учрежденные Богом, мы защищаем настоящее и будущее своего народа.

Церковь – это не кладбище талантов, а творческая лаборатория, поэтому каждому человеку в Новом Поколении предоставляется возможность раскрыть свой внутренний потенциал и состояться как личность.

На служениях в церкви практикуется молитва о больных, о разрушении колдовства, а также об освобождении от алкогольной и наркотической зависимости.

Тысячи людей получили исцеление, освобождение, восстановление жизненного баланса и душевного равновесия.

# **РУССКА ПРАВОСЛАВНАЯ ЦЕРКОВЬ БОГОАВЕЩЕНА**

## **РАСПИСАНИЕ БОГОСЛУЖЕНИЙ - ОКТЯБРЬ - НОЯБРЬ 2014г.**

**Saturday, 12 / 25 October**

**6:00 All-night Vigil**

**Sunday, 20 October / 2 November**

**9:00 Hours & Divine Liturgy**

**Sunday, 13 / 26 October**

**Seventh Ecumenical Council**

**9:00 Hours & Divine Liturgy**

**Saturday, 26 October / 8 November**

**6:00 All-night Vigil**

**Sunday, 27 October / 9 November**

**9:00 Hours & Divine Liturgy**

**Friday, 18 / 31 October**

**6:00 p.m. Vespers and Matins**

**Saturday, 2 / 15 November**

**6:00 All-night Vigil**

**Saturday, 19 October / 1 November**

**St. Dimitrius Saturday**

**9:00 Hours & Divine Liturgy**

**6:00 All-night Vigil**

**Sunday, 3 / 16 November**

**9:00 Hours & Divine Liturgy**

**Saturday, 9 / 22 November**

**6:00 All-night Vigil**

**Церковь расположена по адресу: 963 South Street, Roslindale, MA 02131**

**Телефон/Факс – (617) 327-3663**

**Настоятель Храма Протоиерей Виктор Болдевский**

**Email: [frVictor@comcast.net](mailto:frVictor@comcast.net) [www.bostonrussianchurch.org](http://www.bostonrussianchurch.org)**

КУПОН

# УЛЫБКА ЗА 6 МЕСЯЦЕВ

To make an appointment with Dr. Irene Lipetsker

please call 781-898-8354

*\$250 off till December 31*

1247 A Beacon st, Brookline, MA

[www.iredmd.com](http://www.iredmd.com)

КУПОН

КУПОН

КУПОН

СЕРДЕЧНО ПРИВЕТСТВУЕМ НОВЫХ УЧАСТНИКОВ ПРОГРАММЫ COMMONWEALTH CARE



## ВЫ ЗАСЛУЖИВАЕТЕ ДОСТОЙНОЙ ЗАБОТЫ

Подать заявку на приобретение страховки CeliCare, а также получить подробную информацию об условиях Вашего плана Commonwealth Care Вы можете по телефону справочной службы Commonwealth Care: **1.877.MA.ENROLL** (1.877.623.6765), **TTY 1.877.623.7773** с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00, либо на сайте: [www.MAhealthconnector.org](http://www.MAhealthconnector.org).

Компания CeliCare Health Plan of Massachusetts, Inc.<sup>™</sup> заботится о Вас. Мы хотим, чтобы медицинская страховка отвечала всем Вашим потребностям. Благодаря нашим доступным программам и услугам Вы всегда будете знать, к кому обратиться за консультацией, помощью в выборе врача, услугами по переводу и многим другим. Вы достойны самого лучшего страхового покрытия CeliCare.

Если у Вас возникли какие-либо вопросы, пожалуйста, свяжитесь с нами.

**Забота, достойная Вас.**

866.895.1786  
[CeliCareMA.com](http://CeliCareMA.com)



© 2012 CeliCare Health Plan of Massachusetts, Inc.™

# ЦЕНТР-КРАСОТЫ-И-ЗДОРОВЬЯ



Др. Нэш



**\$15 OFF**  
**ДО 31 ДЕКАБРЯ**

**ВЫ УСТАЛИ ОТ ЛЕКАРСТВ?  
ВЫ ХОТИТЕ ХОРОШО ВЫГЛЯДЕТЬ? ПРИХОДИТЕ К НАМ!**

[www.weightlossboston.com](http://www.weightlossboston.com)

**ИЗБАВЬТЕСЬ ОТ ЛИШНЕГО ВЕСА  
БЕЗОПАСНО И БЫСТРО!**

**Все полные люди хотят похудеть,  
а очень полные - ДОЛЖНЫ похудеть.**

Медицинская наука доказала, что избыточный вес часто является причиной функциональных расстройств организма - от гипертонии и диабета до онкологических заболеваний. Сбросить лишний вес, однако, не так-то просто: организм упорно удерживает накопленный годами жир. С помощью специалиста эта проблема решается безболезненно, безопасно и быстро.

Разработанная с этой целью программа The Sadkhin Complex вот уже более 20 лет успешно помогает людям освобождаться от излишнего ве-

са и сопровождающих его расстройств. Воздействие на биологически активные точки и управление биоритмами организма существенно снижают чувство голод и подавляют функцию удерживания избыточного веса. После первых десяти дней наблюдается 5%-10% снижения веса тела за счет целенаправленного сжигания жировых отложений. Одновременно осуществляется **глубокая очистка** организма от шлаков и ядов, вызывающих интоксикацию и отравление организма. В результате восстанавливаются его слаженное функционирование и иммунитет, налаживается сон, улучшается состояние кожи. После окончания программы пациент выглядит и чувствует себя на десять лет моложе своего биологического возраста.

**ВАШ ПУТЬ К ЗДОРОВЬЮ И КРАСОТЕ! ПРИЕМ ПО ЗАПИСИ.**  
617 277-8844 375 Harvard St., Brookline

## Борис Бальсон, M.D.

Ассистент профессора Бостонского университета  
Аллергология и иммунология

### Специалист по лечению

- ✓ астмы
- ✓ кашля
- ✓ кожных аллергических заболеваний
- ✓ пищевых аллергий
- ✓ аллергии к лекарствам
- ✓ аллергических заболеваний носа и глаз

1180 Beacon St., Suite 6-A, Brookline, MA 02446

Тел.: 617-731-1203, 617-731-8466

[WWW.ALLERGYBOSTON.COM](http://WWW.ALLERGYBOSTON.COM)

# ВЫШЕЛ В СВЕТ НОВЫЙ ЭЛЕКТРОННЫЙ ЖУРНАЛ

ДЛЯ ЛЮБИТЕЛЕЙ ИСТОРИИ, ГЕОГРАФИИ, ПУТЕШЕСТВИЙ, ПРИКЛЮЧЕНИЙ



КАРАВЕЛЛА

[www.Caravellaonline.com](http://www.Caravellaonline.com)

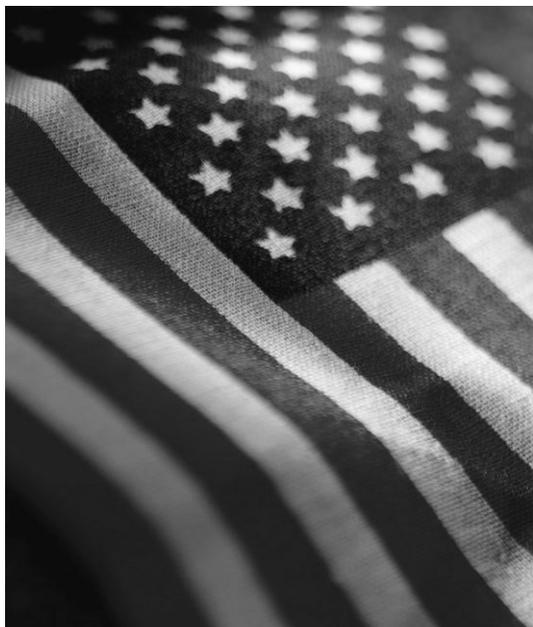
Caring for Generations

**JF&CS**  
Jewish Family & Children's Service

**Получение  
Гражданства!!!**

## **Служба Новых Американцев**

**предлагает помощь в получении гражданства:**



- **Заполнение формы N-400**
- **Консультации по форме N-648:  
*медицинская справка***
- **Новые вопросы**
- **Проблемные ситуации**
- **Сопровождение на интервью в  
Службе Иммиграции**

**По всем вопросам обращайтесь  
к Инне Файнберг**

**по телефону: 617-614-1960**

**Мы встретимся с Вами на 1371 Beacon Street  
недалеко от остановки Coolidge Corner**



**СТОМАТОЛОГИЧЕСКИЙ ОФИС В БРУКЛАЙНЕ  
ВСЕ ВИДЫ СТОМАТОЛОГИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ  
617 734-5516**

Washington Square, 1720 Beacon St., Brookline  
(Напротив магазина Star Market, C-Train)

## **Доктор ИРИНА ДЕРЕШ**

*Выпускница Tuft's University Dental School с 15-летним опытом работы в Бостоне*

Лечение проблем, связанных  
с болью в челюстно-лицевой области и головной болью (TMD)  
Косметическая стоматология (импланты)  
по разумным ценам  
Фиксируем протезы при помощи мини имплантов  
Неотложная помощь      Вечерние часы  
Принимаем все основные виды страховок  
кроме Медикейд и Медикер

**ГАРАНТИРУЕМ КАЧЕСТВО И РАЗУМНЫЕ ЦЕНЫ!  
ПРЕДЪЯВИТЕЛЮ ЭТОГО КУПОНА ДАЕТСЯ СКИДКА НА  
ПРОТЕЗИРОВАНИЕ \$150**

## **В СТОМАТОЛОГИЧЕСКИЙ ОФИС ВАС ПРИГЛАШАЕТ ВРАЧ С МНОГОЛЕТНИМ СТАЖЕМ НАТАЛЬЯ КРАВЕЦКАЯ**

Принимаются ВСЕ страховые планы и МЕДИКЕЙД  
Производятся ВСЕ виды работ со скидкой на открытии.

Запись - на удобное для вас время, а также вечером и в выходные.

ЗАПИСЬ ПО ТЕЛЕФОНУ: **781-595-8606**

ДЛЯ СРОЧНОГО ВИЗИТА: **781-595-8618**

ВАС ПРИГЛАШАЕТ: **WELCOME DENTAL**

**30 STATE STREET, LYNN MA 01901.**

Возле русского магазина напротив Star Market.



# BROOKLINE DENTAL STUDIO

*Первый в Бостоне русский стоматологический центр*

БЕСПЛАТНАЯ СТОМАТОЛОГИЧЕСКАЯ ПРОГРАММА ДЛЯ ЛЮДЕЙ СТАРШЕ 65 ЛЕТ, ИМЕЮЩИХ СТРАХОВКУ MASSHEALTH.

ПРОГРАММА ОПЛАЧИВАЕТ ВСЕ ОСНОВНЫЕ ВИДЫ ЛЕЧЕНИЯ,  
ВКЛЮЧАЯ ПЛОМБЫ, ЛЕЧЕНИЕ КОРНЕВЫХ КАНАЛОВ, КОРОНКИ, МОСТЫ, ПРОТЕЗЫ И ИМПЛАНТЫ.

НАШ ОФИС ПОМОЖЕТ ВАМ С ОФОРМЛЕНИЕМ ДОКУМЕНТОВ.



DR. NICKOLAY LIPETSKER, D.M.D.



DR. IRINA V. TOLMACH, D.M.D.



DR. IRENE F. LIPETSKER, D.M.D.



- *Все виды стоматологической помощи*
- *Косметическая стоматология*
- *Отбеливание зубов*
- *Ортодонтия, невидимые braces, импланты*
- *Компьютерное моделирование*

1247-A BEACON STREET,  
BROOKLINE, MA 02446

**617.566.5400**

# Dental office in Norwood

**Dr. ANNA ZABOROVSKY, D.M.D**

**Выпускница Tufts Dental School**

## ВСЕ ВИДЫ СТОМАТОЛОГИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ

- ✓ Удобное для пациентов время работы - вечерние часы, суббота
- ✓ Для новых пациентов первый визит (осмотр, чистка, два рентгеновских снимка) - всего \$ 65.
- ✓ Принимаются основные виды страховок, включая Medicare. Принимаем Credit cards.

**Адрес: 648 Washington St. #204, Norwood, MA 02062**

**Телефон: 781-551-0235**

## Help Wanted !

Требуется работник с опытом "IN ALTERATION"

617-424-8226 Nelly or Irina

**ФОТОГРАФ И ФОТОРЕПОРТЕР *ВЛАДИМИР МАШАТИН***

**С 30 – ЛЕТНИМ СТАЖЕМ**

**В МОСКВЕ, НЬЮ-ЙОРКЕ, ПАРИЖЕ И ВЕНЕ**

**ШКОЛА ФОТОРЕПОРТАЖА ГАЗЕТЫ «ИЗВЕСТИЯ»**

**УРОКИ ФОТОЖУРНАЛИСТИКИ ДЛЯ ДЕТЕЙ И ВЗРОСЛЫХ**

**А ТАКЖЕ ФОТОСЪЕМКА ЮБИЛЕЕВ И ПРАЗДНИЧНЫХ ТОРЖЕСТВ**

***СЕМЕЙНЫЙ ФОТОРЕПОРТАЖ И СЪЕМКА***

***ДЕТЕЙ ДЛЯ РОДИТЕЛЕЙ***

**ЗВОНИТЕ: 781-375-6164**



## COSMETIC, IMPLANT and GENERAL DENTISTRY

**Irene F. LIPETSKER**

LVI graduate

- ▶ Косметическая стоматология
- ▶ Лечение, протезирование, Root Canal Treatment
- ▶ Ортодонтия (Braces, Invisalign) для взрослых
- ▶ Импланты
- ▶ Диагностика и лечение дисфункции нижнечелюстных суставов (TMJ)
- ▶ Лазерная диагностика и лечение

1247-A Beacon St., Brookline ▶ Tel: 617 566-5400 ▶ [www.iredmd.com](http://www.iredmd.com)**AMERICAN DENTISTRY WITH EUROPEAN ELEGANCE****Николай Казанцев****35-летний опыт работы***со съёмными зубными протезами любой сложности.**Ремонт, перебазировка и изготовление съёмных протезов**с гарантией высшего качества в кратчайшие сроки.***СУПЕРНИЗКИЕ ЦЕНЫ!!!****Бесплатная транспортировка в офис или прием у вас на дому.****Звоните: 617-519-7446****20 лет успешной практики в Бостоне.**

# ИЛЬЯ ГИНЗБУРГ, D.M.D.

кандидат медицинских наук

## Проблемы со съёмными протезами??

В нашем офисе в течение одного визита производится укрепление плохо фиксированных съёмных протезов при помощи специальных мини имплантов.

## ИМПЛАНТЫ

ОДНОЭТАПНАЯ СИСТЕМА ИМПЛАНТОВ, ПРИМЕНЯЕМАЯ В НАШЕМ ОФИСЕ, ЗНАЧИТЕЛЬНО СОКРАЩАЕТ СРОКИ ЛЕЧЕНИЯ И ИМЕЕТ СУЩЕСТВЕННЫЕ ПРЕИМУЩЕСТВА В ПРОЧНОСТИ И КОСМЕТИЧЕСКИХ РЕЗУЛЬТАТАХ.

## ВСЕ ВИДЫ СТОМАТОЛОГИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ

- Косметическая стоматология и отбеливание зубов.
  - БЕСПЛАТНАЯ КОНСУЛЬТАЦИЯ.
- Оказываем неотложную помощь в день обращения.
  - Принимаем все виды страховок.

2001 BEACON ST., ROOM 102, BRIGHTON  
Телефон: (617) 232-3929 Факс: (617) 734-5240



Теперь журнал  
“КОНТАКТ”  
- в вашем мобильном  
телефоне и в поисковой  
системе GOOGLE!

## ЭКСТРАСЕНС-ЦЕЛИТЕЛЬ

Board Certified. Clinical Hypnotherapist.

## МАРК ЛЕВИН

Принимаю в своём офисе по адресу:  
121B Tremont St., Suite 19, Brighton.

Для записи на приём звоните:

# 617-233-3986

- Помогаю при болезнях сердца и других внутренних органов, сосудов, суставов и позвоночника.
- Избавляю от вредных привычек и лишнего веса.  
*Пожалуйста, оставьте сообщение.*

Если Вы не можете приехать ко мне,  
я приеду к Вам на дом или в госпиталь.  
Возможен прием в вечерние часы  
и в выходные дни



## Исторические страницы Наталии Киселёвой

# ВЗРОСЛЫЕ ИГРЫ В «КУКЛЫ»

Иногда мы свысока относимся к культуре Америки, считая, что есть европейская культура и есть русская культура, а вот у американцев – слишком молодой нации – культуры нет. Но много поездив по Америке, я поняла, что у американцев есть то, чему бы нам не мешало поучиться, – национальное самосознание и национальная гордость, и они, эти качества, толкают жителей центральных и отдаленных штатов на создание самых разнообразных и неожиданных музеев, в которых и отразилось желание «молодой» нации, чтобы всего у них было больше и лучше, чем у «старых» наций.

Поэтому американцы скупили и вывезли из Европы древние аббатства (Музей средневекового искусства Клойстерс в Нью-Йорке), старые часовни (часовня, в которой молилась Орлеанская дева, стоящая на



территории университета в г. Милуоки), фасады домов ХП века из Франции, украшающие замок Хаммонда в Глостере, немыслимое количество полотен импрессионистов (удивительные богатства Барнс Фоундейшн в Филадельфии и

Института Кларка в Вильямстауне), полотна старых мастеров из Эрмитажа и многое-многое другое. И надо сказать, что музеи Америки не уступают (а иногда и превосходят) самым прославленным собраниям Старой Европы.

Но сегодня речь пойдет не о художественных музеях, а о необычных, странных, ни на что не похожих музеях, разбросанных по городам и весям Соединенных Штатов. Эти частные коллекции собраны людьми, обуреваемыми страстью собирательства необычных предметов. Таких людей в народе зачастую называют чудаками.

Эти музеи могут быть «вкусными» - Музей Грибов, Музей Картофеля, Музей Орехов, Музей Сунов, Музей Горчицы или «острыми», как Музей Ножей, «холодными», как Музей Ледяного Дома, или «печальными», как Музей Истории похорон. Есть такая книга Сандры Гурвиц «Самые странные музеи Америки», в которой описаны 112 удивительных коллекций, среди которых Музей Коробочек для ланча, Музей Тараканов, Музей Вентиляторов, Зал Славы танца полька, Музей изображения лягушек, Музей татуировок, Музей Кича и т.п. Некоторые из них сегодня уже закрыты, но остаются интересными памятниками самим «чудакам».

Давайте совершим путешествие по некоторым из таких необычных Музеев.

### МУЗЕЙ ОРЕХОВ.

Эту коллекцию создала американка армянского происхождения Елизабет Ташиян. В старом викторианском доме, окруженном ореховыми

деревьями, собраны орехи всех возможных видов, форм и размеров – от крошечного ореха африканского баобаба до самого большого в мире ореха – 15-киллограмового двойного кокоса, который растет только на двух островах в Тихом океане.



Вход в музей платный, и каждый посетитель должен в качестве платы принести необычный орех или изделие из ореха. Можете себе представить какие потрясающие орехи получает мисс Ташиян в подарок: украшения из орехов, ложки из орехов, сложные миниатюры, вырезанные из ореховой скорлупы. Прелестна сцена свадьбы, где все действующие лица сделаны из различных орехов, а на сцене выступает квартет мулатов, сделанных из черных орехов.

Коллекцию орехов дополняет коллекция щипцов для колки орехов. Здесь царство «nutcrackers» - Щелкунчиков, деревянных, железных, маленьких и высотой в три метра, одетых в нарядные новогодние мундиры, имеющих облик сказочных

персонажей или просто белочки.

Есть здесь и «Маска Неизвестного Ореха», созданная в честь тех, «кто не был познан и оценен».

Сама Елизабет Ташиян рисовала орехи, создала ореховые композиции и гордилась собранной коллекцией, единственной в мире коллекцией столь любимого многими лакомства. В 2007 году она умерла, музей закрылся и куда делись коллекции, неизвестно.

### МУЗЕЙ СУПОВ.

Известный производитель консервированных супов компания Campbell собрала в своей штаб-квартире в г.Кемден в Нью-Джерси великолепную коллекция посуды, из которой ели супы, жаркое и соусы феодалы Европы.

Эта коллекция была передана в музей Винтертур – имение Генри Френсиса Дю Пона в Делавере.

Коллекция открыта для публики, и неизменно вызывает восхищение туристов.

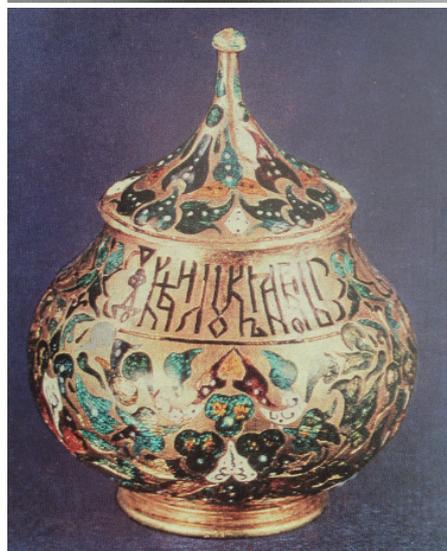


В ней представлены золотые, серебряные, фарфоровые, инкрустированные, круглые, эллипсообразные, в виде кролика, головы вепря или бизона, тюренны (французское название супниц и соусников, принятое в Америке), которые притягивают взоры восхищенных посетителей.

Здесь есть роскошные изделия лучших серебрянных и золотых дел мастеров, а есть тюренны скромные, простенькие, зачастую просто

аляповатые, как, например, зелено-желтая соусница с птичкой, сидящей на корзине с фруктами. Такую привычнее было бы увидеть на кухне, чем в музее, но погодите строго судить, – это подлинный Мосбах 1775 года.

Жаль также, что в коллекции не представлены прекрасные русские ендовы и другая русская столовая посуда из царских кладовых.



Русская ендова Русская братина, принадлежавшая второй жене царя Михаила Фёдоровича Романова (XVIII век) царице Евдокии Лукьяновне

Вот уж что бы украсило коллекцию!

### МУЗЕЙ ГОРЧИЦЫ.

Не сохранилось сведений, когда и кем был изобретен этот горький соус, который прочно вошел и в русский, и в американский быт. Но то, что на «горьких» продуктах можно было хорошо заработать, следует из истории семьи «короля соусов» Хайнца,

выходца из Германии, еще в годы Гражданской войны США (1861-1865) поселившегося в Питтсбурге. По европейской привычке пищу обильно сдабривали хреном, да вот беда – в непрозрачные зеленые бутылки вместо хрена торговцы умудрились заложить все, что угодно, только не хрен. Хайнцы первые начали упаковывать хрен в прозрачные бутылки, и богатство буквально поплыло им в руки. До сих пор существует империя Хайнцов, и на многочисленных баночках с соусами, маринадами, кетчупами и горчицей красуется эта фамилия.

А в Висконсине отставной адвокат Барри Левенсон собрал в своем Музее горчицы более 140 видов горчицы со всех концов земного шара и из 48 штатов Америки (только Аляска и Невада не производят горчицу).



Хозяин этого собрания считает, что кетчуп и майонез не совместимы с употреблением благородной, вышибающей слезу (русская) или возвышенно-сладковатой (французская) горчицы. Ни один посетитель не пронесет кетчуп внутрь музея – на входе поставлен специальный детектор. Смешно!

В Музее видишь горчицу всех цветов – от ярко-красной до темно-коричневой. Горчица может быть перемешана с фруктами (папайей, ананасами, клюквой), с орехами, медом, иногда с алкоголем (с виски, пивом, коньяком). Русские не привыкли употреблять сладкую горчицу, нам более по вкусу жгуче-горькая, под привлекательным названием «Тещин язык». Но на вкус и на цвет товарищей нет, так что американцы предпочитают сладкую, а русские – горькую горчицу. Что-то есть в этом символическое!

Интересно, что горчицей когда-то лечили ревматизм и спасали от укусов змеи.

В Музей горчицы постоянно поступают новые промышленные образцы, а посетители дарят горчицу собственного изготовления в замысловатых сосудах-упаковках, чаще всего запечатанных. Что там внутри – одному богу известно, так как у самого Барри Левенсона золотое правило - никогда не открывать, а тем более не пробовать содержимое этих банок.

### МУЗЕЙ КАРТОФЕЛЯ.

Картофель растет во многих северных и центральных штатах, а Айдахо даже называют «картофельным» штатом. На юге картофель не растет, но именно в жарком Нью-Мексико разместился Музей Картофеля. Увлечение этим необычным музейным экспонатом пришло к Тому и Меридит Хайес, квакерам и пацифистам, как противопоставление обычным музеям. «Сотни музеев посвящены оружию, сражениям, войнам и практически нет

ни одного музея еды – важнейшей составляющей человеческой жизни».

В Музее собраны первые сведения о картофеле, игрушки, почтовые открытки, плакаты с изображением картофеля. Украшают экспозицию картина Ван Гога «Едоки картофеля» (Ван Гога, поначалу пишущего темными красками, называли «картофельным» художником),



и иллюстрация к книге Карла Сендберга «История Рутабага», изображающая человека с лицом-картофелиной.

В Музее все время звучит музыка, в названиях или словах к которой упоминается картофель.

Здесь собрано более тысячи рецептов приготовления блюд из картофеля, и первый рецепт восходит к 1581 году – вареная картошка с копченым салом и молоком.

К слову сказать, в Чикаго был ресторан, где подавали только картофельное пюре, но зато в меню более 150 разновидностей этого простого блюда. Сейчас он закрыт.



### Бывшее здание Клуба картофельного пюре

Америка – родина картофеля. Его вывез в Европу не прославленный пират и адмирал сэр Френсис Дрейк, как сообщают некоторые источники, а фаворит королевы Елизаветы I Английской сэр Уолтер Рейли, и первоначально вся ценность картофеля состояла в белых кудрявых цветах. В Англии его восприняли как декоративное растение, во Франции обнаружили, что клубни съедобны, и стали употреблять его в пищу. Говорят, что Петр I, прибывший в Амстердам в 1698 году в составе Великого Русского посольства, усмотрел в картофеле спасение россиян от голода, но сколь ни гуляла дубинка царя по боярским головам, бояре ни за что не хотели сажать эти «дьявольские яблоки», как назвала картофель православная церковь. Но что не смогла сделать сила, сделала хитрость. Легенда гласит, что императрица Екатерина Великая велела насадить поле картофеля и поставила взвод солдат с наказом не очень зорко охранять поле. Ее расчет на вороватую натуру мужика оказался правильным – картофель растащили, рассадили по огородам и полям, и пусть сейчас кто-либо скажет, что картофель не национальная еда русских, украинцев, белорусов.



*Раскладная игрушка-картофелина*

Вот только Музея Картофеля в России нет, а в Альбукирке в штате Нью-Мексико – есть.

### МУЗЕЙ НОЖЕЙ.

От Музея Картофеля к музею того предмета, которым этот картофель чистят – к Музею Ножей в Чаттануге, Теннесси.

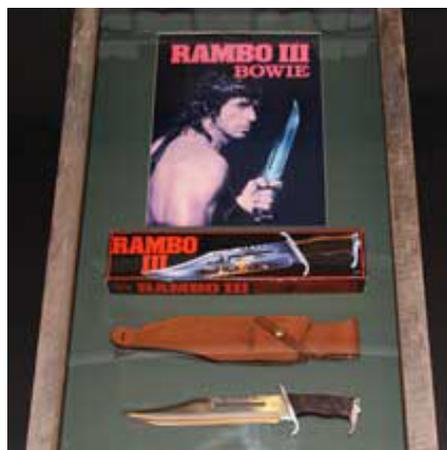
Его создатель Боб Каргил считает, что ножу столько же лет, сколько лет человечеству. Коллекция Боба насчитывает 20 тысяч ножей, начиная с бронзового ножа китайского воина 231 г. до н.э. и кончая шпагой охотника за головами с южных островов Тихого океана, и от самого большого ножа, сделанного самим Каргилом, длиной в 1 метр 72 см до самого маленького, длиной всего 1 см 40 мм.



*Уголок экспозиции музея*

В коллекции представлен нож, созданный для Рембо-Сталлоне в фильме «Рембо-3». Обычный

бутафорский деревянный нож, с автографом Сталлоне, сегодня оценивается в 20 тыс. долларов.



Техника создания ножей не претерпела существенных изменений на протяжении тысяч и тысяч лет. Лезвие, сделанное из твердого камня или металла, вставлялось в рукоятку, которая отражала социальный статус владельца. Золото, серебро, драгоценные камни, эбеновое дерево, жемчуг и перламутр украшают рукоятки экспонатов музея, а на лезвиях выгравированы устрашающее зверье - змеи, акулы, медведи.

Особый интерес представляет нож, на лезвии которого изображена сцена форсирования войсками Джорджа Вашингтона реки Делавер.

Трагическая экзотика кривых турецких ятаганов и японских ножей для совершения хакари заставляет внутренне ежиться посетителей. Сколько страшных кровавых историй могли бы поведать эти красивые вещицы, если бы могли говорить! Недаром говорят, что даже знаменитые толедские клинки становились

особо прочными и отточенными только после омыwania горячей человеческой кровью.

Но и опасные лезвия можно использовать в мирных целях – и в Музее Ножей представлены ножи для разрезания бумаги или торта с изящно украшенными рукоятками, серебряные столовые ножи причудливых видов и форм из коллекций столового серебра королевских семей Европы.

Замечательно интересна коллекция ножниц всех размеров, форм и видов.

Холодный блеск стали, теплое мерцание золота и серебра рукояток, атмосфера мистического ужаса перед клинками, сказки о мече-кладенце или волшебном мече Эскалибаре, истории о знаменитых убийствах делают Музей Ножей притягательным для детей и взрослых.

**ЗАЛ СЛАВЫ БАРБИ** (Пало Алто, Калифорния)) Каких только игрушек не придумал человек себе человек – от ритуальных фигурок языческих божков до складывающихся одна в одну матрешек. А неисчислимые армии оловянных, деревянных и картонных солдатиков! А гигантские фигуры новогодних Щелкунчиков на улицах и в магазинах Европы и Америки! И все-таки дети больше всего любят играть в куклы, напоминающие людей, а взрослые любят собирать эти куклы в коллекции.

В Америке мода даже на куклы прогнозируется. Поэтому сначала появился проект куклы Барби, а затем и сама кукла.

Дизайнер Рут Хандлер (1916

– 2002) заметила, что ее дочь Барбара играет с бумажными куклами как бы во взрослых ролях. Рут подумала, что все куклы для детей изображают либо пупсов, либо маленьких детей. А девочки в душе – маленькие женщины и для них нужны куклы-подростки, одетые как взрослые. Так появилась идея Барби (так домашние звали маленькую Барбару Хандлер), осуществленная в 1959 году.

Мода на Барби появилась внезапно, но, как эпидемия, охватила весь мир, и держится уже более 40 лет. А в Калифорнии появился и музей, пышно именуемый «Залом славы Барби». Каких только кукол Барби тут нет! Коллекция из 16 тысяч (!) Барби и ее друзей, их аксессуаров, одежда, автомобили, самолеты – целый кукольный мир, в котором как в капле воды отражается мир взрослого тщеславия. Вот Барби, одетая и причесанная как законодательница моды 60-х годов Жаклин Кеннеди,



а вот Барби, стилизованная под принцессу Диану, есть Барби - медсестры, стюардессы, балерины, преподаватели аэробики (похожие на Джейн Фонду), шеф-повара, рок-звезды – ну, просто человеческое общество в разрезе.



*Миссис Хандлер и ее «дети»*

В Зале славы Барби собраны практически все модели (за исключением 3-х) маленького идола. 16 тысяч искусственных человечков – особый пластиковый мир, разноцветный, нарядный, беззаботный, и ни в коем случае не напоминающий о проблемах, терзающих человечество в начале третьего тысячелетия.

В «Смешной географии» указывается, что в Италии больше кукол Барби, чем канадцев в Канаде.

После смерти владелицы Зал Славы Барби закрылся.

Коллекционируя все и вся, американцы спасают для истории осколки бытовых реалий прошедших времен. Недаром во многие странные музеи обращаются киностудии с просьбой предоставить экспонаты для съемок, чтобы придать нужный колорит историческим сценам.

**ПРЕЗЕНТАЦИЯ  
НОВОЙ КНИГИ  
НАТАЛИИ КИСЕЛЁВОЙ**

**"ОПАВШИЕ ЛИСТЬЯ  
ИСТОРИИ"**

**СОСТОИТСЯ  
В ВОСКРЕСЕНЬЕ  
16 НОЯБРЯ 2014 ГОДА**

**В 2 ЧАСА ДНЯ**

**В SHALON HOUSE**

**ПО АДРЕСУ**

**29 CHESTNUT HILL AVE,  
BRIGHTON, MA 02135**

**(617) 731-9393**

**ОЖИДАЮТСЯ  
ВЫСТУПЛЕНИЯ  
ИНТЕРЕСНЫХ ЛЮДЕЙ,  
КОНЦЕРТ,  
ХУДОЖЕСТВЕННАЯ  
ВЫСТАВКА.**

**ВХОД БЕСПЛАТНЫЙ**

**ПРИХОДИТЕ -  
БУДЕМ РАДЫ!**

# BON VOYAGE TRAVEL

(617) 731-9393

[WWW.BONVOYAGEPLUS.ORG](http://WWW.BONVOYAGEPLUS.ORG)

P.O. BOX 387 MADISON, NJ 07940 E-MAIL: [BONVOYAGEBOSTON@GMAIL.COM](mailto:BONVOYAGEBOSTON@GMAIL.COM)

## НОВОГОДНИЕ ТУРЫ

### НЬЮ-ЙОРК В НОВОГОДНИХ ОГНЯХ

2 дня 20 декабря \$ 289

Манхеттен в новогодних огнях. Звезда с 2015 лампочками на Пятой Авеню. Инсценированные витрины магазинов. Линкольн-центр, Трамп-туэр, самая большая елка Америки в Рокфеллер-центре, художественные сокровища Музея МЕТРОПОЛИТЕН, средневековое аббатство-музей КЛОЙСТЕРС в центре Манхеттена и др.

### НЬЮПОРТ В ПРЕДНОВОГОДНЕМ УБРАНСТВЕ

28 дек. воскр. \$ 105

Замечательный Музей школы дизайна в Провиденсе, прелестный Ньюпорт в новогодних огнях, посещение празднично убранного дворца "ВЯЗЫ", океанские дали в зимнем обрамлении, мириады огней новогодней иллюминации.

### ПРАЗДНИК В КОННЕКТИКУТЕ

30 дек. вторник \$ 105

Музей Йельского университета, праздничное убранство Университета, главная елка Коннектикута, красивая Капитолий штата Коннектикут. Самые большие в мире витражи и др.

ОТКРЫТИЕ СЕЗОНА  
2015 ГОДА

## МЕКСИКА

(с отдыхом в Акапулько)

Нужны Green Card и любой паспорт.

10 дн. 28 фев. \$ 999 + перелет

Невероятный взлет искусства фресок.

Мексико-сити – Музей Троцкого – Музей

Фриды калло - самый современный музей

мира Сумайи-Пирамиды Солнца и Луны

– столица испанской Конкисты Куэрнавака –

город серебра неповторимый Таско – отдых

на берегу океана на международном курорте

в Акапулько. «Ммейфлюэр», исторический

город-курорт миллионеров Ньюпорт,

улица дворцов «Золотого века»,

посещение одного из дворцов и др.

## КОСТА-РИКА

Нужны green card и любой паспорт.

10 дн. 6 марта. \$ 1080 + перелет

Экзотическое путешествие!!

Необыкновенная флора и фауна Южной Америки.

Вулканы Ареналь, Иразу – Джунгли –

Водопады – Термальные источники –

Национальные парки колибри, обезьян,

бабочек. Водопад Паос, круиз по

Рио Фрио. Включены завтраки,

2 обеда, 4 дня в отеле на

бережье all inclusive.



ВСЕ ЭКСКУРСИИ ВЕДЁТ НАТАЛИЯ КИСЕЛЁВА

## ВАШИНГТОН В ЦВЕТЕНИИ САКУРЫ

3 дня 4 апреля, (и без цветения) 7 июня \$ 389

Фестиваль цветущей японской вишни, Город дворцов, парков и музеев, вечерний тур по мемориалам, посещение Капитолия, Белый Дом (снаружи), Нац. Картинная Галерея, памятник Эйнштейну, смена караула на Арлингтонском кладбище, центр искусств Кеннеди и др.

## Столица мира НЬЮ-ЙОРК

2 дня 11 апреля, 16 мая \$ 289

Экскурсия по легендарному Манхеттену: Бродвей, Трамп-Тауэр, Центр искусств Линкольна, Рокфеллер центр, место гибели Мирового Торгового центра, здания ООН, театральный Таймс-сквер, круиз к Статуе Свободы и др.

\*\*\*\*\*

*Депозитирование туров происходит в течение 10 дней после записи, полная оплата должна быть внесена за 60 дней до начала самолетного тура, и за 30 дней до начала автобусного тура.*

Компания оставляет за собой право некоторых изменений в программе и в ценообразовании, если того требует целесообразность маршрута и не несет ответственности за отмену экскурсии, если отмена вызвана не зависящими от компании обстоятельствами.

Возврат денег за самолетную экскурсию производится за 60 дней, а за автобусную экскурсию за 14 дней до начала экскурсии.

Компания также не несет ответственности за действия авиакомпаний.

**Во избежание всевозможных случайностей, просим покупать страховки на самолетные туры**

ОТКРЫТИЕ СЕЗОНА  
2015 ГОДА

## ЦВЕТУЩАЯ ФЛОРИДА

10 дней 13 марта \$ 1050 + перелет

Диснейские парки Орlando, рыцарский

турнир в замке «Средневековье»,

Западное побережье Флориды – Сант-Петербург с

Музеем Сальватора Дали, Художественный Музей

Ринглингов в Сарасоте, легендарный Майями,

круиз на острова Звезд, отдых на океане.

Летний отдых зимой!

## Новинка!

## НОВЫЙ ОРЛЕАН И ХЬЮСТОН (Техас)

8 дней 18 апреля \$ 950 + перелет

Прекрасная Франция в Америке – НОВЫЙ

ОРЛЕАН, Французский Квартал,

экзотический круиз по болотам,

прекрасный Художественный Музей с выставкой

Фаберже, круиз по Миссисиппи на колесном

теплоходе, неповторимый Музей карнавалов,

столица Луизианы прелестный БАТОН-РУЖ,

своеобразие Техаса, самый большой молл в

Америке Галерея с катком внутри,

музей византийских мозаик,

«Техасская Венеция» – каналы

прелестного Сан-Антонио.

# BON VOYAGE TRAVEL

(617) 731-9393

[WWW.BONVOYAGEPLUS.ORG](http://WWW.BONVOYAGEPLUS.ORG)

P.O.BOX 387 MADISON, NJ 07940 E-MAIL: [BONVOYAGEBOSTON@GMAIL.COM](mailto:BONVOYAGEBOSTON@GMAIL.COM)

## ОТКРЫТИЕ СЕЗОНА 2015 ГОДА

ОТКРЫТИЕ СЕЗОНА  
2015 ГОДА

**ОТДЫХ В ЛАС ВЕГАСЕ**  
5 дней 27 марта \$ 750 (перелет включен)

ОТКРЫТИЕ СЕЗОНА  
2015 ГОДА

### Новинка!

#### РОДИНА ПРЕЗИДЕНТОВ ВИРДЖИНИЯ

6 дней 5 мая \$ 720

Невероятной красоты пещеры Льюрей, природное чудо – Natural Bridge, цветомузыкальная драма «Сотворение мира», имение американского отца-основателя Томаса Джефферсона «Монтичелло», столица Вирджинии неггибаемый Ричмонд, Художественный музей с коллекцией Фаберже, 19-мильный мост-туннель в океане, экскурсия по Военно-Морской Академии США, день на прекрасном курорте Вирджиния-Бич, возрожденная колониальная столица Вирджинии город Вильжмсбург.

#### КАЛИФОРНИЯ-НЕВАДА-АРИЗОНА

10 дней 22 мая \$ 1080 + перелет  
Несравненный Лас-Вегас – великий Гранд Каньон – Лос-Анжелес – прелестный Сан-Диего – Санта-Барбара – Замок Херста – Фресно – потрясающий Йосемитский Каньон – роща гигантских секвой – красавец Сан – Франциско.



Чудо в пустыне - Лас Вегас, отдых в прекрасном отеле на Стрипе, прогулки по казино. Невероятные шоу!



#### Мы с тобой, ИЗРАИЛЬ

13 дней 16 апреля \$ 1380 + перелет  
Весь Израиль с севера до юга от ГОЛАН до ЭЙЛАТА. Перекресток трех религий. Тель-Авив – древний Иерушалаим – Кейсария – Акко - Мертвое море – Хайфа – Мосада- Соломоновы столбы и мн.другое.  
Встречи с родственниками и друзьями. Отдых на Эйлате.  
(включено двухразовое питание)

#### ЧИКАГО и ВИСКОНСИН

(автобусом по берегам Великих Озер)

8 дней 14 июня \$ 980

Поездка по 9 штатам, несравненная Пенсильвания, Музей движущихся макетов, знаменитый Дом на Водопаде, Стекланный Дворец, Храм Знаний в Питтсбурге, знаменитый «Дом на водопаде», знакомство с Кливлендом, красавец, город небоскребов Чикаго, великолепный Бахайский Храм, круиз по озеру Мичиган, самый большой музей мира – ДОМ НА СКАЛЕ, неожиданно интересный Милуоки, подлинная часовня, где молилась Жанна д'Арк, удивительной красоты греческая церковь в Милуоках и мн.др.

#### КАНАДА (АВТОБУСОМ)

6 дней 26 июня, 7 августа \$ 699  
Монреаль – Квебек – Оттава – 1000 островов – Торонто – Ниагарские Водопады.

\*\*\*\*\*  
\*\*\*\*\*

*Депозитирование туров происходит в течение 10 дней после записи, полная оплата должна быть внесена за 60 дней до начала самолетного тура, и за 30 дней до начала автобусного тура.*

Компания оставляет за собой право некоторых изменений в программе и в ценообразовании, если того требует целесообразность маршрута и не несет ответственности за отмену экскурсии, если отмена вызвана не зависящими от компании обстоятельствами.

Возврат денег за самолетную экскурсию производится за 60 дней, а за автобусную экскурсию за 14 дней до начала экскурсии. Компания также не несет ответственности за действия авиакомпаний.

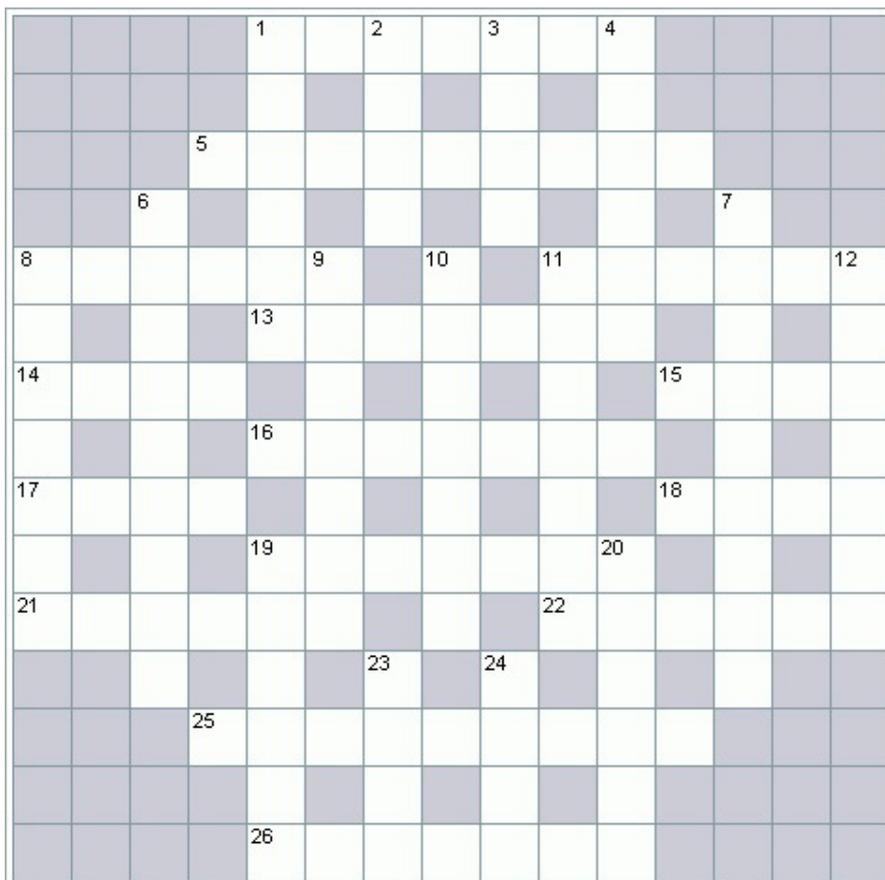
**Во избежание всевозможных случайностей, просим покупать страховки на самолетные туры**

# КЛАССИЧЕСКИЙ КРОССВОРД N-2

Журнал "Контакт" открывает ежемесячную рубрику кроссвордов и сканвордов.

Ответы будут публиковаться в последующих номерах журнала "Контакт".

*Разгадывание кроссвордов - это отличный способ скоротать время и прекрасное средство для повышения эрудиции, сообразительности, расширения кругозора, тренировки памяти и логического мышления.*



### По горизонтали:

1. Российская писательница, идеолог символизма. 5. Буквоед. 8. Разновидность теплицы. 11. Безмолвие. 13. Помещичий мальчик-слуга. 14. Польза, толк. 15. Надпись в кадре. 16. Опера-пародия. 17. Исторически сложившаяся группа людей,

Спутник дамы. 10. Светильник перед иконами. 11. Автор "Властелина колец". 12. Работник сельского хозяйства. 19. Сподвижник В. Чапаева. 20. Отклонение от основного темпа музыкальной пьесы. 23. Птица с веерообразным хохолком. 24. Жанр прозы.

объединенных общностью происхождения и некоторых наследственных физических особенностей. 18. Горная индейка рода фазановых. 19. Устройство для оперативной связи с абонентом. 21. Главный в парламенте. 22. Папский посол. 25. Мечта спортсмена. 26. Поэма А. Пушкина.

### По вертикали:

1. Художник, рисующий без красок. 2. Хищник, семейства кошачьих. 3. Библейский изменник, предатель. 4. Зверек семейства беличьих, главное лакомство которого - зерновые культуры. 6. Легендарный председатель колхоза, прототип фильма "Председатель". 7. Древнеславянская азбука. 8. Свиток для письма в Древнем Египте. 9.

# КЛАССИЧЕСКИЙ СКАНВОРД N-2

Филиппины →						Крейсер ↓	Шевчук
Перпетуум ...		Народность в Исландии		Ринит	Панорама →	Анион ↓	
3,14					Клан →		
		Страна в Азии		От дождя →			
Денни ... Вито					Харчо	Курорт вблизи Сочи ↓	Областной центр в России ↓
		Шоколад		Украинский национ. продукт →			
... Билык	Дом культуры →			Дождь, снег		Единица электрич. сопротивл. →	
			Анкетирование →				
			Артмане				
	Плакучая ...				Отчизна	Древнегреческие счета ↓	
	Военно-воздушные силы	Ослик из м/ф	→		Река во Вьетнаме →		Научно-техническ. революция ↓
		Враг металла			Сын (араб.) →		
	Убранство		Трос →				
Спор →					Английская единица площади →		

# КЛАССИЧЕСКИЙ КРОССВОРД ОТВЕТ N-1

1	К	О	Р	2	И	А	Н	3	Д	Р		4	А	5	Д	Ж	И	6	Л	И	Т	7	И
	А			С				Р		8	Э		У					А					З
	П			С		9	П	У	С	Т	О	Ш	Ь					Б					О
10	И	Л	И	О	Н		Г		Р		А			11	Ж	Е	Н	И	Х				
	Л			П		12	Т			У			13	С		О							Р
	Л		14	А		15	Г	Е	Р	О	С	Т	Р	А	Т		16	Ч					О
17	Я	Р	К	А		Р				К			Р			18	Р	У	А	Н			
	Р		В			Р		19	Ж	И	20	Р		Д				Г					А
		21	З	Е	Р	К	А	Л	О		22	Ю	В	Е	Н	Т	У	С					
23	К		Д			Р		24	К	25	И	Ш		Л				Н				26	М
27	Р	А	У	Т		И			С			Ь			28	И	К	Р	А				
	А		К		29	К	У	Р	О	П	А	Т	К	А		А			А				Й
	С			30	К		М			А			А		31	З							О
32	А	Г	Р	А	Ф		33	О		Н		34	Д		35	П	Е	Н	А	Л			
	В			Н		36	А	М	Ф	И	Б	И	Я			Л							И
	К			О			А		Я		Е					Ь							К
37	А	В	А	Н	Г	А	Р	Д		38	И	З	А	Б	Е	Л	Л						А

# КЛАССИЧЕСКИЙ СКАНВОРД ОТВЕТЫ N-1

... Терешкова	Д	Знаменательная ...	Г	Наследственность	И	Информационная телепередача	А	... Барбюс
В	А	Л	Е	Н	Т	И	Н	А
Герда и ...	Т	Троя	Н	Местонаименное 3 лица	О	... Фрейдлих	Р	Костяк
К	А	И	Штат в США	О	Г	А	И	О
Р	Финансовый ...	Л	Крупная река в Африке	И	И	Л	Род	С
И	С	И	Д	А	Акцент стиха	И	К	Т
З	Осирис и ...	О	Др. армянский город	Норвегия	О	С	Л	О
И	Г	И	А	Т	Эстонский композитор	А	А	В
С	Мужское имя	Рекламный газ	Н	Тетрадный ...	М	Вымысел	Н	Далай-...
Краситель	А	И	И	Л	И	И	Буква греческого алфавита	Л
Л	Маникюр	Е	"Узник замка ..."	И	Ф	Лодка Хейердала	Р	А
А	Н	О	Н	С	Книга	Т	О	М
К	Объявление	И	Римский император	Т	И	Т	Токарев	А



## INFO TRAVEL, INC

Сообщаем наш новый адрес:

251 HARVARD ST., SUITE 7  
BROOKLINE, MA

**617-566-2197**

[INFOSTUDY@AOL.COM](mailto:INFOSTUDY@AOL.COM)

- АВИАБИЛЕТЫ ПО ЛУЧШИМ ЦЕНАМ
- ТУРЫ И ОТДЫХ, КРУИЗЫ
- ОФОРМЛЕНИЕ ВСЕХ ВИДОВ ВИЗ В РОССИЮ И БЕЛОРУССИЮ
- МЕЖДУНАРОДНЫЕ ВОДИТЕЛЬСКИЕ ПРАВА
- ПЕРЕВОДЫ И НОТАРИАЛЬНОЕ ЗАВЕРЕНИЕ ДОКУМЕНТОВ
- ОФОРМЛЕНИЕ ДОВЕРЕННОСТЕЙ

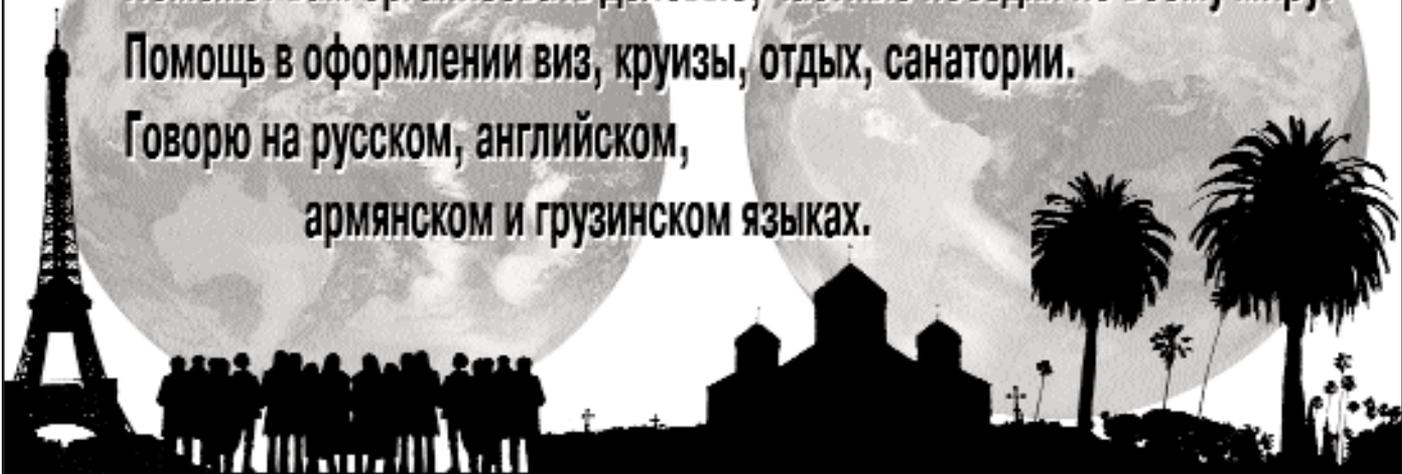
**Ждем всех наших клиентов в новом офисе!**

## Венера в Village Travel

Поможет вам организовать деловые, частные поездки по всему миру.

Помощь в оформлении виз, круизы, отдых, санатории.

Говорю на русском, английском,  
армянском и грузинском языках.



(617)738-5500 - офис с 9 а.м. до 5 р.м. (М.-F.)

(617)335-7265 - мобил. с 10 а.м. до 8 р.м.(М.-Sat.)

11 Kent str. Brookline, MA

E-mail: [venera@villagetravel.net](mailto:venera@villagetravel.net)

# ГРАФИК ДИЗАЙН РЕМОНТ КОМПЬЮТЕРОВ СОЗДАНИЕ ИНТЕРНЕТ СТРАНИЦ

Устали от ежедневных  
проблем с компьютером



**Нет проблем**

Надо сделать профессионально  
рекламу или сайт



**Мы вам поможем**

**617-580-1642**

## ACADEMIC TRAVEL

**У НАС НОВЫЙ АДРЕС!!!**

68 Harvard st. Brookline, MA 02445

*\*Отдых на островах*

*\*Деловые поездки*

*\*Туры, отели, машины во всех городах мира*

*\*Визы*

*\* Нотаризованный перевод документов*

**Европа от \$ 198**

**Россия от \$ 421**

**Острова от \$ 399**

**Best prices! Best service!**

**617 566-5272 phone**

**617 487-4854 fax**

**academictravel@gmail.com**



**Теперь журнал  
“КОНТАКТ”**

**- в вашем мобильном  
телефоне и в поисковой  
системе GOOGLE!**



# FREE WIND TRAVEL

Профессионализм      Опыт    Внимание

- ✈ Билеты      🏠 Туры с гидом
- 🚢 Круизы      🏡 Санатории
- 🏖 Курорты      📄 Визы

**Покупать в Интернете недорого. А у нас – недорого и надежно!**

≈≈≈ **UP TO 30% OFF!** ≈≈≈

Карибские острова - All Inclusive packages  
Туры в Европу и Южную Америку  
Карловы Вары и другие европейские санатории

**Ваши друзья уже путешествуют с нами!**

781-592-5210 • 52 Central Sq. Lynn MA, 01901 • [www.freewindtravel.com](http://www.freewindtravel.com)



ЯКОВ ЦЕЙТЛИН

# RED ROCK INSURANCE GROUP

Профессионализм · Опыт · Внимание

- 
- 🚗 **AUTO**      🏠 **HOME**      **UP TO**
  - 🏠 **BUSINESS**      🚕 **TAXI**      **20% OFF!**
- 

Call Us For Free Consultation & Quotes

**Your Neighbors Are Already Saving With Us!**

Our office is open at 52 Central Sq. Lynn, MA 01901

☎ 781-592-5210    💻 [yakov@redrock-insurance.com](mailto:yakov@redrock-insurance.com)





**617-879-2644**

**888-48-HELLO**

16 Webster St, Brookline, MA 02446

**Свадьба на Карибах – незабываемо и экономно!**

**Отдых “Всё включено” с перелетом**

Например, со 2 по 9 декабря:

**Сан-Мартин: RIU Palace, 6\* ..... от \$1,599**

**Costa Rica: Dreams Las Mareas, 6\* ..... от \$1,699**

**Аруба: RIU Palace Antillas, 6\* ..... от \$1,599\***

*\* первый отель на Арубе “только для взрослых”*

Множество туров на [www.yeswetravel.com](http://www.yeswetravel.com): Бразилия+Аргентина-\$2,166, Бенилюкс-\$1,149, Италия-\$719, Испания-\$759, Израиль-\$849, Париж-\$825, Греция-\$539, Северная Америка – от \$900 (парки многих штатов)

**Авиабилеты и Круизы по всему миру**



**Наши фирменные туры**



**6 декабря 2014: 9 дн., Эко тур - Коста Рика..... \$1,259**

Туры на вулкан Поас, парк ЛаПас, Тортугеро, Ареналь + отдых на океане

**24 июня 2015: 12 дн., СЕВЕРНАЯ РАПСОДИЯ ..... \$2,150**

С круизом: Копенгаген, Берлин, Стокгольм, Хельсинки, Таллин, Петербург



**Автобусные 617-879-2644 Экскурсии**

*Из Бостона: Бостон/Кембридж от \$50*

*Множество индивидуальных экскурсий*

*Из Нью-Йорка: Нью-Йорк, Вашингтон, Филадельфия, Ниагара, Канада....*

Нотариальные услуги. Документы. Доверенности. Справки для получения пенсии.

www.oknovetour.com

**Татьяна и Дмитрий Кукуновы**  
приглашают Вас в путешествия



## НОВИНКА 2015 ГОДА - ЭКСКЛЮЗИВНЫЙ ТУР

**БЕЛЬГИЯ - СЕВЕРНАЯ ФРАНЦИЯ (НОРМАНДИЯ - БРЕТАНЬ) с отдыхом:**  
Брюссель - Брюгге - Гент - Руан - Жеве́рни - Довиль - Этрета - Сен Мало -  
Сен Мишель - Канкаль - Байе - Онфлер - Плюманак - Париж

25 июня, 13 дней, \$3,350 (включая перелет)

**R  
O  
M  
A  
N  
T  
I  
C  
  
T  
O  
U  
R**

**ФЛОРИДА**  
CLEAR WATER BEACH  
ОТ \$90 В ДЕНЬ (\$600/НЕДЕЛЯ)  
КОНДО НА ЧЕТВЕРЫХ

**ХОРВАТИЯ – СЛОВЕНИЯ – ЧЕРНОГОРИЯ**  
(с отдыхом) 11 сент. 12 дней.....\$1,730 + перелет

**ВСЯ ПОРТУГАЛИЯ (с отдыхом)**  
24 июня, 12 дней .....\$1820 + перелет

**ВЕЛИКОЛЕПНАЯ ЯПОНИЯ**  
3 октября, 4 апреля, 9 дней.....от \$2,090 + перелёт

**ПО ЕВРОПЕ – В РИТМЕ ВАЛЬСА**  
ЧЕХИЯ - АВСТРИЯ - СЛОВАКИЯ - ВЕНГРИЯ  
17 мая, 5 августа, 3 сентября, 11 дней....от \$1,250 + перелёт

**ШВЕЙЦАРИЯ- СЕВЕР ИТАЛИИ – ЮГ ФРАНЦИИ**  
(с отдыхом) 13 дней, отели 3-4\*\*\*  
11 сентября.....от \$1,850 + перелёт

**ИСПАНИЯ - ЮГ ФРАНЦИИ**  
11 сентября, 13 дней.....от \$1,880 + перелет

**ПАРИЖ – ЛАЗУРНЫЙ БЕРЕГ ФРАНЦИИ**  
12 сентября, 12 дней.....от \$1,850 + перелёт

**КАТАЛОНИЯ (БАРСЕЛОНА) – ЮГ ФРАНЦИИ.**  
19 сентября, 10 дней,.....от \$1,500 + перелет

**ШВЕЙЦАРИЯ - СЕВЕР ИТАЛИИ**  
11 сентября 9 дней..... \$1,450 + перелёт

**ВЕСЬ ПАРИЖ**  
12 сентября, 8 дней .....от \$1,150 + перелет

**«ЛЮКС» ТУР – ВСЯ ИСПАНИЯ (с отдыхом)**  
18 мая, 10 дней.....от \$1,600 + перелёт

**ИСПАНСКАЯ УЛЫБКА с отдыхом на Коста Брава**  
20 мая, 9 дней.....от \$1,250 + перелёт

**781-320-0102**

*Мы дорожим Вашим комфортом и своей репутацией*

33 Birch Street, Westwood MA 02090

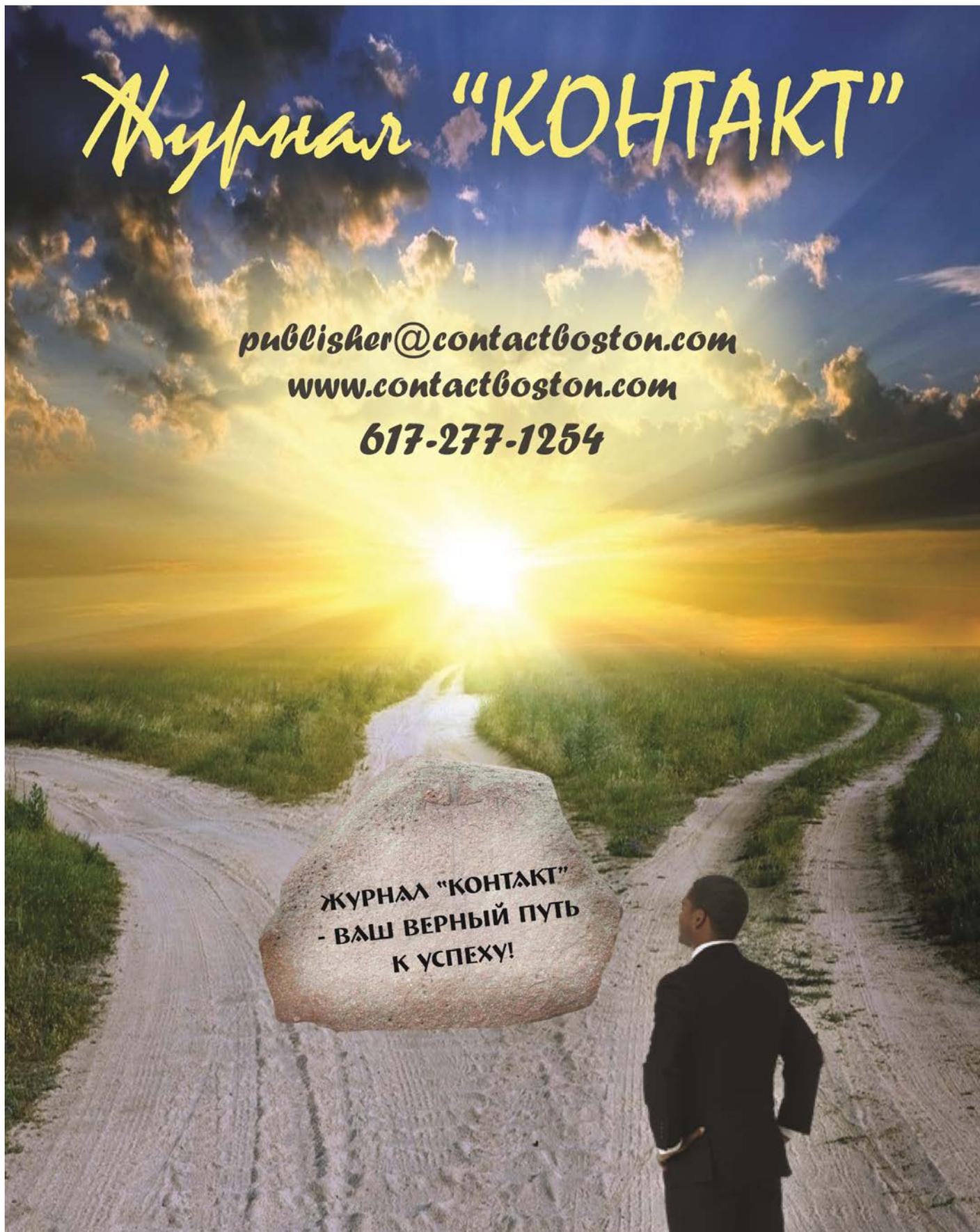
# Журнал "КОНТАКТ"

[publisher@contactboston.com](mailto:publisher@contactboston.com)

[www.contactboston.com](http://www.contactboston.com)

617-277-1254

ЖУРНАЛ "КОНТАКТ"  
- ВАШ ВЕРНЫЙ ПУТЬ  
К УСПЕХУ!



# СТАРОЕ КАФЕ

Из окон слышится музыка. Вероятно, музыканты проводят последнюю репетицию. Сегодня здесь будет петь восходящая звезда французского шансона.

Будут исполняться песни из репертуара Патрисии Каас, Мирей Матье и самой Эдит Пиаф. Невдалеке сидят две пары молодых людей. Я уже давно слежу за ними... Они с нетерпением ждут открытия кафе. Наконец, двери открываются-можно входить. Посетители быстро заполняют зал. Это, в основном, туристы со всех стран мира. Стены кафе украшают картины Шагала, Модильяни и современных французских художников. На сцену выходит очаровательная дама и зал наполняется ее чарующим голосом...

Вся эта виртуальная картина промелькнула у меня в голове, когда я услышал голос Ирины Фроловой, которая магическим взмахом руки перенесла меня из реальности в мечту. Литературно - музыкальное ревю под названием «Старое кафе» начинает свою театральную жизнь. Зал «Заботы» превращен в настоящий оазис для души. Столики, установленные в зале, покрыты узорчатыми скатертями, уставлены закусками, горят свечи. На стенах- картины с видами исторических мест Парижа. В полумраке звучит

чарующая музыка. И вот на сцене появляется создатель этого чуда- в строгом темном платье, шляпе с широкими полями. Это хозяйка праздника- Ирина Фролова. Она знакомит нас с достопримечательностями Парижа, его парками, музеями, дворцами. Вслед за литературной частью наступает музыкальная. Звучат песни на французском языке в исполнении Ирины. Песни чередуются с танцами под музыкальным сопровождением Раисы Горелик. Искусно фланирует между столиками грациозная «официантка» в исполнении Нины Волостных. Все это настолько реально и красиво, что передать словами невозможно- это нужно видеть!

Вероятно, у Вас, читатель, возникнет законный вопрос- кто сценарист., режиссер- постановщик, художник-декоратор этого зрелища? Не удивляйтесь- все это волшебство сочинили и претворили в жизнь талантливые люди во главе с Ириной Фроловой. Ей помогли в осуществлении этого праздника ее неизменные помощники- Нина Волостных и Раиса Горелик.

Большое всем Вам человеческое спасибо за то, что Вы есть, за ту радость, которую Вы нам предоставили, за то, что ваш талант украшает нашу жизнь!

**А. ЛЕЩИНСКИЙ.**

**Участник программы центра "ЗАБОТА"**

# ЗАЧЕМ НУЖЕН КЛУБ УЧЕНЫХ?

«Каждый хочет жить долго, но никто не хочет стареть.»

*Джонатан Свифт*

Я не случайно взяла эти слова Д. Свифта в качестве эпиграфа. В самом деле, как это осуществлять? Как быть долго молодым, полным сил и желаний, как чувствовать азарт, любопытство к жизни, как реализовывать себя, не останавливаясь перед возникающими помехами?

Мы – иммигранты, приехавшие в великую страну иммигрантов, где каждый гражданин внес свой труд, талант, силы в процветание Америки. Это такая радость – что-то полезное делать для новой Родины. Жители Бостона ощущают особенность

воздуха этого города, его интеллектуального пространства, города, который называют “spirit” страны. В нашем городе большое количество высших учебных заведений, мировых научных центров, концертных залов. Все это, как говорят

американцы, дает шанс для самореализации, особенно для молодых работоспособных людей. А что же делать людям старшего возраста, приехавшим из стран бывшего Советского Союза, ученым и специалистам высокого класса, но не имеющим возможности применить свои знания на практике? Как быть? **Как в таком случае жить долго и не стареть?** Как найти способы и возможности самовыражения, найти единомышленников, желающих того же? Ведь мы очень разные...

## Клуб Ученых

Возникновение Клуба Русскоязычных Ученых и специалистов явилось естественным и органичным именно в Бостоне, городе, который, как мы уже говорили, отличается высоким уровнем учебных заведений, научных и культурных центров.

Из беседы с президентом клуба докт. техн. наук Александром Юфой: « Клуб русскоязычных ученых был создан в 1996 году по инициативе Якова Эльнера, в то время президента Ассоциации ветеранов войны. Клуб возглавил Марк Цалюк., докт. Истор. наук, руководивший им вплоть до его ухода из жизни в 2012 году. Вице-президентом Клуба по науке был удивительный человек и специалист, канд.экон.

наук. Валентин Литвин В.М. Ученым секретарем клуба была канд.мед.наук Евгения Симхович

В настоящее время Клуб возглавляет Александр Юфа, который старается поддерживать многолетние традиции, сформированные коллективом в течение 18 лет.

В составе Клуба доктора наук (17 чел), кандидаты наук (25), специалисты в различных областях науки и техники. О клубе уже было несколько публикаций в журнале «Контакт», где подробно освещалась работа клуба, интервью с членами этого содружества. Наиболее ценные научные доклады Клуба публикуются в периодическом издании «Второе Дыхание» (всего издано 29 выпусков), а хроника повседневной жизни находит своё отражение в информационном бюллетене «Интеллект» (32 выпуска). Интернет-версии этих и других материалов представлены на нашем веб-сайте [www.russianscientist.org](http://www.russianscientist.org)

### Зачем мне этот клуб?

Такой вопрос задают нередко президенту люди, которых он пытается привлечь к работе Клуба. Что тут скажешь? Не надо, как говорится, к гадалке ходить, чтобы констатировать потерю интереса к жизни у прежде активных людей, приехавших в страну, которая щедро предоставила им кров, медицину, защиту, но не смогла дать возможность самореализации в рамках своей профессии. Что же дальше? Жить – как? Даже внуки выросли, а ты все еще много можешь, но все меньше хочешь что-то делать, теряется интерес к жизни – «кому я нужен?» Да себе, вот кому!

**Клуб ученых – это содружество людей, любящих жизнь и себя в этой жизни!** Каждый из них легко общался бы с другими специалистами в его же области, его понимали бы без дополнительных разъяснений, его специальная терминология была бы им близка и понятна. Но не тут то было в Клубе, где представлены ученые и специалисты 13 специальностей! Это же целая Академия Наук! Необходимо научиться доносить до слушателя понятным языком сущность научного доклада, при этом нисколько не снижая его уровень! В этом весь фокус клуба такого рода.

Это высокое искусство научно-популярного языка обычно присуще докладчикам, виртуозно владеющим научным материалом. Я часто посещала ( и сейчас прихожу) заседания клуба, и у меня остались в памяти лекции И. Рабкина, Н.Пржиялговской, И.Лахмана, Я.Басина, А. Давидковича, Р. Клубовец, Л. Левиной. Если я не назвала кого-то, то только потому, что не бывала на всех заседаниях клуба.

Какое удовлетворение испытывает лектор, когда благодарные слушатели награждают его аплодисментами, сколько радости приносят вопросы ( здорово, значит, поняли!), сколько улыбок и восхищенных оценок после

окончания заседания, люди долго не расходятся, продолжая уже в кулуарах говорить, спорить! **Вот в чем смысл жизни – быть интересным себе и другим**, вот что делает человека здоровее, нормализуется давление, забываются всякие хвори, да что там! Чувствуешь себя нужным, а значит, счастливым! Если я очень уж преувеличиваю, ну бросьте в меня камень...

Клуб также открыт для контактов с научным сообществом Бостона. Были представлены доклады ученых с мировым именем, таких, как астрофизик **Александр Виленкин** “Мир многих миров, или добро пожаловать в мультивселенную!” экономист-аналитик **Леонид Вальдман** “Состояние экономики и финансов США”, биолог-генетик **Максим Франк-Каменецкий** “Еврейские гены” и др.

Очень интересным направлением деятельности Клуба является представление докладов о... хобби, которым люди занимались всю жизнь, отрывая время от непосредственной научной деятельности. Разносторонность интересов отличает творческих людей, особенно ученых. Теперь ты сам себе хозяин, теперь можно рассказать научному содружеству о своей другой страсти, очень важной, греющей душу. Так И.Лахман, докт. экон. наук, знакомит членов Клуба с представителями идишистской культуры, давшей миру Михоэlsa, Шолом Алейхема, Зингера, Переца Маркиша и др. Член-корр. РАМН И. Рабкин делал доклад о Борисе Пастернаке и т.п.

Особенно следует отметить замечательный музыкальный лекторий, который представляет президент Клуба Александр Юфа. В конце **каждого** заседания, уставшие и наполненные новыми научными впечатлениями участники заседания («на сладкое») слушают дивное пение какого-либо из великих мировых певцов, о каждом из которых очень кратко, но необычайно интересно рассказывает и показывает наш Саша. За 20 минут вы услышите и увидите и Марио дель Монако, и Йозефа Шмидта, Бенямино Джильи и Ивана Реброва, Тито Гобби и Марию Каллас и многих, многих других. Поневоле забываешь про таблетки, честное слово!

Теперь Вы знаете, зачем вступать в Клуб русскоязычных ученых, не так ли?

**Там не стареют, там перед творчеством сдается время.**

*Заседания Клуба проводятся каждую среду  
с 10.30 утра до 13.30 в зале Genesis House  
по адресу 28 Wallingford Road, Brighton, MA 02135.  
Телефон Александра Юфы – президента Клуба  
(857) 288 - 0359*

**МАЙЯ КОРСУНСКАЯ, КАНД.БИОЛОГ.НАУК  
БОСТОН**

**PEGASUS TRUCKING & MOVING, INC**

Наши цены  
вне конкуренции!

*Если Вы переезжаете, Вам в этом поможет Pegasus Trucking & Moving, Inc.*  
Любые перевозки любого груза, доставка и сборка мебели на дому - быстро, аккуратно и надежно. Предоставляем помещение для временного хранения мебели.

**Имеются лицензия и страховка.**

**Тел. 1-781-344-5500**

**Факс: 1-781-344-5559**

\* Объявляем набор рабочих по перевозке и сборке мебели, умеющих водить трак. \*

# 16 ЛЕТ В БИЗНЕСЕ

**МЫ ЦЕНИМ ВАШЕ ВРЕМЯ И ДЕНЬГИ**

*Dreamstar Moving Co.*

- Residential
- Local
- Licensed & Insured



- Commercial
- Long Distance
- Free Estimates

- *Если вы переезжаете в новый дом или квартиру*
- *Если вам нужно перевезти груз в любой город Восточного побережья*

*Быстро, аккуратно и недорого*

**617 828-4384**

*Говорим по-русски*

**ГАРАНТИРУЕМ НАДЕЖНЫЙ СЕРВИС И ЛУЧШИЕ ЦЕНЫ**

**NEW!!! Мы вывозим строительный и бытовой мусор, а также ненужную мебель**



30 Tower Rd., Newton, MA  
**617 986-8510**

**Икра черная,  
 икра красная. Икра ...  
 Такие цены на икру,  
 только у нас!**

## BELL AIR MOVING, INC.

617 968-6633

TOLL FREE: 1-877 475-5315

*Перевозка мебели и других грузов  
 в любую точку Восточного побережья*

**NEW!** Ваши близкие готовятся к переезду?  
 Сделайте им самый практичный подарок!  
 Gift Certificate на переезд (любая сумма ОК).

Полная страховка

**ЗАКАЗ ПО ТЕЛ. 1-877 475-5315**



Перевозка антикварной  
 мебели. Аккуратно,  
 быстро, недорого

Help Wanted: Нужны водители и рабочие.  
 Знание английского языка желательно

150 MILTON STREET, DEDHAM, MA

Tel. 781 461-0170

АРМЕН ГАЛАЯН

e-mail: [lucinesinc@aol.com](mailto:lucinesinc@aol.com)

MASS REG. #1659

MASS Appraisal Lisence # 013808



ПРОДАЕМ МАШИНЫ ПО ЦЕНАМ АУКЦИОНОВ!

**PICTURE MEANS 1000 WORDS!!!**

GO TO OUR WEB SITE [WWW.JOHNSAUTOBODY.INFO](http://WWW.JOHNSAUTOBODY.INFO)

- Все виды кузовных работ
- Полный ремонт после аварии
- Машины в рент в случае аварии
- Производим любой вид механических работ
- Вытяжка рам по заводским стандартам
- Компьютерная система подбора краски



Удобно расположены  
 для жителей Boston,  
 Stoughton,  
 Sharon,  
 Canton,  
 Norwood,  
 Needham,  
 Newton  
 & Brookline.



Опытный преподаватель дает уроки  
английского языка всех уровней.

*Сопровождаю в качестве  
переводчика на деловые встречи*

**Звонить Наталье: 617-458-2213**

## GREATER BOSTON HVAC, INC



*Установка и обслуживание  
ВСЕХ ВИДОВ  
кондиционеров и отопления.*

**617-935-3252 617-331-5001**

## I G O R S A L O N

***Профессиональный сервис! Доступные цены!***

В парикмахерских делают прически - в **"IGOR SALON"** создают имидж. Мужчины, побывавшие в этом салоне, вызывают доверие, а женщины - восхищение. Если Вы уважаете себя, Вам имеет смысл прийти именно в **"IGOR SALON"**! Здесь общаются на русском и на английском. Здесь угостят Вас чашечкой вкусного кофе. Здесь Вы понравитесь самому себе.



**440 Harvard Street, Brookline**  
**Tel.: (617) 734-7801**

с 9.30 AM до 8.00 PM, в субботу с 9 AM до 6 PM.  
работаем в воскресенье с 12 AM до 5 PM

**Приглашаем на работу водителя-пенсионера с 7-местным венном.  
Оплата по договоренности. Тел.617 731-9393**

**Всего 20 уроков и вы овладеете игрой на фортепиано и киборде, техникой, теорией, гармоний, знанием нот.**  
*Эта новейшая уникальная система обучения, разработана преподавателем с 40-летним опытом работы и успешно применяется для старшеклассников и взрослых, независимо от возраста.*

**Звоните Владу по номеру телефона: 781-492-4764**

**ЗВОНИТЕ ПО США И ВО ВСЕ СТРАНЫ МИРА ПО ЛУЧШИМ ЦЕНАМ!  
ТЕЛЕКОМ: 617-323-8005 888-214-2444**

### **УВАЖАЕМЫЕ ВЛАДЕЛЬЦЫ БИЗНЕСОВ !**

**ЕСЛИ ВЫ ЖЕЛАЕТЕ БЫТЬ В БАЗЕ ДАННЫХ СПРАВОЧНОГО БЮРО КОНТАКТА, РАЗМЕЩАЕМОЙ В ПОИСКОВОЙ СИСТЕМЕ GOOGLE, ОБРАЩАЙТЕСЬ К НАМ :  
[publisher@contactboston.com](mailto:publisher@contactboston.com) или [www.contactboston.com](http://www.contactboston.com) Звоните 617-277-1254**

**Теперь журнал “КОНТАКТ”  
- в вашем мобильном телефоне и в  
поисковой системе GOOGLE !**



*По адресу: 181 Harvard Ave, Allston, MA, рядом с магазином Березка,*

**открыта новая ювелирная мастерская ART JEWELRY, где говорят по-русски!**

Здесь заменят батарейку для часов, при необходимости отремонтируют ваши часы.  
Здесь оценят и купят Ваши ювелирные изделия из золота, сделают гравировку и памятные надписи, примут заказ на изготовление изделий из золота и серебра.

**ЗВОНИТЕ:617-787-0535**

**Работаем с понедельника по субботу с 10 часов утра до 6 часов вечера.**

**Электронный адрес:wgworld@comcast.com**



# СОВРЕМЕННЫЙ МОСКОВСКИЙ ТЕАТР

## ЧАСТЬ ПЕРВАЯ.

Уже несколько лет после каждого театрального сезона в Москве мое недоумение растёт. Так же, как и моя растерянность. И совсем не потому, что нет хороших спектаклей. Они есть. Разобраться в причинах не очень получается. Предвижу вопросы, которые на поверхности, и сразу отвечаю: есть очень талантливые режиссёры и очень талантливые актеры, и их много. И что бы ни говорили о цензуре, её практически в театре пока нет (я не о том, что с 1 июля запрещён мат).

Мои рассуждения - не театрального критика, а заинтересованного зрителя, который с 1987 г. постоянно видел в Москве и в какой-то мере в Питере работы практически всех интересных режиссёров. Я по-прежнему радуюсь работам Л. Додина в Питере, С. Женовача и К. Гинкаса в Москве (увы, больше не появятся новые работы П. Фоменко). Но, к сожалению, не они сегодня определяют лицо российского театра. Пришли иные времена, и они представили нам иные лица. Совсем недавно я прочитала статью И. Чайковской «Современен ли «Современник?»». Её вопросу удивилась, потому что уже давно перестала, увы, любить этот театр. А вот что такое современный театр –эта тема заволновала меня очень.

Есть в Москве сейчас несколько театров, которые ставят только современных авторов и руководят ими современные режиссёры. Один из наиболее известных -театр «Практика». Хожу туда всегда. Работы его мне интересны. В этом сезоне видела спектакль «Золушка» по пьесе известного французского драматурга Жюэля Помра. Он переписал, переосмыслил знаменитую сказку с точки зрения психоанализа. Поставила пьесу в «Практике» ученица Женовача Марфа Горвиц. Весь спектакль я сидела и злилась. И дело совсем не в том, что это покушение на классику. Сохранив старую канву - с отцом, с мачехой, её дочерьми, с принцем, Помра и Горвиц представили нечто иное. Вся пьеса о периоде взросления двух трудных подростков – Золушки и Принца. Золушка после смерти матери взяла на себя обязательство: каждые пять минут думать о матери, на руке у неё для этого огромный будильник. А Принц не расстанется с телефоном, потому что его мама уже много лет не может вернуться домой из-за забастовок на транспорте, но обязательно ему позвонит. Оба героя живут только прошлым, на мир вокруг них реагировать не хотят. Эта пара нашла друг друга, и хотя между ними нет никаких романтических отношений, и Золушка получает не хрустальную туфельку, а башмак Принца, постепенно оба все-таки сумели перестать цепляться за прошлое и, кажется, сумеют жить в настоящем... Злилась я потому, что идея не показалась мне особенно

интересной и оригинальной. Да, подросткам входить в мир нелегко, но причём тут вечная старая сказка? Она ведь совсем не о том. И второе: у меня всегда особенное отношение к прошлому – оно твоё, у него тебя не отнимут, оно создало тебя, и его хорошие моменты помогают тебе в настоящем. Драматург и режиссёр легко избавляют героев от него. Для меня такое освобождение-освобождение от воспоминаний, от боли, от привязанностей. Режиссер это делает с помощью психоанализа: «Психоаналитические пространства в чистом виде. И всё надо делать, как в кабинете у психолога» (Марфа Горвиц).

Современный ли это спектакль? Безусловно. И по сценографии, и по составу актёров и зрителей и, главное, по подходу. В современном мире невозможно жить прошлым и верить в добрых фей. Быстро потонешь. Спектакль популярный, модный, стильный, но меня абсолютно не тронувший.

В том же театре видела и другой спектакль - по пьесе современного российского автора Яблонской. Уж в названии для меня было много привлекательного – «Где-то и около», это ощущение зыбкости человеческой жизни и это ответ, который я часто слышу от людей вокруг: «Хорошо было? Получилось?» - «Около того». «А где будешь жить? – «Где-то».

Спектакль рассказывает о женщине средних лет, которая пришла дать в газету брачное объявление. Выглядит она нелепо, стесняется страшно, а скучающий мужчина, принимающий объявление, саркастичен и надменен.

В самом начале перестройки в российских газетах впервые появились такие объявления. В то время я изучала их, они были удивительные. 90 процентов дающих объявления искали доброго человека. Те времена давно ушли. Наша героиня просто ищет мужчину, и подруга, нашедшая супруга, надоумила её. К газетному типу приходит приятель, который никак не может понять, что делает здесь женщина. Говорить без мата он не может. Если к пьесе применят новый закон против мата, то пьесу из репертуара надо убирать. Если выхолостить язык героев, не останется ничего. Вот они такие: нелепые, смешные, провинциальные люди, и язык у них, особенно у приятеля газетчика, в основном, матерный. В какой-то момент он даже хочет признаться нашей героине в любви, но пыхтит, пыхтит, не знает, как сказать без мата, безнадежно машет рукой и уходит. Все трое, включая «надменного» газетчика, одиноки, все трое хотят к кому-нибудь прислониться. Женщина готова быть с двумя не потому, что развратна, а потому, что ей жалко обоих, и они оба нуждаются в ней. Вот так и идёт «где-то и около» их жизнь.

В спектакле нет никаких особенных театральных находок, никакой специальной сценографии, но это мой спектакль: по теме, по духу и по подходу.

Я специально начала рассказ не с самых громких постановок сезона, чтобы картина стала полнее.

Теперь о самых громких. Самое скандальное имя этого сезона – Константин Богомолов. Даже если вы не ходите в театр и не интересуетесь им, вы все равно что-то слышали про скандалы вокруг этого имени. Константин Богомолов окончил филологический факультет МГУ, а потом – в 2003 – ГИТИС. До этого сезона он поставил больше десятка спектаклей. Я видела его спектакль по Тургеневу «Отцы и дети», «Событие» по Набокову, «Волки и овцы» по Островскому. Мне нравился этот режиссёр с блестящим чувством языка и с острым и резким подходом к текстам. Иногда было немного боязно, но ощущения, что он перегибает палку в интерпретации текста, не было.

Когда я ехала в Москву в этом сезоне, я уже слышала, что во время показа во МХТ «Идеального мужа» по Оскару Уайльду на сцене появились «православные активисты», которые орала про разврат, непристойность и сорвали спектакль. Кстати, он продолжает идти на сцене театра и по сей день.

Посмотрела же я два других спектакля этого режиссёра, сделанных почти под занавес сезона. Первый опять во МХТ. Это «Карамазовы» - озаглавленные в программе как фантазии режиссёра К. Богомолова на тему романа Достоевского. Слово «Братья» опущено, потому что нет между героями братства, есть непонимание и неприятие. Впечатление двойное: сильное и во многом неприятное. Да, Достоевский тоже не особенно жалеет читателя, но все-таки дает ему шанс. Богомолов же все время трясет тебя: «Страшно на этом свете, господа». Это приговор России. Город, в котором всё происходит, не просто Скотопригоньевск по Достоевскому, это город со «скотским банком и скотским ТВ» уже по Богомолову, в котором корреспондент скотского ТВ бежит по футболке с надписью «Православие или смерть» и где милиционеры насилуют Дмитрия Карамазова бутылкой, Катенька-«кровосос» (так она названа в программе) занимается сексом с Грушенькой, старец Зосима что-то отплясывает под шлягер. Бога нет, но есть чёрт, кругом дух разложения и гниения. Смердит всё, вокруг грязь, пошлость. Не случайно, что и Смердякова, и старца Зосиму играет один и тот же актер. Какая разница, если Бога нет! Это видение режиссёра, но принять его у меня не получилось. Роман я читала много раз, много раздумывала, и больше всего мне интересны в нем размышления о Боге, о мире, легенда о Великом Инквизиторе. Нет этого в постановке К. Богомолова. Все он определил заранее, не оставив никакого проблеска для зрителя, а, может, и для себя. Не знаю, подействовала ли на К.Богомолова так сегодняшняя Россия (тут я спорить не буду) или он настолько не любит зрителя (говорил об этом), что хочет вздернуть его на дыбу?

В спектакле много пластов, но, увы, уловить далеко не все удалось. Есть некоторая перенасыщенность метафорами, аллюзиями, русской попсой, западным роком. Многое из современной попсы я просто не знаю. Но то, что дошло, очень понравилось. Например, со старцем Зосимой, который слушает и видит страждущих женщин «по прямому включению» в телевизоре. (Не напоминает вам это никого?) Отвечает Зосима на вопрос матери, потерявшей ребёнка, общими пафосными фразами о чистых душах, попавших в рай.

В самом конце чёрт поёт знаменитую песню Ваншенкина «Я люблю тебя, жизнь». По коже мурашки забегали, ощущение кромешного ада утвердилось во мне уже окончательно.

И последнее, что я поняла уже после спектакля: К.Богомолов не забыл о своей первой филологической профессии, он во многом следует стилистике Достоевского. В спектакле, как и в романе, есть и дурная мелодрама, и криминальное чтиво, и фольклорные мотивы. Но только у Достоевского суть не в этом. А у Богомолова, к сожалению, именно оно заполнило почти все пространство.

Решила я пойти ещё на один спектакль К.Богомолова - «Гаргантюа и Пантагрюэль». Опять читаем в программке: «Сочинение К.Богомолова по роману Франсуа Рабле». Там же указание на «фирменное» использование Богомоловым музыки. Как и в «Карамазовых», сочетается, казалось бы, не сочетаемое – Гендель с Марком Бернесом, Перселл с Натальей Королёвой, Никитины с Бритни Спирс и т.д. Тут же в программке, жирным шрифтом, чтобы не было разночтений, К.Богомолов предупреждает зрителя: «Мы все время взаимодействуем с собственным телом, о котором вспоминаем только тогда, когда оно болит! Наша цель – погружение зрителей в ощущение телесности, которое находится вне стыда». Сказку Рабле многие из нас читали в детстве, но только немногие позже познакомились с текстом целиком, полным сальных шуток, скабрёзностей, весёлой иронии и глумления над «святынями» в блестящем переводе Н. Любимова.

Именно такой текст использовал К. Богомолов и сделал спектакль полным непристойностей, не используя при этом ни одного слова ненормативной лексики.

Так же, как у Рабле, интеллектуальный юмор соседствует с низким, грубым. Глумливый, весёлый спектакль, сделанный абсолютно свободным художником, который не стесняется диалогов Панурга - плута и пройдохи с добрым великаном Гаргантюа, вспоминающих минувшие дни: «Как мы какали в молодости» или усаживает на сцене хор престарелых великанов, исполняющих знаменитое никитинское – «Когда мы были молодые», или Гаргантюа, цитирующий стихи «Мой зад свой голос подаёт». Опять же не могу сказать, что я всё приняла в этом спектакле, но радовалась, что есть режиссёры и актёры, работающие без оглядки на климат в сегодняшней России, как и человек эпохи Возрождения Рабле, романы

которого запретили богословы Сорбонны.

И ещё: я по-настоящему завидовала сегодняшнему молодому зрителю. Мое пуританское воспитание не давало мне возможности полностью расслабиться. От многих штучек я смущалась и вздрагивала, хотя умом понимала, что это задорно и весело. В итоге выводы мои весьма сумбурные-безусловно талантливо,изобретательно (по мне слишком), но холодно и отстраненно.

Второе скандальное режиссёрское имя – Кирилл Серебренников. Он, как и К.Богомоллов, много ставил во МХТ. Его спектакли «Лес», «Мещане», «Господа Головлёвы», «Человек-подушка» нравились мне сразу и без оглядки.

Сейчас К. Серебренников –главный враг патриотов всех мастей, потому что он теперь художественный руководитель бывшего Театра Гоголя, в который почти никто не ходил, и престарелые актеры спокойно доживали до пенсии. И вдруг грянул гром, пришёл амбициозный режиссёр с именем, предложил свою концепцию театра, и назвал его Гоголь-центром. Народ туда валит, там происходят дискуссии, каждый месяц какие-нибудь премьеры, замечательный книжный магазин, современное кафе, работающее даже днем. Старым актёрам театра он предложил присоединиться. Кто-то так и сделал, но большинство, чувствующее себя неуютно среди шумного молодого гама, стало использовать старый советский метод – писать доносы!

Пока не помогает. Театр процветает, но в покое «общественность» его не оставляет по-прежнему. Возглавляет борьбу газета «Культура», в которую пару лет назад пришла новый главный редактор Ямпольская – борец за «чистоту и патриотизм». В этой газете все время идет война не за страх, а за совесть против Богомоллова, Серебренникова и других модернистов.

Гоголь-центр в газете назван «Театром с копытами», её авторы не находят ни одного доброго слова о театре, даже его убранство «грязные кирпичи и штукатурка со стен содрана». На самом деле это абсолютно современное, стильное пространство, а Серебренников оказался еще и умным руководителем, который блестяще сумел преобразить скучное помещение.

Кирилл Серебренников окончил математическое отделение Ростовского университета и начал ставить драматические спектакли еще в Ростове, а с 2000 г. работает в Москве. Он ставит и оперные спектакли, а в кино его фильмы «Изображая жертву», «Юрьев день» - из моих любимых. На основе выпускников своего курса в школе-студии МХТ создал «Седьмую студию», которая составила костяк Гоголь-центра. С ними он поставил знаменитый спектакль «Отморозки» по роману З. Прилепина «Санька» - жёсткий, агрессивный, полный боли за молодое поколение нацболов.

В этом сезоне видела «Мертвые души». Опять же, если вы хотите классическую постановку, не ходите. Ничего привычного, традиционного нет. Начнём с того, что все роли

в спектакле исполняют мужчины. Зачем? Не знаю точно. Но, может быть, чтобы добавить абсурда, игры, смеха в гоголевскую поэму. Спектакль действительно весёлый, искромётный, не оставляющий времени на гоголевскую печаль, хотя многие лирические отступления исполнялись под музыку современного композитора. Я видела блестяще сыгранный бурлеск, в котором нет места для раздумывания. Ты смеёшься, когда в имени Коробочки на Чичикова набрасывается множество дам мужского пола и начинается вакханалия или когда Собакевич - бывший работник спецслужб делает пальцы веером и записывает разговор с Чичиковым на магнитофон.

Нет в спектакле и намёка на пафос.(у Гоголя в лирических отступлениях есть.) Знаменитая гоголевская Русь-Тройка-это трое алкашей, которые воруют шины и пробуют их на зуб-насколько лысая резина- и доедут ли они на ней до Казани.

Выходя из театра, я опять чувствовала себя человеком из другой эпохи. Меня радует фантазия, талант, смелость молодых, но опять -таки мой театр другой.

Накопец, о самом молодом из «скандалистов», ученике великолепного Л.Додина-Дмитрии Волкоострелове.Я уже писала о его спектакле «Три дня в аду» в прошлом сезоне, из которого поняла, что на спектаклях этого режиссера не жди никакого действия. Есть созерцание и потом рефлексия.

На сей раз его спектакль назывался «1968. Новый мир», Дело в том, что в 2014 исполнилось 50 лет со дня основания легендарной Таганки. Ее основатель Ю. Любимов жив, но театр фактически уже много лет мертв. Д Волкоострелов вошел в группу юбилейного года с командой режиссеров, художников, театроведов, которой было поручено осуществить проект, посвященный осмыслению истории театра.

Спектакль Волкоострелова третий в ряду осуществленных в этом году, и все они вызвали ожесточенные споры. Должна сказать, что никогда я не выходила из театра с такой болью и обидой, как после «Нового Мира»...

Что же произошло? Поначалу я была настроена крайне благостно. На авансцене пятеро: две девушки, три парня. Одна девушка режет и режет что-то для салата, наверное, для коронного блюда тех времен – салата «оливье». Другая каким-то доморощенным способом мажет и мажет ресницы. Третий подбирает какой-то мотив на гитаре, четвёртый обдумывает шахматную партию. Одеты они все в стиле 60-х – свитера, джинсы, скромные платья. В общем, атмосфера ожидаемая, а дальше ожидала, что начнутся так любимые мною разговоры на московской кухне.

После 10 минут бездействия началось нечто странное и непонятное. Все герои читали скороговоркой километры несвязанного текста. Сначала я вообще не могла понять, что это. Постепенно дошло: это тексты из «Нового мира» 1968 года- никак между собой не связанные, кусочки из очерков, публицистических статей, из беллетристики, из стихов – всего из тридцати произведений. Уловить мало что удалось:

что-то о превосходстве советского строя, что-то о роли марксизма. Ни один из отрывков не обрёл персонального звучания, казалось, что из текстов выкачан воздух и осталось только ощущение какой-то хрени от вязкого советского языка. Потом на экране появились отрывки из запрещенного фильма 1968 года М. Калика «Любить». Журналист спрашивал людей на улице: «Что такое любить?» А вот ответы, которые я уловила: «А что я могу сказать про любовь? Я служу в Советской армии». Или: «Любовь – это чувство достойное советского человека». Потом в Бостоне посмотрела весь фильм. Да, эти фразы там есть. Но пафос фильма абсолютно другой. Получилось как с «Новым Миром». В фильме прекрасные новеллы о любви. Одна о бескомпромиссной первой любви, в другой герои не сумели быть вместе не потому что не любили друг друга, а потому что негде: дома всегда семья, а в гостинице никогда нет места. Поэтому фильм и был запрещен. Женись-и будет у тебя место- посыл советской эпохи. А на два-три идиотских ответа о любви звучал десяток нормальных, человеческих. Все зависит от того, что ты хочешь выбрать и из журнала, и из фильма.

Звучит в спектакле западная музыка, рожденная революциями шестьдесят восьмого года на Западе. Что-то из «Битлз», что-то из «Ролинг-Стоун». Но эту музыку почти не слышно – вроде того, что люди в СССР о ней знали, но её не слышали... Во время часового с десятью минутами спектакля все время присутствовало ощущение, что идет разговор о чем-то маргинальном, о жизни, отгороженной от всего мира и, по большому счёту, никому не нужной. Всё это убогое, советское, а вот там, на Западе, реальные события; парижские восстания студентов, демонстрации против Вьетнамской войны в Америке, движение за феминизм и т.д. В какой-то степени так и было, но где точка отсчета?

Поразила меня несказанно следующая часть. В программке заявлено, что использованы тексты: «последнее слово» К. Бабицкого, Л. Богораз, В. Делоне, В. Дремлюги, П. Литвинова на судебном процессе по делу о демонстрации на Красной площади 25 августа 1968 г.

Да, актёры скороговоркой читают тексты, понять из которых ничего невозможно так же, как из титров на деревянной стене сцены, где буквы нарочито налезают одна на другую, слова обрываются... Что это? Звучит не как приговор власти, а как приговор дессидентам. Неважно, что говорили участники демонстрации, неважно, что они вообще вышли. Ничего ведь в стране не изменилось.

И, наконец, эпилог. По радио идёт зарядка, говорится о глотке свежего воздуха и необходимости прогнуться. Аналоги были в лоб: тогда входило в жизнь послевоенное поколение, сейчас – послеперестроечное, которое тоже хотят увести от мирового развития. С этой идеей я согласна, но нельзя сбрасывать со счетов попытки мужественных людей тогда и теперь изменить что-то.

Сразу после спектакля начались дебаты. Я бушевала и

засыпала актёров вопросами: «Как вы готовились к спектаклю? Что вы читали, с кем разговаривали?» Ответ режиссёра: «Я не помню, чтобы у нас дома был «Новый мир». Пошёл в библиотеку и прочитал всю подшивку за 1968. Привёл однажды актёров в библиотеку, они подержали журнал, полистали его... За весь 68 там было напечатано только три рассказа Шукшина и один – Абрамова... Ни с кем из участников той демонстрации не разговаривал. Всё равно никто не знает, как было на самом деле».

Большинство оставшихся на обсуждение зрителей были молодые. Нас, кто помнит то время, было всего человек десять. Голоса пожилых: «А что, это такая мода - топтать шестидесятников и стебаться по их поводу? Неужели вы не понимаете, что в оттепель мы получили глоток воздуха: книги, живопись, надежду. Да, шестьдесят восьмой – конец оттепели, но во время оттепели «Новый мир» печатал Солженицына, Трифонова, Можаяева и т.д.»

Мой голос не умолкал тоже: «Вы отказываете нам во всем. А чеки сказали, что демонстранты на Красной площади спасли честь нации. А что значит - у нас ничего не было? Да, у французов Годар, Сартр, а у нас - Тарковский, Сахаров. А что встретиться хотя бы с Ковалёвым, с Кимом, с Литвиновым времени не хватило? И самое главное, что вы вообще игнорировали, с чего начинали парижские и американские студенты. У них уже была демократия. У советских диссидентов была другая реальность - диктатура пролетариата. Неправда, что они маргиналы. Из того времени вышел Горбачёв, начавший перестройку, из того времени Таганка, которой вы посвящаете спектакль, из того времени первые выставки импрессионистов, Пикассо, фильмы Тарковского, Хуциева... Для тогдашнего СССР это было не так уж мало, и сбрасывать всех нас скопом в яму вы не имеете никакого морального права». Мои слова не произвели никакого впечатления, мы расстались, не поняв друг друга.

## ЧАСТЬ ВТОРАЯ.

### ТЕАТРАЛЬНЫЙ СЕЗОН 2014

В первой части я говорила о «скандальных» именах сезона. Теперь просто об интересных постановках.

И тут в первую очередь, конечно, «Гамлет-коллаж», который поставил канадская звезда Робер Лепаж специально для одного актёра – Евгения Миронова, руководителя московского Театра Наций. Это проектный театр, у которого нет собственной труппы, но на его сцене встречаются знаменитые русские актёры и блестящие режиссёры со всего света.

Робер Лепаж сам актёр, режиссёр театра и кино, постановщик шоу для знаменитого цирка Дю Солей. Первый раз он согласился ставить спектакль для театра другой страны, хотя все репетиции проходили в Канаде. Я уже видела Гамлета-Миронова в постановке Питера Штейна лет двенадцать назад. Боюсь признаться, но того Гамлета – романтического

юношу, играющего на саксофоне, так же, как и Гамлета Высоцкого, и Гамлета Смоктуновского я понимала лучше, больше им сочувствовала, потому, что ощущала кожей, что «распалась связь времён», и они взяли на себя невыполнимое – «связать» воедино распавшееся.

Здесь все другое. Это не портрет целого поколения. Болевые точки жизни, показанные в упомянутых постановках, здесь отсутствуют. У Лепаж Гамлет – сумасшедший. Мне такая интерпретация не интересна. Ну зачем тогда устраивать сыр-бор - какой спрос с сумасшедшего?

И всё равно я была заинтригована спектаклем, но совсем не по психологическим, а скорее по техническим причинам.

На сцене вращается куб, открытый с одной стороны. Миронов, исполняющий один 11 Ролей, появляется в разных образах. Стенки куба открываются и закрываются. Актёр то спускается на сцену на каких-то тросах, то в обличье морского офицера опускается в люк, то он в телефонной будке, то он в ванной комнате перед зеркалом. Следить за преобразованиями Е. Миронова невероятно интересно. Вот он Клавдий, со страхом держащий корону поднятыми руками, вот он с открытым от ужаса ртом перед трупом Офелии, вот он сама Офелия, расчесывающая свои длинные волосы и вот он Гертруда в роскошном платье и солнцезащитных очках – всего за сто тридцать минут спектакля 27 переодеваний. Меняется всё - костюмы, пластика, эквилибристика. Действие переносится в шестидесятые годы 20 века, Полоний – кегебешник, использующий камеры слежения, а сам Гамлет в начале и в конце в смиренной рубашке в палате умалишенных. Что же такое зависший в пространстве куб? Это голова Гамлета, внутри которой все происходит?

Не знаю. Похоже. Свой знаменитый монолог Е. Миронов читает после того, как порезался во время бритья. Кровь ассоциируется с жизнью и смертью. Актёр подходит к краю поля, свешивает ноги, куб вращается - перед нами космически одинокий человек. И все-таки монолог у меня проскокчил мимо, не вызвав никаких эмоций. Я больше поражаюсь акробатичности Е. Миронова, всяким невероятным технологиям, которые использовал театр, но Гамлета я не могла почувствовать, пожалеть. В голове всё время вертелось: «Надо же, как они сделали? Это же настоящий аттракцион!»

Спектакль назван «Гамлет-коллаж». Это название я принимаю и понимаю. И режиссёр, и актёр очень интересовались, как изобразить Гамлета в разных ипостасях за счёт проникновения в глубину характера одного из самых великих героев мировой литературы и театра.

Была я, конечно, и у любимого моего режиссёра С. Женовача. О его спектаклях писала много. В прошлом сезоне видела постановку по «Театральному роману» у его учителя в театре «Мастерская Фоменко». Это была последняя работа Петра Фоменко (он присоединился к работе над вторым действием) - и, надо сказать, блестящая. Сравнить не стоит, в каждом из спектаклей есть великолепные сцены и просто

проходные. С. Женовач использовал в своей постановке не только «Театральный роман», но и отрывки из «Белой гвардии» и фрагменты книги «Работа актёра над собой» К.С.Станиславского, поэтому некоторые нити «Театрального романа» исчезли, но всё равно С. Женовач сказал, что хотел сказать.

Спектакль получился и ироническим, и трагическим, а иногда легким и весёлым. Великолепна сцена, где Иван Васильевич – один из основателей театра, репетирует эпизод из двух фраз до изнеможения, добиваясь идеала. Это булгаковская насмешка над Станиславским и в то же время, мне показалось, режиссёра С. Женовача над самим собой.

Он из таких же – дотошно-упёртых режиссёров. В этой сцене актёры репетируют фрагмент из «Белой гвардии». Актриса успевает сказать одну фразу, а Иван Васильевич (читай Станиславский) кричит своё знаменитое: «Не верю! Не верю!» и предлагает актерам то вложить смысл, то больше естественности, то обратиться к подтексту, то связать актёрам руки, чтобы не мешали декламации. А у актрисы с каждым разом получается грубее и фальшивее.

Но далеко не всё так смешно в этом спектакле. Главным образом звучит трагическая тема – художник в его столкновении со своими демонами и с театром. Иван Васильевич не останавливается ни на секунду, (недаром он один из тех, кто назван в программе « кошмаром начинающего литератора»), он требует то заменить в пьесе сестру на мать, то вообще всё переделать, чтобы могло играть старшее поколение, то заменить пистолет на кинжал. Постепенно молодой литератор Максудов понимает, что его пьеса не будет поставлена никогда, и хочет застрелиться.

В последней сцене падает занавес, часть декораций обвисает, кругом груды тряпок, железок, сломанных стульев, скомканных бумаг – жизнь Максудова закончилась. Недаром С. Женовач использовал первое черновое название «Записки покойника», а не «Театральный роман». Режиссёру нужно было обладать чувством самоиронии, чтобы не побояться показать, что театр – именно театр загубил пьесу (пьеса эта как раз и была «Белая гвардия») начинающего автора Максудова-Булгакова, который иронически описывал свой опыт работы в художественном театре.

Всё действие спектакля от начала и до конца происходит в одной комнате, напоминающей комнату М. Булгакова в Киеве. На стенах фотографии Булгакова и его семьи, в центре – письменный стол, на котором лампа с зеленым абажуром, кремовые занавески (помните - в «Белой гвардии?»). Кремовые занавески не удаётся задёрнуть, жизнь вторгается в комнату к Максудову. Это и петлюровцы, и казаки, и еврей, который пытается спастись от преследующих его петлюровцев.

Реальность перемежается с мистикой, абсурдом. Вдруг на месте фотографий появляются окошки в никуда, балкон куда-то уезжает из стены, Иван Васильевич выскакивает из

подпола, а в другой сцене Максудов обнаруживает себя кровати вместе с ним. Недаром С. Женовач дал своему спектаклю подзаголовок «Сны и кошмары начинающего литератора». Сны и кошмары оказались одновременно и трагическими, и комическими, как обычно и бывает в жизни, а спектакль горьким и человеческим, сочувствующем литератору и симпатизирующем несмотря ни на что театру.

А теперь ещё об одной легенде московского театра – Камерного. Много лет он ставит в Театре юного зрителя и Пушкина, и Чехова, и Достоевского. На сей раз Лескова - «Леди Макбет Мценского уезда». С Камерным, как всегда, работает художник Сергей Бархин.

Режиссёр и художник с первых же сцен не даёт зрителю роздыха. Занавес открывается, и спиной к зрителям группа женщин в простых рубахах и грубых шинелях. Ты сразу понимаешь, что это мир каторги. Каторжанки стоят на покатах полу, вокруг тьма, наверх им не взобраться. Головы и плечи втянуты в серые шинели то ли от холода, то ли от ужаса. Мир каторги вечен.

В следующей сцене из темноты выступает купеческий двор. Пол тот же – покаты и кончается чёрным проёмом. Вокруг висят хомуты, ведра, бочки, ухваты, решёта и странные иконы. Серебряные оклады есть, а внутри пустота, изображений нет. Всё заперто на засов. Этот мир тоже вечный, из него тоже не вырваться. Всё уже сказано сценографией: свободы нет и не будет ни в одном из этих миров. А дальше развивается действие в купеческом доме. Там молодая своевольная хозяйка Катерина Измайлова (интересная актриса Боярская): живая, быстрая, энергичная. Делать ей решительного нечего: пять лет как она замужем, но детей нет. Муж её бесплоден, свёкор строг и не даёт ей никаких послаблений. Катерина прямо заявляет им, что ей скучно и тошно в их доме.

Дальше всё вроде бы традиционно: влюбляется Катерина в молодого разбитного приказчика. На передний план выкатываются огромные сани-розвальни, в которых Катерина и Сергей занимаются любовью все ночи напролёт, когда свёкор и муж уезжают на некоторое время по делам. В этих же снях и застаёт их вернувшийся свёкор.

А вот дальше «все не так, все иначе». То, что хозяин сажает Сергея под замок до приезда мужа Катерины, – это ожидаемо и понятно, а вот у Катерины на уме что-то другое. Не ждите традиционного сострадания женской души, которая жертвует собой ради возлюбленного. Ничего подобного! Красота не спасёт мир. Катерина – душегубица, которая холодно, жестоко и сознательно идёт на убийство свёкра. Угощает его на ужин отравленными грибочками, потом выпускает своего возлюбленного, и они опять на той же телеге. Когда возвращается муж, с ним ещё проще – тяжёлым подсвечником в висок. И опять любовные страсти. Это совсем другая Катерина. Если вначале она хохотунья, попрыгунья, жаждущая жизни, то теперь это знающая себе цену женщина,

воплощенная плоть. Если кто попытается покуситься на её плотскую страсть – уничтожит. Да, она свободна теперь, только не во благо эта свобода. И ещё одно убийство совершает Катерина: к ней привозят жить маленького Федора – племянника мужа, сироту. Только не нужен он этой парочке, ведь придётся делиться с ним большим состоянием. Вопросы уже для Катерины нет, она душит его подушкой. Страсть – страстью, но деньги для сладкой жизни тоже нужны.

В своей знаменитой опере Шостакович не решился включить этот эпизод. К. Гинкас решился. И совсем не потому, что заморожен сценами убийств. На сцене мы не видим насилия, убиенные уходят в тёмный проём в глубине. Эпизод с мальчиком важен, чтобы ярче и сильнее поставить вопрос: что же такое свобода? Неужто по Достоевскому – вседозволенность? На что может пойти женщина или вообще человек, чтобы удовлетворить свою похоть? Или там была настоящая любовь? Да и, наконец, неужели любовь способна на такое?

Н. Лескова и К. Гинкаса эти вопросы занимают всерьёз. Ни один из них не ищет для Катерины Измайловой смягчающих обстоятельств. Все действие и построено на контрастах: духота и воздух, хаос и порядок, плен и свобода, и однозначного ответа нет так же, как и у Л. Толстого в «Анне Карениной». В последней сцене мы опять видим каторжан, те же черные высокие сапоги, те же грубые шинели. Среди арестантов Сергей и Катерина, Сергей ухаживает за молодой каторжанкой, Катерина вцепляется в неё, затевает драку. Сергей жестоко охаживает Катерину кнутом под общее гиканье каторжан. Она остается на покатах досках пола, а колонна каторжан марширует, заполняет горизонт, наверное, Катерину просто затопчут. Да и зачем ей жить? Не спасёт Катерину и религиозное песнопение, которое раздаётся, когда арестанты уходят. Может быть, чуть-чуть смягчит ужас и жестокость происходящего.

Я так подробно рассказала содержание, потому что в этом спектакле К. Гинкаса интересует текст. Он совсем не утверждает, что свобода всегда благо. Она может быть по утверждению Б. Пастернака «средневековым адом. Свобода требует дисциплины и противостояния». Этой же идее придерживается и К. Гинкас. В одном из недавних интервью он сказал, что человек на 95 процентов состоит из плоти и только на 5 процентов из духовности. Если плоть забирает и эти маленькие проценты, тогда катастрофа.

Режиссёр не следует сегодняшней моде, когда на первом плане игра, аттракцион, придумки, сценические находки. Это глубоко психологический спектакль, где К. Гинкас копается в бездне человеческой души. Неслучайно он взял первое название повести Лескова «Леди Макбет нашего уезда» - не Мценского. Нашего - может быть российского, а может быть, человеческого вообще.

**МАРИНА ХАЗАНОВА**

Продолжение статьи в следующем номере журнала.

# ART IN STONE

## ПАМЯТНИКИ

Фирма  
**ART IN STONE**

это многолетний опыт в бизнесе,  
деликатность и понимание

**Петр Рушанский**

www.artinstonebrighton.com  
e-mail: artinstone2011@yahoo.com

- Выставочный зал с реальными образцами
- Изготовление и установка
- Надписи на установленных памятниках
- Фото: гранит, керамика
- Низкие цены
- Скидки пенсионерам

North Shore

164 Chestnut Hill Ave., Brighton, MA 02135

Тел.: 617 254-4999 • Факс: 617 254-4998

Cell: 617 271-5118



**Дизайн —  
от классики  
до модерна**

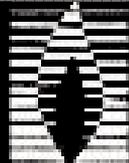
Понедельник-четверг: 10 am – 5 pm

Пятница: 10 am – 2 pm

Суббота: only appointments

*Только  
по appointments*

**СКИДКА  
С НОЯБРЯ  
ПО МАРТ 10%**



1892-1997

**STANETSKY  
MEMORIAL CHAPELS**

**СТАНЕЦКИЙ  
ПОХОРОННОЕ БЮРО**

1668 Beacon Street,  
Brookline

(617) 232-9300

10 Vinnin Street, Salem

(781) 581-2300

*Более ста лет мы обслуживаем*

*Еврейскую Общину Большого Бостона*

Мы, внуки русских евреев, испытываем особую симпатию к иммигрантам из России. Потеря близких всегда тяжела, тем более в чужой пока стране. В это трудное время вы найдете у нас участие, поддержку и помощь.

**МЫ ПРЕДОСТАВЛЯЕМ ПОХОРОННЫЕ УСЛУГИ В  
СООТВЕТСТВИИ С ЕВРЕЙСКИМИ ТРАДИЦИЯМИ ПО САМЫМ  
НИЗКИМ ЦЕНАМ.**

*Мы разясняем все, касающиеся Medicaid, правила, берем на себя все заботы, связанные с захоронением, религиозной службой, транспортом и другими организационными вопросами. В случае отсутствия Medicaid - предоставляем финансирование.*

Вы всегда можете рассчитывать на внимание и профессионализм наших сотрудников.

## Вышла из печати вторая книга Наталии Киселевой “ОПАВШИЕ ЛИСТЫ ИСТОРИИ”

Если вы желаете приобрести эту книгу,  
приходите в Central Pharmacy (Центральную Аптеку)  
по адресу: **1349 Commonwealth Ave., Allston, MA 02134**  
или высылайте чек на сумму \$23.00

по адресу: **Bon Voyage Travel, PO Box 387 Madison, NJ 07940**

**ПРЕЗЕНТАЦИЯ КНИГИ СОСТОИТСЯ В ВОСКРЕСЕНЬЕ  
16 НОЯБРЯ 2014 ГОДА В 2 ЧАСА ДНЯ**

**В SHALON HOUSE ПО АДРЕСУ 29 CHESTNUT HILL AVE, BRIGHTON, MA 02135**

**(617) 731-9393**

ОЖИДАЮТСЯ ВЫСТУПЛЕНИЯ ИНТЕРЕСНЫХ ЛЮДЕЙ,  
КОНЦЕРТ, ХУДОЖЕСТВЕННАЯ ВЫСТАВКА.

**ВХОД БЕСПЛАТНЫЙ**

## ПАМЯТНИКИ

- Бесплатные консультации на дому
- 100% гарантия качества
- Заводские цены
- Установка памятника в течении 6 недель
- При необходимости - финансирование

*Мы выражаем глубокую  
благодарность нашим  
клиентам*

*за многочисленные  
рекомендации.*

**Звоните Алле Котляр  
508-229-7778**



Принимаем кредитные карты VISA и Master Card  
[www.amemco.us](http://www.amemco.us)

Агенты в штатах: MA, RI, NY, NJ, CT  
**AMERICAN MEMORIALS**

*Мы живы, пока нас помнят!*



**Теперь журнал  
“КОНТАКТ”**

**- в вашем мобильном  
телефоне и в поисковой  
системе GOOGLE !**



With Andrey Allakhverdov our gallery is also participating at 18th Boston International Fine Art Show at Cyclorama Boston Center for the Arts, from November 13-16th.

This is the New England's Premier Show, featuring 40 outstanding galleries from United States, Canada and Europe ([www.fineartboston.com](http://www.fineartboston.com))

Our Gallery is open on Wed-Sun from 10 30- 7 PM.

It is in walking from Lechmere T station and directly on bus route #69 from Harvard Sq.,

Magnificent etchings by Moscow artists Alexander Vetrov,

Stanislav Nikireyev ( 1935-2007) and Irena Makoveeva are also on permanent display.

Please contact us via e mail, phone and see [www.fromrussiawithart.org](http://www.fromrussiawithart.org) for more information.

Olesya and Jerry Koenig

857 756 8185

580 Cambridge Street Cambridge MA 02141



# Дорогая Памела

*или* Как убить старушку

По пьесе Дж.Патрика  
постановка Юрия Рубенчика

Спектакли состоятся

**8-9 ноября 2014 г.**

в помещении Центра «Магор»  
(Temple Bnai Moshe) по адресу:  
1845 Commonwealth Ave., Brighton

Начало спектаклей: в 19:00 ч.  
Стоимость билетов: \$20  
для пенсионеров \$10

E-mail и телефон для справок:  
y\_rubenchik@yahoo.com  
617-875-4521



# ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ!



Во время службы в ВМС США я получил распределение в Ки-Уэст, штат Флорида. Я работал в клинике военно-морской авиации на Биг Коппитт Ки, а нескольких милях к северу от Ки-Уэст. В госпитале Ки-Уэст амбулаторно наблюдались проживающие поблизости отставные военнослужащие. Если требовалась госпитализация, пациента перевозили на авиабазу Хомстед, штат Флорида. У меня был выходной, и я решил просто так зайти в госпиталь (казармы располагались поблизости).

В лаборатории работал мой знакомый, отставной служащий ВМС; с ним было очень интересно поговорить. На флоте он служил в должности биохимика.

Он спросил, что я делаю в госпитале; я ответил, что у меня выходной. Я пожалел, что в тот день не работал: одного матроса переводили в Хомстед - у него обнаружилась серьезная инфекция в почках. Мой пожилой знакомый сказал, что матросу следует есть как можно больше спаржи, чтобы избавиться от недуга. "Почему?" - спросил я.

"Вы любите спаржу?" - спросил он.

Я ответил, что люблю. "Вы не замечали, как плохо пахнет ваша моча, после того как вы едите спаржу?" - спросил он.

Я ответил, что никогда не связывал это с пищей, но резкий запах действительно есть. "Дело в том, что спаржа очищает ваш организм от вредных химических веществ!" - сказал он.

Это было в 1986 году. Прочитав письмо, я

решил поделиться с вами этой историей.

Ешьте больше спаржи, друзья мои.

Спаржа. Кто бы мог подумать?

Моя мама ела консервированную спаржу (целые стелы). Она готовила из спаржи пюре и съедала четыре столовые ложки утром и еще четыре столовые ложки днем на протяжении месяца.

Она получает химиотерапию для лечения 3-й стадии рака легких (плевры).

Неделю назад обнаружилось, что количество раковых клеток снизилось с 386 до 125.

Мамин онколог сказал, что в ближайшие три месяца ей не нужно приходить на консультации.

Несколько лет назад я встретил человека, который искал спаржу для своего друга - он болел раком. Он дал мне копию статьи под названием "Спаржа - лекарство от рака", опубликованную в журнале "Новости раковых заболеваний" от 1979 года.

Привожу здесь статью в том виде, в котором тот человек показал ее мне.

Я биохимик, в течение 50 лет изучал связь питания с состоянием здоровья.

Несколько лет назад я узнал об открытии д-ра Ричарда Р. Венсала, согласно которому спаржа может вылечить рак. С тех пор я работал с ним вместе над этим проектом. Мы собрали информацию о ряде случаев с благоприятным исходом. Вот несколько из них.

*Случай No. 1.* Пациент, страдавший практически безнадежной формой болезни Ходжкина (раком лимфатических желез). Он практически не функционировал. После года приема спаржи его врач констатировал отсутствие признаков рака. Пациент вернулся к прежнему графику физических нагрузок.

*Случай No. 2.* На протяжении 16 лет удачливый бизнесмен 68 лет страдал раком мочевого пузыря. Многолетнее лечение, в том числе радиотерапия, не принесло положительных результатов. Пациент начал принимать спаржу. Через три месяца обследования показали, что опухоль мочевого пузыря исчезла, почки в норме.

*Случай No. 3.* На 5 марта 1971 года была намечена операция пациента, страдавшего раком

легких. В операционной врачи пришли к выводу, что раковое поражение очень распространилось и является неоперабельным.

Хирург наложил швы и объявил случай безнадежным. 5 апреля пациент услышал о лечении спаржей и сразу начал ее принимать. В августе рентгеновские снимки подтвердили полное исчезновения признаков рака.

Пациент вернулся к своим обычным занятиям.

*Случай No. 4.* На протяжении нескольких лет женщина лечилась от рака кожи. У пациентки развилось несколько видов рака кожи, который различные специалисты диагностировали как тяжелую стадию болезни.

Через три месяца после начала приема спаржи врачи обнаружили, что кожа очистилась от поражений. Та же пациентка отмечала, что спаржа излечила и заболевание почек, которым она давно страдала. Она перенесла более 10 операций по удалению камней в почках, а также получала пособие по инвалидности ввиду неизлечимой болезни почек.

Пациентка уверена, что и избавлением от этого недуга она обязана спарже.

Меня этот факт не удивил, так как и медицинский справочник 1854 года под редакцией профессора университета Пенсильвании называет спаржу общепринятым средством от камней в почках. Автор отсылает нас к экспериментам 1739 года, подтверждающим способность спаржи растворять камни. Обратите внимание на даты!

Я мог бы привести и другие примеры, но медицинский истеблишмент не позволил нам получить некоторые записи. Поэтому я обращаюсь к читателям, прошу донести эту информацию для максимального большого количества респондентов и собрать как можно случаев с положительным исходом, чтобы поставить их в противовес скептицизму медиков в отношении этого простого природного средства.

Для использования в лечебных целях спаржу необходимо приготовить перед употреблением. Подойдет свежая или консервированная спаржа. Я обратился в две ведущие компании, специализирующиеся на заготовке спаржи, "Глант" и "Стокли", и был рад узнать, что эти бренды не содержат пестицидов или вредных консервантов.

Положите приготовленную спаржу в блендер и измельчите до консистенции пюре. Храните в холодильнике. Давайте больному 4 полные столовые ложки два раза в день, утром и вечером. Как правило, пациенты отмечают улучшение состояния через 2-4 недели. Можно разбавить пюре водой и пить как холодный или горячий напиток. Предлагаемая доза основана на имеющемся опыте, однако в некоторых случаях требуется увеличить дозу, которая в любом случае не навредит.

Как биохимик, я верю высказыванию "то, что лечит, предотвращает болезнь". Вооружившись этой теорией, мы с женой уже употребляем пюре из спаржи. Мы разводим 2 столовые ложки водой до жидкой консистенции пьем с завтраком и ужином. На протяжении долгих лет мы регулярно сдаем анализы крови. По словам врача, специализирующегося на вопросах питания, результаты последних анализов демонстрируют существенное улучшение всех показателей.

Мы можем приписать их только употреблению спаржи.

Будучи биохимиком, я тщательно изучал все аспекты раковых заболеваний и предлагаемые методы лечения. Результаты исследований убедили меня в том, что спаржа лучше всего вписывается в современные представления о злокачественных заболеваниях и их излечении.

Спаржа содержит значительное количество белка, именуемого гистоном. Гистон контролирует рост клеток. Вот почему можно утверждать, что спаржа активно нормализует рост клеток. Этим объясняется ее воздействие на раковые опухоли, а также ее общеукрепляющие свойства. В любом случае спаржа абсолютно безвредна. Управление по контролю за продуктами и лекарствами не мешает вам употреблять спаржу, которая принесет вашему организму только пользу.

Национальный центр изучения рака в США сообщает, что спаржа богата глутатионом, считающимся одним из самых мощных антиоксидантов и антираковых субстанций.

**Будьте все здоровы.**

**ИРИНА МАЛОВА**



## CELEBRITY SERIES OF BOSTON 2014 EVENTS

*Subscription tickets for our 2014-2015 season are now on sale. Subscription orders require a minimum purchase of 3 events. Single ticket sales for most events begin Monday, September 8. To add or make changes to a previously purchased subscription, call 617-482-6661 Monday - Friday 10am to 4pm. Prices and price sections are subject to change.*



**ROSANNE CASH,**  
*The River & The Thread in Concert*  
Thursday, Nov. 13, 2014 - Sanders Theatre at 8pm



**TANIA PÉREZ-SALAS COMPAÑIA DE DANZA**  
Nov.22-23 2014 - Citi Shubert Theatre



**SAN FRANCISCO SYMPHONY**  
*Michael Tilson Thomas conductor*  
*Gil Shaham violin*  
Sunday, Nov. 16, 2014 - Symphony Hall at 5pm



**ITZHAK PERLMAN**  
*violin*  
Sunday, November 23, 2014 - Symphony Hall at 3pm



**SIMÓN BOLIVAR STRING QUARTET**  
Tuesday, Nov. 18, 2014 - Pickman Hall at 8pm  
Wednesday, Nov. 19, 2014 - Pickman Hall at 8pm



**WHAT MAKES IT GREAT?**  
*with Rob Kapilow and Voices Boston - Benjamin Britten' A Ceremony of Carols*  
Friday, Dec. 5, 2014 - NEC's Jordan Hall at 8pm

**75** **Celebrity Series**  
of Boston

**CELEBRITY SERIES OF BOSTON**  
**2014 EVENTS**



**INON BARNATAN** *piano*  
Wednesday, Dec. 10, 2014 - Pickman Hall at 8pm



**IRA GLASS, MONICA BILL BARNES**  
**AND ANNA BASS**  
*Three Acts, Two Dancers, One Radio Host*  
Jan. 24 & 25, 2015 - Citi Shubert Theatre



**UKULELE ORCHESTRA OF GREAT BRITAIN**  
Friday, Jan. 16, 2015 - NEC's Jordan Hall at 8pm



**JANINE JANSEN** *violin*  
**ITAMAR GOLAN** *piano*  
Friday, Feb. 6, 2015 - NEC's Jordan Hall at 8pm



**EMERSON STRING QUARTET**  
Thursday, Jan. 22, 2015 - NEC's Jordan Hall at 8pm



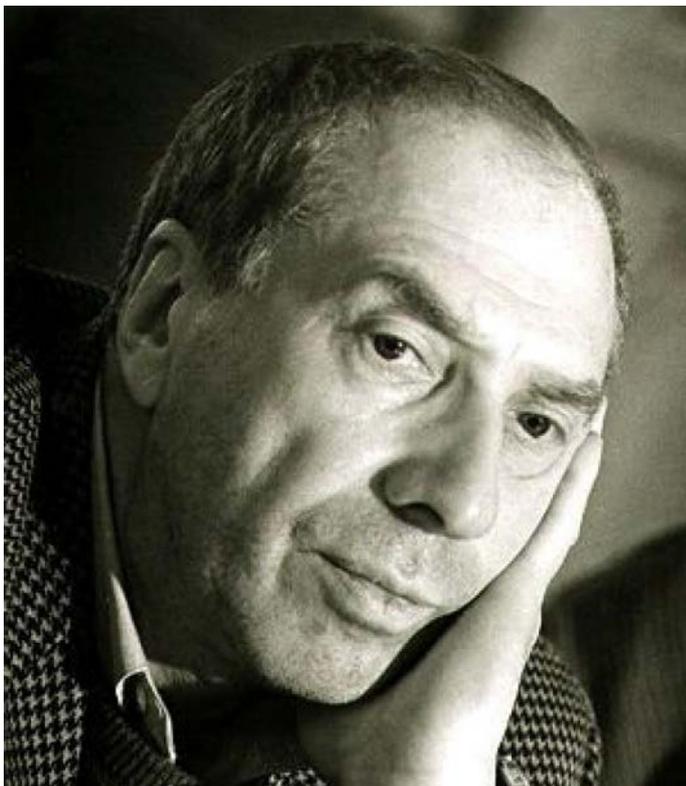
**ANGELA HEWITT** *piano*  
**ANNE SOFIE VON OTTER** *MEZZO-soprano*  
Friday, Jan. 23, 2015 - NEC's Jordan Hall at 8pm



**RENÉE FLEMING** *soprano*  
Sunday, Feb. 8, 2015 - Symphony Hall at 3pm

# Я ВСЕГДА ЖИЛ СУДЬБОЙ ЕВРЕЯ

*Интервью с Сергеем Юрским, который никогда не был евреем...*



***Много грехов у актеров, но на сцене они отдают всё, что имеют, всё, чем богаты...***

Надо ли представлять читателям Сергея Юрского? Не так давно я побывал на его выступлении в Концертном зале им. Чайковского. Уже около станции метро “Маяковская” спрашивали лишний билетик. В тот вечер в огромном московском зале был аншлаги. И зритель был особенный – признаюсь, я думал, что сегодня уже нет зрителя, которому нужна поэзия от Пушкина до Рейна, проза Салтыкова-Щедрина, Хармса, Жванецкого. К счастью, я ошибся. Зрители не уходили из зала даже тогда, когда маэстро, поблагодарив их, объявил, что концерт окончен, и предложил желающим остаться на дополнительную его часть. Сергей Юрский читал Хармса – автора далеко не общедоступного. Никто из зрителей не только не ушел, но воспринял Хармса как нашего современника. И здесь произошло то великое, редкостное чудо, когда автор текста и исполнитель сливаются воедино. Через несколько дней после этого концерта я встретился с Сергеем Юрьевичем

Юрским. Вот фрагменты нашей беседы. – Каким образом ваше имя попало в Российскую еврейскую энциклопедию? – Впервые слышу об этом, но не скрою – рад. Каким образом? Может быть, из-за внешности? Она дает повод для такого предположения. Но внешность у меня отцовская, а он евреем не был. Среди его предков были дворяне, священники. И все же за еврея меня принимали не однажды. Искать в заметных людях евреев или хотя бы какую-то “евреинку” – это особенность России. Так как интеллигент и еврей – это если не абсолютное равенство, то большое сходство. Поэтому люди, которые никак не могли быть заподозрены в этом, все равно подозревались. Пример тому – Олег Ефремов, тем более после выступления на открытии мемориальной доски Михоэлса. Или Евгений Евтушенко, который “Бабьим Яром” не оставил сомнений в своем “еврейском” происхождении. – И все же вы идентифицируете себя с евреем? – Никогда не задумывался над этим. Наверное, никогда не считал себя частью еврейского народа, но всегда жил судьбой еврея. – Почему вашего отца в период космополитизма подвергали гонениям? – Это был один из мелких разгромов, отголосок большой войны с космополитизмом. Это касалось и науки, и критики, прежде всего театральной. Почему взяли за руководство цирка, где работал мой отец? Могу лишь предположить: потому что, скажем, клоуны почти всегда носили нерусские имена и колпаки – это все воспринималось как признаки Запада. Костюмы акробатов и гимнастов хоть и были русскими, в них присутствовали признаки стиля кабаре, варьете, что тоже, по мнению воевавших с космополитизмом, являлось низкопоклонничеством перед Западом. Когда отец руководил цирком, музыку для джазового оркестра писал Дунаевский, именно тогда были созданы замечательные цирковые марши и оформлены роскошные ковры. Словом, для увольнения с работы всего руководства цирка во главе с моим отцом “причины” были. – Раз уж вас причислили к евреям, то, думаю, вы когда-нибудь на себе ощутили антисемитизм? – В бытовом смысле нет. В смысле стесненности, скажем, в карьерном продвижении – тоже нет: я не принадлежу и никогда не принадлежал к чиновничьей ветви. Никогда не был главным режиссером. Я был лицедеем и режиссером. В юные, молодые годы было намерение создать свой театр,

но меня ударили по рукам. Вот, пожалуй, ответ на ваш вопрос. В конце 60-х – начале 70-х годов у меня был план заняться режиссурой с благословения или даже по приказу Товстоногова, но я получил такой резкий отказ... Отношение ко мне партийных властей Ленинграда было, мягко говоря, не очень доброжелательным. С тех пор я никогда больше не делал попыток что-либо возглавить. Хотя и были возможности, но я ими не воспользовался. Давление властей я испытал не раз. Как говорил Остап Бендер: “Обязательно задается вопрос: еврей ли вы?” Мне этот вопрос не задавали, но друг друга, видимо, спрашивали. А раз этот вопрос возникал, то этого было достаточно. - Не собираетесь ли вы в обозримом будущем в Израиль? – У меня сейчас нет ничего нового, а в Израиль, как и в Ленинград, я везу только новые вещи. В мой последний приезд в страну не было ни одного теракта. Когда мы с одной журналисткой сидели на спектакле, она говорила, что пока здесь тихо, это обнадеживает. Я написал в “Новую газету” о том, что приехал утешать, успокаивать людей, а получается так, что они меня утешают и успокаивают. Мол, у нас-то тут тихо, а как вы-то там живете?! И действительно, это была неделя тишины, но через неделю после нашего возвращения там случился новый теракт. И еще. На мои выступления в Израиле приезжает самый мой близкий друг Симон Маркиш. С ним мы друзья, мы - как братья. Уже в зрелом возрасте в нем вдруг стали просыпаться еврейское самосознание, еврейская культура. Сейчас он крупный специалист по идишистской культуре. Я, читая его книги, статьи, проверял себя на пробуждение каких-нибудь корней, воспоминаний, но они пока не проснулись. – Какие ваши годы?! Уж коль вас так “принимают” за еврея, то, наверное, роли евреев вы играли? – Конечно, но более всего запомнилось участие в спектакле “Дибук”, поставленном в Париже по знаменитой пьесе Ан-ского. Четыре с лишним месяца я прожил на Западе – Париж, Брюссель, Женева... Мы все-таки сделали наш спектакль - “Дибук!”, и он прошел договоренные пятьдесят раз... Я играл в Париже роль Азриэля –раввина - чудотворца, экзорсита, изгоняющего духа мертвого из тела живой. Пьеса “Дибук” Семена Ан-ского была написана в начале XX века в России и поставлена Е.Б. Вахтанговым в Москве со студией, впоследствии превратившейся в знаменитый израильский театр “Габима”. Были еще постановки в разных странах, были фильмы на этот сюжет. В 91-м году на сцене театра “Бобиньи” эту пьесу поставили два режиссера – бельгиец Моше Лезер и француз Патрик

Корье. Героиню играла известная французская актриса, выступающая под псевдонимом Диди. Труппа была смешанная – французы и бельгийцы. На роль Азриэля из России был приглашен я. Играли, естественно, по-французски. Впервые я работал в ритме европейского театра – два с половиной месяца ежедневных репетиций, потом два с половиной месяца ежедневных спектаклей. Дома я привык играть много. Но это были разные роли – сегодня одна, завтра другая. Здесь – пять месяцев одно и то же. На иностранном для меня языке. Удивительное это было погружение в неведомое. В год крушения Советского Союза я жил в Париже, играл по-французски еврейскую пьесу, пришедшую из России, и каждый день шел в свой театр на бульваре Ленина. Да, да, театр “Бобиньи” находится недалеко от станции метро “Пабло Пикассо”, на парижской улице, которая называется Boulevard de Lenin... .. В спектакле было много песен. Очень красивые мелодии. Слова были на иврите. Мы заучивали их вместе и учились петь. Моше – наш режиссер – был очень музыкален. Мне нравилось то, что наметилось на репетициях... Наш многолюдный спектакль шел каждый день. Открывался занавес, в полутьме и в дыму слышались пение и слова древней молитвы. Я сидел среди моих коллег – французов, валлонов, фламандцев – и вместе с ними выпевал библейские слова. Москва была далеко. Очень. Как во сне. Чтобы удержаться от нервного срыва, я приучил себя к дисциплине обязательного чтения. Тогда я завел правило читать по две главы из Библии... Так я в первый раз прикоснулся к Священному Писанию... Не только человек “играет жизнь” - случается, что роли меняются. В начале 90-х Юрский побывал в Израиле. “Ошеломляющее впечатление от древних камней, от толп так по-разному молящихся одному и тому же Б-гу...” В тот приезд Сергей Юрский впервые побывал в синагоге, что у Стены Плача, и там познакомился с раввином, которого звали Авиغدор. Человек этот не только напомнил, но, казалось, был тем самым Авигдором из “Дибука”, роль которого была многократно исполнена Юрским в театре “Бобиньи”. А вот стихи, написанные Сергеем Юрьевичем под впечатлением и Священного Писания, и “Дибука”:

**Что одиночество нам дарит?  
Тоска за месяц на год старит.  
Была ли эта жизнь пуста?  
Французский зная вполонину,  
Играл по вечерам раввина...**

М. ЛЕЙБМАН

**Опытный преподаватель**  
даёт уроки математики всех уровней,  
готовит к сдаче SAT.

**Звонить Инне: 617.558.9272**



## ***Studio of Engaging Learning***

Имени Ирэн Аргинской

**Серьезная математика в увлекательной форме**  
для детей 5-14 лет

- Твердые математические знания в традиционном для российских школ объеме.
- Уникальная авторская программа.
- Мы развиваем логику, пространственное мышление, творческие способности, умение думать, обсуждать и обосновывать свое мнение.
- Наша методика помогает детям увидеть красоту математики и полюбить её.
- Занятия ведутся на русском или английском языке в маленьких группах.
- Основа нашей системы - индивидуальный подход к каждому ребенку.

*Наши дети – победители международной математической олимпиады "Math Kangaroo".*

**Студия приглашает на работу преподавателей математики.**

**Директор студии**

**Лариса Итина** – автор учебников по математике и математическим играм.

**617-975-0268**

Brookline/Brighton

[www.engagingmath.com](http://www.engagingmath.com)

[info@engagingmath.com](mailto:info@engagingmath.com)



# МУЗЫКА ДЛЯ ДЕТЕЙ

## ОТ 3Х ЛЕТ И СТАРШЕ

**ГРУППОВЫЕ ЗАНЯТИЯ 4 -5 человек:**  
 изучение муз. грамоты в игровой форме,  
 развитие муз. способностей  
 (слух, память, чувство ритма),  
 подготовка к игре на фортепиано, знакомство  
 с произведениями великих композиторов.

\*\*\*

Индивидуальные уроки **ФОРТЕПИАНО**  
 (от 4х лет и старше).

\*\*\*

Уроки музыки для детей  
 с проблемами речи и легкой формой аутизма.



**617-838-1756**

# MATHEMATICS

**ПРОДОЛЖАЕТСЯ НАБОР НА 2014г.- 2015г.**



Эта та школа, в которой  
 учатся дети учителей  
 математики!

*For more information please contact*  
**(508) 435-4446**

[MathKnowledge@comcast.net](mailto:MathKnowledge@comcast.net)

[www.MathKnowledge.com](http://www.MathKnowledge.com)



## Эстрадно – джазовая студия Театра Песни “КАЛЕЙДОСКОП”



на базе американской студии звукозаписи в центре Бостона.  
(для детей от 7 лет и взрослых)

Уроки игры на фортепиано по нотам и подбор по слуху.  
Обучение различным техникам вокала и игры на фортепиано.  
Уроки сольфеджио и гармонии в классике и в джазе.  
Практика импровизации голосом и на фортепиано.  
Работа с микрофоном и пение в ансамбле.  
Отработка артикуляции и дыхания в речи и вокале.  
Уроки композиции и аранжировки.  
Уроки одновременного пения и игры на рояле.  
Запись Вашей музыки и пения на ноты, CD и DVD.

*Участие в концертах, спектаклях, фестивалях и конкурсах.*

Занятия проводит преподаватель «Академии Театра, Музыки и Кино» (С-Петербург) и «Бостонской Консерватории», пианистка, композитор-аранжировщик, педагог по технике вокала и музыкальный режиссёр

**Евгения Хазанова** – [www.YevgeniyaKhazanova.com](http://www.YevgeniyaKhazanova.com)

30 лет педагогической и концертной деятельности в России и Америке.

*Тренинг на материале популярной европейской и американской музыки и классического джаза, на зонгах из мюзиклов и оперетт, песнях и романсах.*

*Бесплатный вводный урок.*

**Запись по телефону: (617) 783-4894, оставьте message,**  
или по e-mail: [janec96@yahoo.com](mailto:janec96@yahoo.com)

*Daz Zling Nails*

Более 20 лет в бизнесе  
/ Маникюр / педикюр  
617.201-2616 - Женя

**Ремонт телевизоров  
на дому у клиента!**

*Быстро, недорого, качественно!*

Estimate - Free!

Cell: (1-617) 818-6233

**Остановись, мгновение!**  
ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ  
ФОТОГРАФИЯ • ВИДЕОСЪЕМКА



ПОРТРЕТЫ



ПАМЯТНЫЕ СОБЫТИЯ

СВАДЬБЫ

БАРМИЦЫ

ЮБИЛЕИ



(781) 320-0946 Дмитрий

Теперь журнал “КОНТАКТ”  
- в вашем мобильном телефоне и в  
поисковой системе GOOGLE!



**КОНТАКТ** *Contact*

информационно-рекламный журнал

**PUBLISHER**

CONTACT GLOBAL ADVERTISING CORP.

По вопросам размещения рекламы

обращайтесь:

P.O. Box 1606

Brookline, MA 02446

[www.contactboston.com](http://www.contactboston.com)

E-mail: [publisher@contactboston.com](mailto:publisher@contactboston.com)

Tel: (617) 277-1254

Art director

Sergey Nikiforov

E-mail: [sergdebucontact@gmail.com](mailto:sergdebucontact@gmail.com)

Перепечатка материалов  
“Контакт – Contact” разрешается с  
обязательной ссылкой на издание.

® “Контакт – Contact”



ИЗДАТЕЛЬ МОЖЕТ НЕ РАЗДЕЛЯТЬ МНЕНИЕ, ВЫСКАЗАННОЕ В ЛЮБОМ ИЗ ПУБЛИКУЕМЫХ МАТЕРИАЛОВ,  
И НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ИХ ОБЪЕКТИВНОСТЬ И ДОСТОВЕРНОСТЬ.

СЕМЕН РУДЯК

# ДОН КИХОТ ИЗ ГЕТТО

- Ты - Дон Кихот? - обратился я к долговязому скелету, на котором одежда висела так, что просилась на вешалку.

- Нет, - сказал Дон Кихот с неожиданно щедрой для приезжих беженцев улыбкой. - Я Марк. Но мой отец действительно владел ветряной мельницей.

Мужчина без прыжка сошел с каруцы (румынская телега), потому что его ноги, спущенные с нее, уже касались земли.

- Здравствуйте, Марк! Значит, эта старая кляча, которая привезла нас, - не Росинант?

- Скорее, ты - Дульцинея. Как зовут тебя, мальчик?

- Мама зовет Сема.

- Запомни, Беренис, - обратился он к девочке, стоящей рядом, - и... привыкнем.

И я привык. К двум метрам роста Дон Кихота, которого девочка звала не «папа», как у нас принято, а Марк. И к ее сказочному имени Беренис. Привык к тому, что девочка всегда читала. К тому, что заплетал косы ей папа. Что регулярно, несколько раз в день, они чистили зубы: не до и после, а, кажется, вместо. Журналист Марк был очень образованным человеком: знал почти все европейские языки и даже идиш, который, по его словам, выучил специально, готовясь ко встрече со мной. Я, конечно же, своими ничтожными познаниями в литературе и языках вряд ли устраивал Марка как собеседник, но в нем жил удивительный педагог, который вызывал постоянное

восхищение не только у меня, но и у Беренис. Он великолепно декламировал стихи, обязательно - стоя. И то, что звуки голоса попадали к нам в уши сверху, делало их еще более привлекательными и значительными. Шиллер, Шекспир, Гете, Гейне, Бялик - такой была не вся палитра декламаций и речитативов. Я был счастлив, когда мог принести Беренис яблоки и мурели (сорт маленьких абрикосов), ворованные в саду за пределами гетто. И совсем счастлив, если удавалось добыть что-то более существенное из еды.

Марк и Беренис нашли приют в менее всего пострадавшей комнатенке большого деревянного дома, разрушенного в первые дни войны крупной немецкой бомбой. В доме прежде жил старик Иосиф-шорник. Жил, на моей памяти, всегда один: дочь умерла от родовой горячки, несмотря на все усилия доктора Мазаника, который, по убеждению мамы, мог бы стать отличным сапожником, как и его отец, и не портачил бы здоровье доверчивых женщин. Хотя злые языки говорили, что во всём районе при красавце Мазанике не было бездетных семей...

Старик был уверен, что очень дружит с юмором и, возможно, так оно и было, если бы старый Иосиф не начинал смеяться своим скабрёзным шуткам гораздо раньше слушателей, а его выразительно местечковая речь так не нуждалась бы в услугах логопеда, которого в городке и быть не могло...

Дом когда-то принадлежал городскому

стряпчему, утонувшему в волнах девятого вала чисток тридцать седьмого года вместе с сыновьями, был конфискован и затем превращен в коммуналку, - единственную в городке. А образованную из стеклянной веранды общую кухню прослушивали и просматривали все, кому не лень, извне...

Но разрушенный дом, приютивший наших беженцев, все покинули, а новые жильцы день и ночь расчищали территорию от стекла, щебня, деревянных деталей и черепицы...

Погреб дома содержал существенные продуктовые находки - картошку, морковь, лук: не самой высокой свежести, но кто с этим считался в голодном гетто. Марку доставляло особое удовольствие, что его любимица, когда брала что-то к столу, непременно собирала еще два-три набора для соседских детей. Маленькие дети плохо говорили, но благодарность на лицах проступала выразительно.

О нежной, как сказали бы раньше, - безумной любви двухметрового Марка-дон Кихота к своей доце Дульцинее надо бы писать новую «Песнь песней». Природу такой любви вряд ли можно искать в генетике и слепоте этого чувства: ребенок не выбирает, не замечает, не любит более умных, красивых, сильных и даже в том возрасте, когда он все это отличает... Беренис так нежно ласкалась к скелетному дону и так любила его речи, игры, шутки и пение, что ему не нужно было совершать подвиги и бороться с мельницами...

Марк обожал Беренис со дня рождения, запретил матери кормить ее, когда обнаружил, что жирность небесно-голубого материнского молока была только два процента вместо пяти

нормальных...

Мама, сотрудница института Зигмунда Фрейда, обожала своего первенца, но правильно рассудила, что уход за девочкой у Марка получится лучше. И только один раз, когда девочка ночью из другой комнаты тихо, как обычно, позвала: «Папа», и она тоже проснулась и вместе с Марком подошла к ней - услышала: «Мама, я тебя не звала», она пожалела, что пришла и даже разрыдалась... Но Беренис была так взаимно счастлива с папой, что в материнском сердце для обиды места просто не нашлось.

Любовь к девочке многократно увеличилась после чудовищной гибели Гертруды - матери Беренис, на адовых дорогах депортации. Водном из селений Транснистрии, когда колонна беженцев остановилась, чтобы люди могли обменять на какой-то провиант предметы жалкого скарба и одежды, которые им разрешили взять с собой, с ужасными ограничениями, случилось то, что разрушило остатки веры несчастных изгоев в добро, чудесное спасение, в людей, в себя...

Гертруда и её две приятельницы-провизоры из Бухареста, в поисках молока и сыра для детей, на которые места эти были богаты, решились немного углубиться в селение вослед за местным жителем, посулившим им выгодный обмен... и больше их живыми никто уже не видел... Колонна двинулась в путь спустя семь часов, только когда с участием раввина захоронили в чистом поле останки трех жестоко зарубленных еврейских мам.

«За что?!» - спросил кто-то громкий из процессии, и кто-то другой тихо ответил: «Гертруда имела с собой золотую коронку,

которую удалила, чтобы выменять... на смерть».

Когда на «сестринской» общей могиле вырос холмик, раби спросил у Беренис, хочет ли она что-то сказать, но девочка затолкала в свежую землю холмика бумажку и прошептала: «Нет, я ей все написала»... Марк, под призывы возниц, в ступоре, полном оцепенении, с невидящими глазами двигался вместе с девочкой за руку к своей опустевшей телеге.

...Две недели отвратительной дорожной тряски и лишений, с проблемами питания, санитарии и страха пред неведомым легкой пеленой как-то затагнули глубокую рану катастрофы. Оберегая чувствительную девочку от ужасов бытия, Марк, в прошлом посещавший только книжные ярмарки и биеннале, проявлял столько неожиданной прыти и страсти в приобретении чего-то съедобного и калорийного для своей предельно истощенной любимицы, что моя ироничная мама в своей неистребимой насмешливости изрекла: «И зачем мы только мучимся, рожая детей? Мужчины всё делают лучше. Пусть бы и рожали тоже.»

- Дон, что ты делаешь? Ты уже всё вынес из дому за эту кукурузную муку и помидоры, которые терпеть не могу и давлось ради тебя?

- Выше голову, девочка, мы достаточно наказаны. Тот, кто карает, тот также и награждает таких добрых девочек, как ты. Он не оставит нас на произвол судьбы...

- Почти стихи, Марк.

- Скорее плач, но в юности я и этим грешил... Ты не хочешь мне помочь, доченька? В погребке, который разгребаю, кажется, есть

тайник, и с моими двумя метрами там неудобно.

- Ты шутишь, Марк? Я стораю от любопытства!

Марк не шутил, но лукавил: он еще вчера обнаружил в схроне пять залитых сургучом баночек из-под горчицы такой тяжести, что не было сомнений в драгоценности груза. На баночках аккуратный хозяин сделал номерные наклейки: Марк отметил даже непонятное отсутствие банки номер три. Он не стал вскрывать ни одной банки для того, чтобы радость находки досталась девочке, остро нуждавшейся во всплеске положительных эмоций, и впервые разрыдался, когда услышал такой восторг в неожиданно теплом и первом ...»папа «, что Марк даже забыл о судьбоносной находке...

### Эпилог

Клад, обнаруженный Марком, был огромным даром судьбы. В первой же банке оказались золотые монеты царской чеканки и золотые с крестами тяжелые цепи. Как стряпчий оказался владельцем такого состояния - иностранцу Марку было и непонятно, и даже неинтересно.

- Марк, - сказала Беренис, когда была открыта первая баночка, - зачем нам это надо? Нас всех убьют, как маму. Тут столько золота и украшений, что убьют все гетто. Давай его обратно спрячем.

У Марка что-то страшно заныло в груди. Он не догадывался, что девочка знала, за что растерзали маму. И все, что она говорила, безмерно его взволновало.

Найденный клад был истинным состоянием и в известной мере спасением от голодной смерти огромного, более пятнадцати тысяч человек, гетто. Именно так распорядился находкой добрейший Дон: всё, исключая малую толику, предназначенную для Беренис, было отдано Совету старейшин гетто для устройства общественного питания, а также санитарной службе, ведущей непосильную и отважную борьбу с дизентерией, тифом и специальному фонду спасения, созданному, чтобы как-то отдалить время расправы, которая уже полыхала над обреченными соседними гетто. Умилостивить идейное зверье специальных зондеркоманд СС не представлялось возможным, но местные полицаи и румынские жандармы еще бывали сговорчивей...

Марк, раздав всё свое состояние, стал жить совершенно отстраненной жизнью, не контактировал ни с кем, кроме дочери, и патологически страшился дизентерийного заражения, которое в отсутствии антибиотиков и простых медикаментозных средств всегда имело кровавый смертельный исход.

К осенним холодам, когда утихли и совсем завершились страхи заражения теплолюбивой палочкой «грязной» смерти, Марк умиротворился, повеселел и даже изменил сказочный репертуар, на сон грядущий без которого здесь не засыпали и плохо кушали тоже: прежний елейный, с обязательными принцами, дворцами и алыми парусами сменился пересказами шекспировских и геродотовских трагедий и мужественных одиссей древнегреческих мифов и сказаний, долженствующих как-то закалить в условиях будущей безысходности

психику чувственной натуры девочки.

У этой печальной истории было неожиданное и счастливое завершение. Но ему предшествовала еще полная чаша горьких страданий. Пришла зима, с ней нагрянул страшный тиф. Марк снова замкнулся в себе и совершил то, за что казнился потом до конца дней своих. Боясь заражения, он состриг божественной красоты локоны Беренис. И, хотя девочка над этим смеялась, он очень страдал: выросшие заново локоны, возмущенные насилием, изменили не только форму, но и краски. Марк уберег девочку, но заболел сам. И в беспомощности от высокой температуры кричал только: «Не подходи!». Девочка не отходила от него, прикладывая холодные влажные компрессы. У постели больного бесценно дежурили все врачи гетто, и когда на тринадцатый кризисный день Марк открыл прояснившиеся глаза, прошептал: «Я жив, Беренис. Все будет хорошо».

Гетто не было уничтожено, и в большой мере - благодаря Марку. Сразу после освобождения он увез свою девочку на родину, но не исчез из нашего поля зрения. Ибо в местной синагоге еще длительное время читали благословение любви и душевной щедрости дона Марка Эйдельмана.

**P.S.** Я знаю, дорогой читатель, что угодил вам хорошим концом этого страшного рассказа... который, конечно же, не мог быть таким.

Простите автора...

# The **BUTCHERIE**

*Посетите кошерный супермаркет The Butcherie!*

Магазин более 30 лет в бизнесе и по-прежнему лучший!



Вкус традиционных блюд – неповторим

**428 Harvard St., Brookline MA**

**617.731.9888**

# RAMI'S

**Вы еще не были в кошерном кафе RAMI'S?**

**Лучшая шаварма - в RAMI'S!**



**Лучший фалафель - в RAMI'S!**



**Лучший хумус - в RAMI'S!**

**Лучший шницель - в RAMI'S!**



**Лучший кебаб - в RAMI'S!**



**Лучшая курица на гриле в RAMI'S!**

**Перестаньте читать о RAMI'S,  
одевайтесь и направляйтесь  
в RAMI'S!**

**324 Harvard St. MA  
617-738-3577  
[www.ramisboston.com](http://www.ramisboston.com)**



## ЗАПОВЕДИ ДЛЯ ТЕХ, КОМУ ЗА 60

Вы отказываетесь нянчить их. Ваше родительское обязательство для Ваших детей. После того, как Вы воспитали их в ответственных взрослых, Ваш родительский долг был исполнен.

Позвольте Вашим детям воспитать своих отпрысков.

5. Принимайте физические слабости, болезни без ропота. Это часть возрастного процесса. Наслаждайтесь (дорожите) тем здоровьем, какое у Вас есть.

6. Будьте довольны собой и тем, что у Вас есть сегодня. Перестаньте усердно зарабатывать на то, чего у Вас нет. Возможно это уже слишком поздно.

7. Просто наслаждайтесь жизнью со своим супругом (супругой), детьми, внуками и друзьями. Людями, которые любят Вас самих, а не Ваши деньги или ценности.

8. Прощайте и принимайте прощение. Прощайте себя и других. Наслаждайтесь миром в разуме и в душе.

9. Не бойтесь смерти. Это естественная часть жизненного цикла. Смерть это начало новой жизни

10. Что такое успех?

в 4 года: если не писаешь в штаны,  
в 12 лет: если у тебя есть друзья,  
в 20 лет: если занимаешься сексом,  
в 35 лет: если много зарабатываешь,  
в 60 лет: если занимаешься сексом,  
в 70 лет: если у тебя есть друзья,  
в 80 лет: если не писаешь в штаны.

1. Наслаждайтесь общением с людьми, а не потворствуйте им и не превозносите над ними. Не занимайтесь накопительством материальных вещей.

2. Расходуйте те средства, которые у Вас есть. Вы заслуживаете наслаждения ими на протяжении всей оставшейся жизни. Путешествуйте, если Вы можете себе это позволить. Не ставьте цель оставить много своим детям или любимым.

3. Живите настоящим, ни прошлым и ни будущим. Только в сегодняшнем дне мы можем решать какие-то вопросы и управлять делами. Вчерашний день уже прошел, а завтрашний может даже и не наступить.

4. Наслаждайтесь своими внуками (если Вы ими благословенны), но не проводите все свое время, нянча их. У Вас нет морального обязательства заботиться о них. Не испытывайте вины, исходящей от осуждения детей или даже внуков, когда



# ЯКОВ FURNITURE

245 Esten Ave, Pawtucket, RI

155 Sutherland Rd. Brighton, Ma

Суббота: с 12 pm-5 pm

Субб. & Воск.: с 12 pm-5 pm

**МЕБЕЛЬ - ОДИНАКОВАЯ, ЦЕНЫ - РАЗНЫЕ!**



С понедельника по пятницу - по предварительной договоренности

**(617) 416 - 1644**

[www.JacobFurniture.com](http://www.JacobFurniture.com)

**ВНИМАНИЕ!**

**НОВЫЙ МЕБЕЛЬНЫЙ WAREHOUSE В РОД-АЙЛЕНДЕ!**

## **Для вас из Германии:**

*\* одеяла и другие постельные принадлежности из кашемира, шерсти мериносовой овцы и верблюда.*

## **Из Германии и Италии:**

*\* ортопедические подушки.*

## **Из Норвегии:**

*\* тончайшее нижнее мужское, женское и детское белье.*

## **А также:**

*\* различные аксессуары: жилетки, халаты, тапочки, сидения для автомобиля, чехлы для кресел и многое другое.*



**617.943.1010**

**617.943.2765**

# Designed by Yuliya



Украшения ручной работы в  
единственном экземпляре.  
Полимерная глина и полёт фантазии.  
Сделайте необычный подарок  
себе и своим близким!  
Не нашли ничего подходящего?  
Принимаются  
индивидуальные заказы!

[www.yesiweb.com/jewelry](http://www.yesiweb.com/jewelry)  
(617) 538-5423



## УВАЖАЕМЫЕ ВЛАДЕЛЬЦЫ БИЗНЕСОВ !

ЕСЛИ ВЫ ЖЕЛАЕТЕ БЫТЬ В БАЗЕ ДАННЫХ СПРАВОЧНОГО БЮРО  
КОНТАКТА, РАЗМЕЩАЕМОЙ В ПОИСКОВОЙ СИСТЕМЕ GOOGLE, ОБРАЩАЙТЕСЬ К НАМ :  
[publisher@contactboston.com](mailto:publisher@contactboston.com) или [www.contactboston.com](http://www.contactboston.com) Звоните 617-277-1254

ЗВОНИТЕ ПО США И ВО ВСЕ СТРАНЫ МИРА ПО ЛУЧШИМ ЦЕНАМ!  
ТЕЛЕКОМ: 617-323-8005 888-214-2444

Теперь журнал “КОНТАКТ”  
- в вашем мобильном телефоне и в  
поисковой системе GOOGLE !



# БАРМЫ ПОЛКОВНИКА

*Где обрывается Россия  
Над морем черным и глухим.*

**О. Мандельштам**

университета М. М. Карпович был либералом, «не скрывавшим своих симпатий к Керенскому и Милюкову».

Полковник инженерных войск Александр Викторович Цыгальский не заслуживает забвения. Родился он в Петербурге в военной семье в 1880 году, окончил Николаевскую инженерную академию, автор нескольких книг по морской фортификации. Типичная судьба офицера, участника Первой мировой войны, а затем полковника белой Добровольческой армии, оказавшегося в 1919 году в Крыму.

«Чтоб понять, чем была Феодосия при Деникине-Врангеле, нужно знать, чем была она раньше. У города был заскок – делать вид, что ничего не переменялось, а осталось совсем, совсем по-старому, – писал очевидец тех событий Осип Мандельштам. – Спору нет – мы должны быть благодарны Врангелю за то, что он дал нам подышать чистейшим воздухом разбойничьей средиземной республики шестнадцатого века. Но аттической Феодосии нелегко было приспособиться к суровому закону крымских пиратов».

Несмотря на ужасы гражданской войны, в Феодосии теплилась литературная жизнь. В небольшом подвальчике приютилось «кафе поэтов», где собирались бежавшие на юг страны артисты и литераторы. Шли разговоры об издании поэтического альманаха, о сборе средств на него через благотворительные вечера. В один из дней 1919 года здесь встретились Мандельштам и поэт-любитель полковник Цыгальский. След этого



В 1930-е годы в Бостоне существовало два небольших русских книжных магазина, собирався эмигрантский Русский клуб, выходил «Вестник русского духовного воскресения». Сей журнал, имевший монархическую направленность, издавался уполномоченным русского императорского дома по штату Массачусетс инженером-полковником А. Цыгальским.

Расколота на либералов и консерваторов, яростно спорившая, каждая из волн эмиграции отказывалась от политического примирения. В 1938 году назрел конфликт и в Русском клубе Бостона. Как писал «Вестник» Цыгальского, «монархически мыслящая часть» покинула бостонский клуб в связи с тем, что его председатель, профессор истории Гарвардского

знакомства остался в литературе.

Профессор Гарвардского университета Михаил Карпович на склоне лет оставил мемуарный очерк о молодом Мандельштаме, с которым был дружен с 1907 года: «Больше всего он был похож на цыпленка, и это сходство придавало ему несколько комический вид. Но вместе с тем в чертах его лица и в красивых грустных глазах было что-то очень привлекательное». Карпович подметил в друге юности особую черту: «Он был беспомощен в житейских делах...» По воспоминаниям очевидцев, Мандельштам бедствовал в Феодосии. Сам он скажет об этом кратко: «Не принадлежа к уважаемым гражданам города, с наступлением ночи я стучался в разные двери в поисках ночлега. Норд-ост свирепствовал на игрушечных улицах».

Летом 1920 года врангелевская контрразведка арестовала поэта, обвинив в связях с красными. У Мандельштама во все времена обнаруживались проблемы с властями. Еще в 1912 году жандармский офицер докладывал петербургскому Департаменту полиции, что «некий еврей Мандельштам» занимается «противуправительственной агитацией». Арест в августе 1920 года мог закончиться для поэта трагически. Белый Крым доживал последние дни, и врангелевская контрразведка с явными и мнимыми большевиками не церемонилась.

Свидетель феодосийских событий Илья Эренбург вспоминал, что Мандельштам, когда его заперли в одиночку, стал стучать в дверь и кричать: «Вы должны меня выпустить – я не создан для тюрьмы!» А на допросе он прервал следователя: «Скажите лучше, невинных вы выпускаете или нет?..»

За Мандельштама хлопотал Максимилиан Волошин, отправивший на имя начальника контрразведки письмо: «Для всех, знающих Мандельштама, обвинение его в большевизме, в партийной работе есть абсурд. Он человек

легкомысленный, общительный и ни к какой работе не способный и никакими политическими убеждениями не страдающий». Но все же большинство исследователей, включая вдову поэта Надежду Яковлевну, сходятся на том, что только полковник Цыгальский, с его безупречной «белой» репутацией и множественными офицерскими связями, сумел вытащить Мандельштама на свободу.

В вышедшей в 1925 году книге мемуарной прозы «Шум времени» Осип Мандельштам посвятил Цыгальскому небольшую главу «Бармы закона». Поэт выводит образ странного, мягкого человека, который не вписывается в окружающий его мир: «Полковник Цыгальский нянчил сестру, слабоумную и плачущую, и больного орла, жалкого, слепого, с перебитыми лапами, – орла добровольческой армии. В одном углу его жилища как бы незримо копошился под шипение примуса эмблематический орел, в другом, кутаясь в шинель или в пуховый платок, жалась сестра, похожая на сумасшедшую гадалку... Однажды, стесняясь своего голоса, примуса, сестры, непроданных лаковых сапог и дурного табаку, он прочел стихи. Там было неловкое выражение: «Мне все равно, с царем или без трону», и еще пожеланья о том, какой нужна ему Россия: «Увенчанная бармами закона», и прочее, напоминавшие мне почерневшую от дождя Фемиду на петербургском Сенате».

Строки Александра Цыгальского сохранились. В 1920 году в Феодосии тиражом всего в сто экземпляров вышел поэтический альманах «Ковчег». В нем были стихи Блока, Волошина, Мандельштама, Цветаевой и стихотворение Цыгальского «Храм Неопалимой Купины», посвященное Максимилиану Волошину:

Пусть все и вся, что я воспел до днесь, лишь плоть моя дворянская даспесь! Провидя дальничтожества и славы, крушений гул и почести булавы, и лавр,

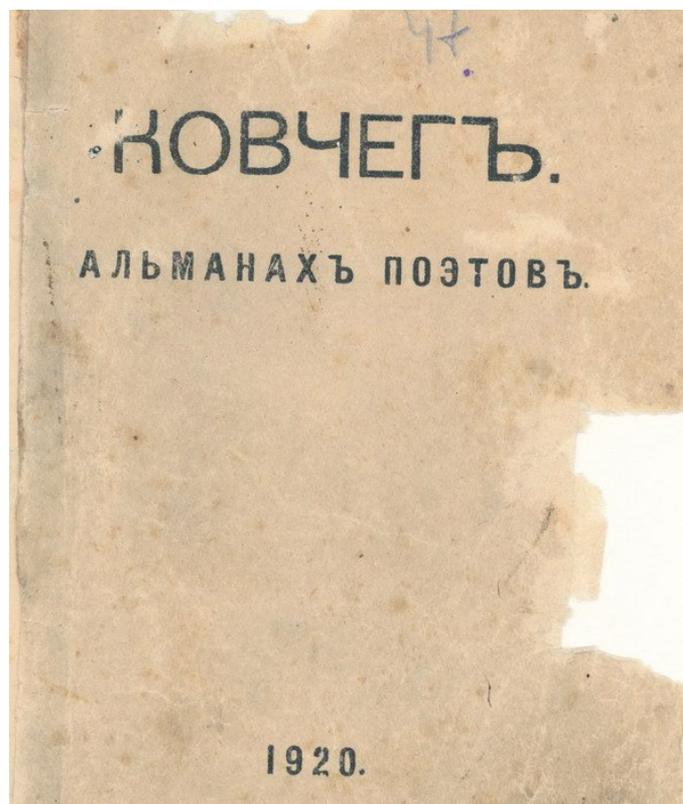
и терния, и мира дни, «Да здравствует!» раскаты и «Распни!» — В дали судеб я вижу одесную не страшную Россию, а иную: Россию — Русь, изгнавшую бесов, увенчанную бармами закона, мне все равно, с царем или без трона, но без меча над чашами весов.

«Провидя даль ничтожества и славы...» Освободившись из тюрьмы, Мандельштам, благодаря помощи начальника феодосийского порта, отправился морем в Батум («пять суток на карачках ползали мы через палубу за кипятком»), но на берегу был вновь арестован грузинскими властями. Спаситель Мандельштама Цыгальский перебрался с берегов Черного моря на побережье Новой Англии. Поселился он в Линне, северном предместье Бостона, где жизнь была дешевле. По этой причине здесь обитало много иммигрантов из России.

««Шум времени» — взгляд на то, что безвозвратно прошло, — пишет в своей книге Надежда Мандельштам. — Итоги событий подведены... в главке о сомнамбулическом ландшафте полковника Цыгальского, где светлый и трогательный человек с глазами «светившимися агатовой чернотой, женской добротой» противопоставлен сотникам, «пахнущим собакой и волком»... Не случайно во сне полковника Цыгальского тонет то, что он называл «бармами закона», а на месте России образовался провал, и Черное море надвинулось до самой Невы».

Мандельштамовский «Шум времени», особенно портрет полковника Добровольческой армии («нянька с бармами закона»), вызвал гневную реакцию Марины Цветаевой: «Я его никогда не видела, но когда мне в 1921 г. вернувшийся после разгрома Крыма вручил книжечку стихов «Ковчег», я из всех стихов остановилась на стихах некоего Цыгальского, конец которых до сих пор помню наизусть... Последние две строки я всегда приводила и привожу как формулу идеи Добровольчества. И как поэтическую формулу».

Из Парижа Марина Цветаева пишет «Ответ Мандельштаму»: «Почему голоса, примуса, сестры, непроданных сапог и дурного табаку стыдился — а не просто Вас, большого поэта Осипа Мандельштама, которому он, неизвестный поэт и скромный полковник Цыгальский, читает стихи?». Защитница поверженных и обреченных, Цветаева решила на резкую отповедь, но ни один из парижских эмигрантских издателей ее не принял. «Ответ» сохранился как разрозненная



рукопись. «...У Цыгальского на плечах все добровольчество, позади — мука, впереди, может быть, завтра — смерть», — писала Цветаева, и уточняла: на руках у него не сестра, а жена, и еще два сына-кадетика, 12 и 13 лет, «которых Вы по легкомыслию своему обронили по дороге своего повествования».

В дальнейшем Марина Цветаева возвратилась к мандельштамовской книге в стихотворении «О поэте не подумал». Считается,

что желание незамедлительно издать сборник посвященных Белой гвардии стихов «Лебединый стан» появилось у Цветаевой именно после прочтения «Шума времени».

Живший под Бостоном Цыгальский стал невольной причиной заочного диалога двух великих поэтов. О своем месте в истории русской культуры он, вероятнее всего, и не подозревал. В 1937 году Цыгальский начал издавать русский монархический «Вестник», что, по всей видимости, позволяло ему существовать. Писатель и переводчик Ирина Цыгальская, внучка полковника, приводит следующие сведения: «Поминает Мандельштам агатовые глаза. Те же глаза вижу на фотографии, хоть они и не цветные, но я представляю себе ясно, что глаза – агатовые, глубокие и печальные. Библейские. Унаследованные, наверно, от предков-иудеев. Отец Цыгальского был из кантонистов, участник Крымской войны, выкrest, получивший впоследствии дворянское звание».

Марину Цветаеву с Бостоном связала еще одна историческая нить. Здесь жил ее давний друг князь Сергей Волконский. Внук декабриста и женщины, некогда воспетой Пушкиным, литератор и театральный деятель, отношения с которым Цветаева называла «лучшей дружбой за жизнь» и посвящала ему стихи, князь преподавал в колледже Уэлсли. Сергей Волконский, как и Михаил Карпович, оба великие учителя и

знатоки российской цивилизации, подняли на особый уровень преподавание русской истории и культуры в Америке. Впоследствии в колледже Уэлсли будет преподавать литературу другой русский изгнанник, Владимир Набоков.

Ирина Цыгальская, опираясь на воспоминания членов семьи, пишет: «Думаю все же, что убежденным монархистом полковник Цыгальский не был, держаться идеи, как таковой, не мог. А другой идеи? Тоже не мог. Да и не было другой. Была безысходность. Ковчег затонул. Тонула Россия. Надеялся спасти?»

Осип Мандельштам погиб от истощения в конце 1938 года в пересыльном лагере под Владивостоком. Александр Цыгальский умер 21 сентября 1941 года, похоронен на одном из кладбищ Линна. За три недели до его кончины в Елабуге оборвала свой жизненный путь защитница «белого стана» Марина Цветаева.

Разлет и боль русской культуры: Феодосия и Париж, Бостон и Линн, Владивосток и Елабуга... Каждый из этих мятущихся, трогательных, беззащитных поэтов пронес свои бармы и вериги, и каждый грезил своей Россией, «но без меча над чашами весов».

**ЛЕОНИД СПИВАК**

**Иллюстрации:**

1. Полковник Цыгальский с матерью и братом.
2. Альманах «Ковчег».

**Вышла в свет новая книга исторических очерков**

**Леонида Спивака «МЕЖ ДВУХ БЕРЕГОВ».**

**Книгу можно приобрести в издательстве M-Graphics Publishing**

**(тел. 781-990-8778) и в новом русском книжном магазине**

**«Books and Arts» по адресу 1428 Beacon Street, Brookline, MA.**

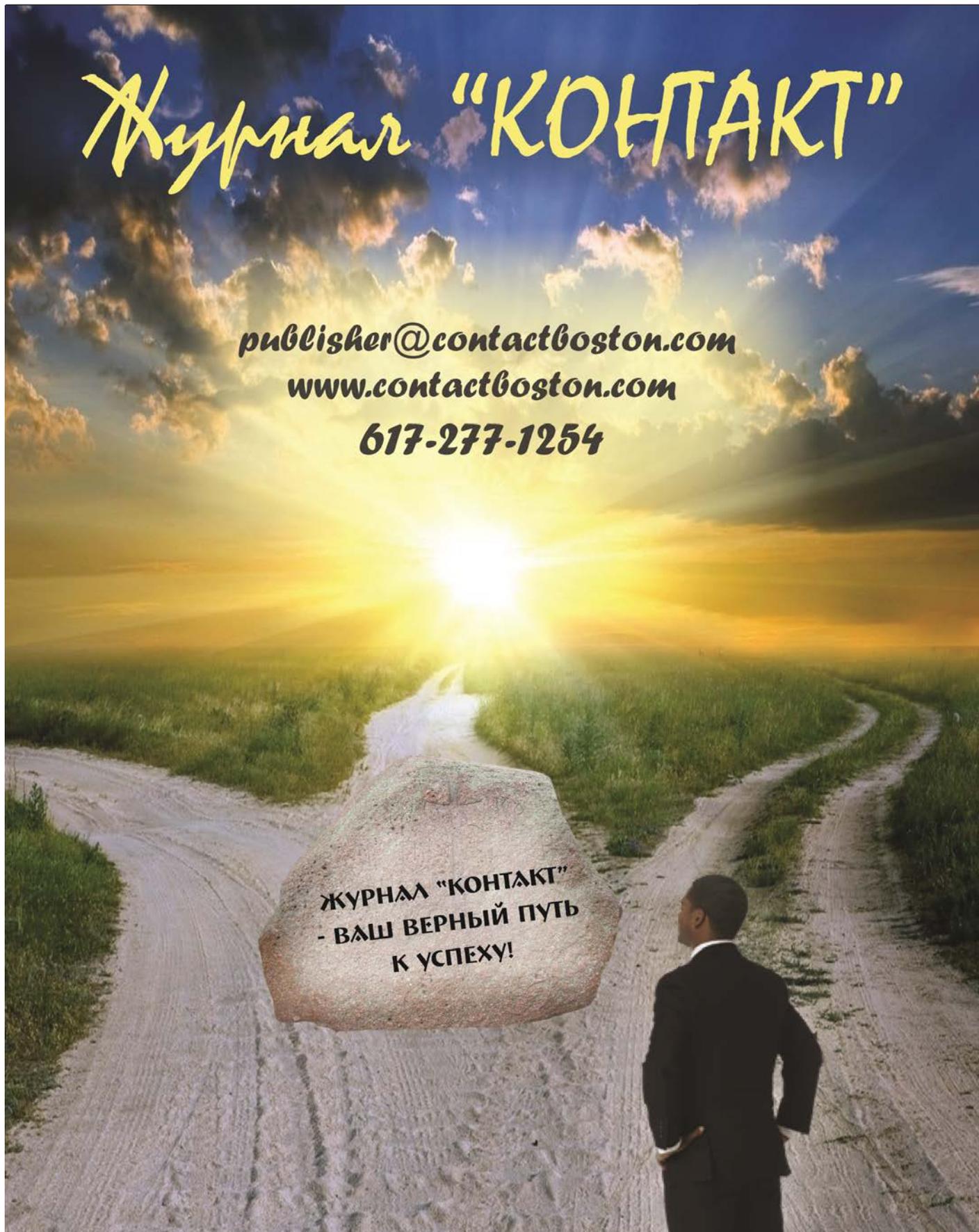
# Журнал "КОНТАКТ"

[publisher@contactboston.com](mailto:publisher@contactboston.com)

[www.contactboston.com](http://www.contactboston.com)

617-277-1254

ЖУРНАЛ "КОНТАКТ"  
- ВАШ ВЕРНЫЙ ПУТЬ  
К УСПЕХУ!





**ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ!!!**  
**ОТКРЫЛСЯ НОВЫЙ МАГАЗИН**  
**OFF PRICE-CLOSEOUTS**

**НАШИ ЦЕНЫ—ВНЕ КОНКУРЕНЦИИ!**

**СПЕШИТЕ! НАЧАЛАСЬ ГРАНДИОЗНАЯ РАСПРОДАЖА ТОВАРОВ!**

**ПРЕДЪЯВИВ ЭТУ РЕКЛАМУ, ВЫ ПОЛУЧИТЕ  
ДОПОЛНИТЕЛЬНУЮ 10 % СКИДКУ!**

**ЗИМНЯЯ, ВЕСЕННЯЯ, ОСЕННЯЯ И ЛЕТНЯЯ ОДЕЖДА, ОБУВЬ  
И АКСЕССУАРЫ ДЛЯ МУЖЧИН, ЖЕНЩИН, ДЕТЕЙ!**

<b>*куртки*</b>	<b>*пиджаки*</b>	<b>*свитера*</b>	<b>*носки*</b>
<b>*брюки*</b>	<b>*шапки*</b>	<b>*платья*</b>	<b>*перчатки*</b>
<b>*рубашки*</b>	<b>*шарфы*</b>	<b>*юбки*</b>	<b>*сумки*</b>
<b>*майки*</b>	<b>*обувь*</b>	<b>*шарфы*</b>	<b>*сувениры*</b>

**ВСЕГДА 10 % СКИДКА ДЛЯ УЧАСТНИКОВ ПРОГРАММЫ  
МЕДИКЕЙД-ADULT DAY CARE CENTER**

*Удобно расположены на Route One Dedham-West Roxbury Line next Joan Fabrics and Burger King*  
**1580 VFW PARKWAY, WEST ROXBURY, MA 02132 617.323.0800**

# ЮБИЛЕЙНЫЙ САЛЮТ

25-летию легендарной серии концертов



Основатель и художественный  
руководитель,  
профессор Консерватории  
Новой Англии

**Татьяна  
Дудочкина**

**Лучшее из программ прошлых лет**

**25 января 2015 года**

**в 7:30 вечера**

**Jordan Hall New England Conservatory  
290 Huntington Ave., Boston**

## **В ПРОГРАММЕ:**

Любимые произведения Гершвина, Глинки, Хачатуряна, Верди, Прокофьева, Шостаковича, Листа, Маснэ и других композиторов

## **ИСПОЛНИТЕЛИ:**

**Особый гость**, в честь 100-летия со дня смерти Александра Скрябина его праправнук, пианист **Элише Абас**

Солист Большого театра и Метрополитен-опера **Михаил Светлов**, бас

Солистка Бостонской оперы **Елена Дудочкина**, сопрано

Студенческий симфонический оркестр и хор, **Стивен Каридоянес**, дирижер

Унисон скрипачей, **Магдалена Рихтер**, директор

**Паула Робинсон**, флейта

**Татьяна Дудочкина**, **Константинос Пападакис**, **Анхел Ривьера**,  
**Мэрилин Росс**, фортепиано

**Дмитрий Мурас**, альт; **Томас Мартин**, кларнет

**Сэм Оу**, виолончель; **Гари Фельдман**, ударные

**Джеймс Базвел** и **Эндрю Тэйлор**, скрипки

**Ведущий**

**Рон Делла Кieza**, WGBH радио

**Билеты в Театральной кассе 617 903-4463, у Соломона 781 593-1405  
и в кассе консерватории 617 585-1260**

**Информационные спонсоры: «Бостон. Русский бюллетень», «РадиоЛеня» 1470 AM**

«МОСКОВСКИЙ ТЕАТР РОМАНА ВИКТЮКА»



# НЕЗДЕШНИЙ САД (НУРИЕВ)

ДРАМАТИЧЕСКИЙ СПЕКТАКЛЬ

**ГЕНИЙ БАЛЕТА... СЕКС-СИМВОЛ ЭПОХИ**



*«Его аппетит к жизни и работе был неутолим. Тело и душа были великолепными проводниками неосязаемой красоты. Он обладал харизмой и простотою земного человека, и неприкасаемой надменностью богов. . . Я не забуду его никогда»*

*Михаил Барышников*



Исполнитель роли Рудольфа Нуриева - всегда блистательный **Дмитрий Бозин** - герой незабываемых Виктюковских «Служанок», «Саломеи» и «Мастера и Маргариты»

**16**  
декабря  
8 PM

617. 965-1673 tabansky@comcast.net  
781. 593-1405 solomon.novikov@gmail.com  
617. 782-1759 Михаил  
[www.RussianHotLine.com](http://www.RussianHotLine.com)



**JOHN HANCOCK  
HALL**

180 Berkeley Street,  
Boston, MA 02116



**Михаил Пипко**  
 mike.pipko@verizon.net

## АЙСБЕРГИ ТАЮТ В ГОЛЬФСТРИМЕ

### Глава 24

Девочки-лыжницы тренировались отдельно от парней. Наверняка в их коллективе тоже проходила некая инициация, во время которой новенькой растолковывали «правила выживания на передовой». Действительно, юной лыжнице, натянувшей на себя обтягивающие рейтузики и намазавшей губы блеском, надо глядеть в оба не только перед собой. Опасность в форме ухаживаний случайного спортсмена подстерегает её на каждом шагу. Как только какой-нибудь Жора Керогаз объявит, что она – его девушка, то – всё: в автобусе она должна будет сидеть на его коленях и поить чаем из своего термоса. А ведь вокруг ещё столько симпатичных пацанов! Поэтому, чтобы не оказаться собственностью первого встречного, прелестница одновременно хлопает ресницами парням из противоборствующих группировок. Лёше Винокурову - одному из «Беляшей», не обладавшему никакими качествами супермена, разборки с «Детьми Альберта» не грозили: лыжницы его просто не замечали. К Лёшиному сожалению, с течением времени его шансы на право усадить на колено ладную веселушку биатлонистку Олю практически оставались на месте. Винить в этом пионеру Алексею приходилось только статистику. Большинство его ровесниц занимались хореографией в Доме Пионеров, а в лыжной секции соотношение мальчиков к девочкам, чтобы поддерживать бойцовский дух, всегда держалось 3: 1. И Алексей свернул налево. Традиционно лыжники и легкоатлеты Пушкинской ДЮСШ ездили в одни и те же летние лагеря и пересекались на осенних кроссах. Бегуньям он был интересен.

В отличие от большинства легкоатлетов, делящихся, как правило, на спринтерш и стайерш, лыжницы по своей природе больше походят на семиборок. Девчонки, специализирующиеся в спринте – беге от 60 до 400 метров, а также прыгуньи в длину и барьеристки

– это заносчивые, резкие бестии. Они хотят всего и сразу. Скромному неопытному козлёнку, поведемуся на мощь задних конечностей грациозных ланей, рядом с ними ловить нечего: затопчут и забодают в момент. Стайерши – наоборот: измождённые длинными кроссами, они забывают, что, кроме стянутых в хвостик волос, существуют ещё и другие причёски. В их глазах - постоянная усталость и тоска. Они настолько привыкли всё время преодолевать боль, что даже на случайных свиданиях то и дело проверяют, как поживает их коленка или косточка в стопе.

А вот семиборки, как и лыжницы, кровь с молоком. Когда они тренируют низкий старт – настоящему гурману глаз не оторвать. Особую благодарность Алексей испытывал к ядру. Почему-то, толкая ядро, девочки становились проще, с ними можно было даже поговорить. Подготовка семиборок – выносливость и силовая – роднила их с лыжницами. Их фигурки были очень похожи. Алексей общался с легкоатлетками, набирался уму- разуму и втайне мечтал когда-нибудь спасти провалившуюся в полынью биатлонистку Олю. Он даже представлял себе, как лёжа на тонком льду, вытягивает несчастную за винтовку. Только вот Оля, видимо, не знала об уготованной ей судьбе и ранней весной, когда всё тает, сваливалась с гриппом...

Из-за стола поднялся директор Пушкинской ДЮСШ товарищ Васадзе.

- Дорогие товарищи-спортсмены, - зал притих. – Почему мы сегодня здесь собрались?

- Потому, что здесь сегодня вечером дискотека «Для тех, кому за тридцать?» - выкрикнул кто-то. Девчонки прыснули.

- Альберт Валерьянович, - директор слегка повернул голову, - это твои шутят?

Покрасневший Непомилуев показал всему залу крепкий кулак.

- Ну, кто заслужил, - продолжал Васадзе, - тот останется на танцы, а кто-то... пойдёт помыть окна в родной спорт-школе. Как говорится, делу время, потехе – час, и я вам этот час обещаю. Ещё кто-то хочет пошутить?

В повисшей тишине слышалось тиканье старинных часов.

- Так вот, - директор посмотрел на шпаргалку, - мы сегодня собрались, чтобы поздравить настоящего героя, настоящего мужчину, нашего с вами земляка – дорогого Кислова Андрея Павловича! – Васадзе захлопал в ладоши.

«Весь президиум и зал поддержали слова товарища Васадзе в единодушном порыве, - как потом напишет в своей передовице районная газета «Вперёд!», - под бурные аплодисменты на сцену поднялся комсомолец Кислов А.П.»

- Тебе слово, дорогой. Расскажи, как ты всех порвал.

Андрей Кислов, белокурый десятиклассник был очень похож на созерцавшего с потолка на свою паству Аполлона. Облаченный в красную финскую олимпийку и индийские джинсы он, видимо, знал это и стоял со слегка согнутой в колене ногой подобно бронзовому Фебу – центральной скульптуре ансамбля «Двенадцать дорожек» в Павловском парке.

Вся женская группа не сводила с него широко раскрытых глаз: по слухам, модник Кислов только-что расстался с бывшей лыжницей из Зеленогорска и - о боже! - её даже, говорят, видели курившей с каким-то гопником.

Спортсмен осторожно поцарапал указательным пальцем сеточку микрофона. Услышав скрежет, он




**Massachusetts Capital Mortgage Corp.**  
Представляет  
Михаил Пипко



(781) 461 1112 (office)  
(508) 479 5752 (Михаил)  
75 McNeil Way, Suite # 105, Dedham, MA 02026



MASS Mortgage Broker license NMLS 1460.

глубоко вздохнул. Этот вздох, усиленный дорогой аппаратурой Пушкинского ДК пронёсся тучей по актовому залу. Пара девчонок, предвидя катастрофу красноречия, прикрыли ладошками свои румяные лица. Кислов в быту мог связать максимум четыре слова, типа «с мазью не угадал, тупили всю дорогу», а тут такая задача.

- Гм, – Андрей кашлянул в микрофон. – Я стартовал тридцать третьим. До меня из наших ушли Казачок, Миша Адидас и... – Кислов, прищурившись, посмотрел на своего плафонного двойника, - Саид. Точно, Саид ушёл за два человека до меня.

- У нас что, есть Саид? – низким шёпотом у тренеров поинтересовался Васадзе.

- Это Дима Гладких, - быстро ответил Лев Михалыч. – После «Белого солнца пустыни»... знаете ли, похож...

- А-аа! – Директор радостно гыгыкнул. – Анекдот знаете? Саид, почему седло мокрое?.. Не знаете?.. Стреляли!

Зал грохнул в хохоте. Громче всего было вокруг пунцового чернявого паренька с орлиным носом.

- Ну, начал я одношажным одновременным. Там первый километр - вообще всё ровно. С парафином Альберт Валерьяныч угадал. Было где-то минус пять, я под колодку положил фиолетовый «Токо», а на концы – просто свечкой. Как подъём начался, смотрю: Саид буксует.

- Лёва, а я ж тебе говорил, - радостный Альберт наклонился всем телом, чтобы через стол увидеть Беляева, - на такой снег – только фиолетовый «Токо».

Беляев, понурившись, молчал.

- В горку я шёл то попеременным, то – ёлочкой. На отметке – 2Км у меня было 6 минут и 3 секунды. Я, конечно, рассчитывал на «из шести», поэтому на следующем спуске уже толкался...

- Подожди, дорогой! Ты что, все тридцать километров хочешь нам так рассказать? С таким тамадой любая свадьба заснёт! Ты просто расскажи, почему вы тренируетесь одинаково, а в двадцать лучших Ленинграда попал только ты?

- Ну, так я ж говорил... парафин...

- Хватит про парафин! Все поняли уже, даже я понял, что у Саида не там свечки... Прости, дорогой, - директор помахал рукой умиравшему со стыда Диме Гладких и уже вполголоса обратился к тренерам, - я завтра на коллегии в спорткомитете эту историю расскажу, порадую функционеров... Всё, давай, последняя попытка, - подбодрил он Кислова.

Было видно, как Андрей собирался с мыслями - по его античному лику пробежала тень:

- Там - три петли по десять километров. На первых двух я ещё считал, скольких обогнал, а на третьей – всё, отключился. Не помню, как финишировал. Помню только, как Надя Маханькова чаем поила... спасибо ей...

- Молодец! Можешь, когда захочешь! Смотри, как людям понравилось.

Зал гудел. Надя Маханькова считалась девушкой Миши Казакова – Казачка, одного из лучших «Беляшей». На тех же соревнованиях Миша буквально «сдох» - ему, как и Гладких, тренер Беляев «не попал в смазку». По понятиям, царившим в секции, такое чаепитие считалось предательством, заслуживавшим не меньшей кары, чем побивание камнями где-нибудь в долине Ефрата.

- Так, успокоились там! – Васадзе поднял руку. – В это беспокойное время, когда американский империализм в ответ на блистательные победы советских лыжников Николая... – он глянул на стол, - правильно, товарищи, Зимятова и Раисы Сметаниной побоялся приехать к нам на олимпиаду в Москву, наш с вами земляк...

- Наши мужики ещё эстафету выиграли, - буркнул кто-то в президиуме.

- Тем более, - не возмутился директор, - так я и говорю, наш красавец в ответ на происки американского империализма завоевал почётное 18-е место на чемпионате города-героя Ленинграда по лыжным гонкам, за что и получает звание Кандидат в Мастера Спортa СССР! Ура!

Зал всё ещё приходил в себя от бесшабашного поступка Нади Маханьковой. Вокруг девушки образовалось вакуумное пространство. Даже её подруги понимали: одно дело – глазки строить, а тут... просто какая-то Мата Хари.

- Для вручения значка и удостоверения на сцену приглашается...- товарищ Васадзе элегантно закрутил ус, - кто, ты говоришь, тебя чаем поила?

- А? Надя-то? – Андрюха уже тоже понял, что ляпнул лишнего.

- Ну, давай, красавица, иди сюда, вручай! – директор жестом пригласил чуть живую Маханькову пройти к сцене.

**Всего 20 уроков и вы овладеете игрой на фортепиано и киборде, техникой, теорией, гармониями, знанием нот.**

*Эта новейшая уникальная система обучения, разработана преподавателем с 40-летним опытом работы и успешно применяется для старшеклассников и взрослых, независимо от возраста.*

**Звоните Владу по номеру телефона: 781-492-4764**

## УРОКИ ТЕННИСА

*Тренер с 25-летним стажем.  
Для любого уровня и возраста.*

Выезжаю к вам,  
даю уроки на близлежащих кортах.

**Звоните: 857.498.1367 – АЛЕКС.**

**Пишите: abaranchuk@yahoo.com**



### JEWELRY EXPRESS WORKS

Ремонт часов и ювелирных изделий  
Custom Design  
Remount Services  
Pearls and Beads Stringing

Большой выбор оригинальных изделий из золота, серебра, жемчуга и натуральных камней.  
Коллекция модных часов.

Изделия из России: финифть, чернь, сувениры из стекла и дерева

211 Washington Street,  
Brookline Village, MA 02446.

617.734.6415  
617.319.6085

## Walter's Jewelry, Inc.

- Ювелирные изделия высшего качества по доступным ценам
- Ремонт и переделка изделий из золота, платины и серебра
- Ремонт часов всех моделей, замена батареек
- Специальные цены для пенсионеров

*Удобное расположение в самом центре Бруклайна на Кулидж Корнер в нескольких шагах от остановки трамвая зеленой линии С*

**236 Harvard Street, Brookline**

**617.331.4294**

**617.277.9495**

# У ВАС ПРОБЛЕМЫ С ВЫПЛАТАМИ ЗА ДОМ?

*Вы не видите выхода?*

Не отчаивайтесь –

**мы вам поможем избежать Foreclosure or Bankruptcy**

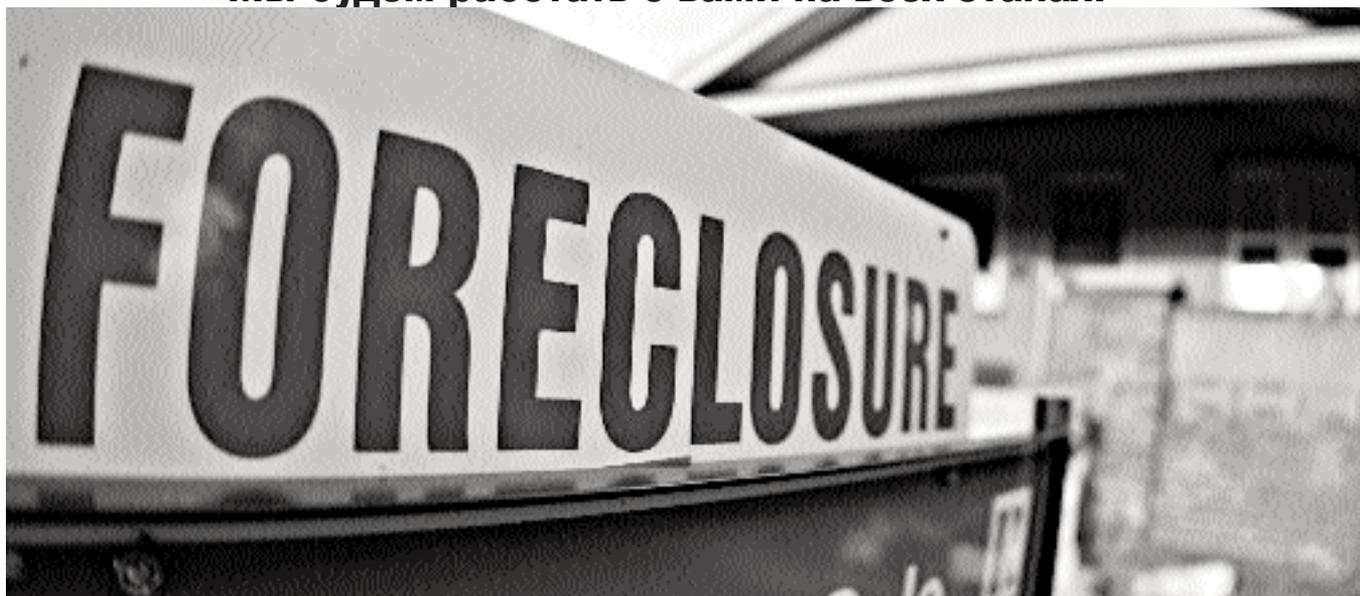
**Мы специализируемся на Short Sales**

**и работаем с вашим банком.**

**Даже если у вас недостаточно Equity, мы можем купить ваш дом.**

**Мы поможем восстановить вашу кредитную историю.**

**Мы будем работать с вами на всех этапах.**



**Не ждите – звоните сегодня!**

**617-797-9905 (по-русски)**

**857-829-4505 (по-английски)**

# СОВРЕМЕННЫЕ СПОСОБЫ ПОВЫШЕНИЯ ПОТЕНЦИИ



Очень часто тот или иной мужчина пробовал препарат, который помог его другу или родственнику, а у него самого как была проблема, так и осталась.

Дело в том, что большинство имеющихся на рынке препаратов для потенции действуют только на одно из звеньев целой цепи, которую мы называем потенцией.

Есть целая группа препаратов, которые повышают либидо путем повышения уровня главного мужского гормона тестостерона. Однако если у мужчины при этом имеются воспалительные или атеросклеротические изменения в мочеполовой системе, то есть, имеются проблемы с «механикой», у него не возникнет хорошей эрекции. Он получит плохую эрекцию на фоне высокого либидо! А это и есть прямой путь к комплексу неполноценности и боязни половых контактов на всю оставшуюся жизнь.

Вторая группа препаратов называется «стимуляторы эрекции». Они расширяют сосуды полового члена и повышают приток крови в него, то есть, обеспечивает чисто механическую эрекцию.

Такой препарат, конечно, поможет мужчинам, у которого хорошее либидо, но плохо с эрекцией, а мужчинам с плохим либидо стимуляторы эрекции обеспечат чисто механический секс, что называется, «для галочки». В нем не будет желаемой остроты ощущений и переживаний.

Таким образом, для того, чтобы по-настоящему эффективно решить проблему с потенцией, необходим препарат, влияющий на все стороны этой проблемы.

Сейчас в России, таким препаратом, содержащим только натуральные компоненты, является южно-корейский препарат «Power-Khan», что в переводе на русский язык означает «Сила Повелителя».

Он комплексно воздействует на все звенья мужской потенции: повышает либидо, настраивает психо-эмоциональное состояние, расширяет сосуды полового органа и очищает их от ате-

росклеротических бляшек. При необходимости, полностью снимает воспаление в мочеполовой системе.

Преимуществами препарата «Сила Повелителя» являются так же:

- Отсутствие побочных эффектов в силу полностью натурального состава (11 растительных экстрактов).
- Гарантированный результат, доведенный до совершенства за многовековую историю применения. Препарат действует безотказно, независимо от возраста и состояния здоровья мужчины.
- Высотехнологичное производство в Южной Корее, сертифицированное по высшим международным стандартам качества.

## «МОГУЧИЙ ХАН»

**Эффективнейшее средство для повышения мужской потенции – «Могучий Хан»**



Актуальность данной проблемы растёт с каждым годом в связи с ускорением темпа жизни, ухудшением экологии, качества воды и пищи, несмотря на большой выбор средств для усиления потенции.

**«Могучий Хан» - единственный**

препарат, который оказывает не только высокое половое влечение (поднимает либидо), но и одновременно обеспечивает сильный приток крови в половой орган. «Могучий Хан» по-настоящему безопасен, так как он содержит только растительные ингредиенты.

Чудодейственный эликсир, оказывающий мощное влияние на потенцию независимо от возраста и состояния здоровья мужчины

Около 150 миллионов мужчин во всем мире ежегодно обращаются к врачам с вопросом. «Как повысить потенцию?».

А сколько еще мужчин к докторам не обращаются и пытаются сами как-то решить свою проблему. Какие только препараты они не пробуют, к каким докторам и знахарям не обращаются.



**SALE! SALE!**

ЦЕНА ЗА 1 УПАКОВКУ (10 банок) **\$ 110** + \$10 пересылка

Цена одной баночки (10 таблеток) - \$15 + \$3 пересылка

[www.mypowerkhan.com](http://www.mypowerkhan.com)

**С ПОМОЩЬЮ МОЩНОГО БЕЗОТКАЗНОГО БЕЗОПАСНОГО «Могучего Хана» любой мужчина почувствует себя настоящим Могучим Ханом в постели, а, значит, и в жизни!**

**732-720-9223 Olga Litovska**  
**2908 WILLOW DR., OCEAN, NJ 07712**

# БИЗНЕС-КОНТАКТЫ! СПРАВОЧНОЕ БЮРО БИЗНЕСОВ

## АДВОКАТЫ

Файнберг и Албан	617-560-3231
Алина Зильберберг	617-277-0064
Римма Плиско	781-830-9955
Кристина Рост	617-720-5577
Стелла Шлаен	617-227-2800
Г.Романовский	617-787-000
Михаил Яловенко	617-947-4208

## АВТОМОБИЛЬНЫЙ СЕРВИС

Джон Авто	781-461-0170
Феникс Авто	781-251-0808
Бостон Автолиз	617-379-6779
Auto Precision	617-924-2000
Belmont Auto Center	617-924-3131
American Auto Collision	617-782-7866

## АПТЕКИ

Аптека № 1	617-206-3233
Центральная аптека	617-566-2008
Flag Pharmacy	781-599-5900
State Street Pharmacy	781-599-0900
Maida	781-643-7840
Brighton Pharmacy	617-322-0077

## БРОКЕРЫ

Светлана Степанская	781-784-6300
Лариса Факторович	617-678-7012
Елена Красс	617-872-2585
Женя Ромм	617-966-1685

## ВРАЧИ

Александр Алексеенко	617-734-1300
Борис Бальсон	617-731-1203
Люба Розен	617-734-6135
Михаил Майский	617-789-3187
Борис Оркин	617-277-0090
Евгений Ванинов	617-562-7133
Зинаида Левин	781-575-1266
Сергей Урман	617-734-1396
София Меленевская	508-653-5989
Ирина Вассерман	617-232-6964
Andre P.Boulogne	617-731-5000
Владимир Барин	617-782-5100

## ДАНТИСТЫ

Brookline Dental Studio	617-566-5400
Brookline Denture Center	617-738-1232
Welcome Dental	781-595-8606
Илья Гинзбург	617-232-3929
Анна Заборовская	781-551-0235
Ирина Дереш	617-734-5516
Николай Казанцев (изготовление протезов)	617-519-7446

## КЛУБ ЛЮБИТЕЛЕЙ ОРУЖИЯ 617-203-2039

## ЕВРЕЙСКИЕ ЦЕНТРЫ

Макор	617-771-4870
Shaloh House	617-787-5507

## МАГАЗИНЫ

Мелодия	617-879-0477
---------	--------------

### Мебельные:

Europe Today	617-782-2523
Euroline Kitchens	617-686-7316/617-232-6800

### Ювелирные:

Walters Jewelry	617-277-9495
Jewelry Express works	617-319-6085

### Продуктовые:

База	617-986-8510
Базар	617-739-8450 / 617-787-1511
Central Street Market	781-297-0085
Березка	617-787-2837
Waban Market	617-332-4100
Gastronom	781-592-1447
Foods of Europe	781-599-4779

## МЕДИЦИНСКИЕ ЦЕНТРЫ/УСЛУГИ НА ДОМУ

ABP	617-779-8400
Семейная забота	617-943-1495
Suburban Home Health Care	617-232-7659
Rehab at Home	508-673-5500
Elderly Home Care	617-274-8739
At Home Senior Care	617-663-4881
Brookline Health Care Center	617-731-1050

**ПЕРЕВОЗКА ГРУЗОВ/ПЕРЕЕЗДЫ**

Pegasus Trucking&Moving	888-417-3478
Dreamstar Moving	617-828-4384
Bell air Moving	617-968-6633

**ПУТЕШЕСТВИЯ**

Bon Voyage Travel	617-731-9393
Academic Travel	617-566-5272
Yes We Travel	617-879-2644
Info Travel	617-566-2197
Romantic Tour	781-320-0102
Free Wind Travel	781-592-5210
Favored Holidays	718-934-4156

**РЕСТОРАНЫ**

Кавказский	617-332-5444
Рамис	617-738-3577
Санкт-Петербург	617-277-7100
Кристалл	617-254-0001

**РЕАБИЛИТАЦИОННЫЕ ЦЕНТРЫ**

Royal Braintree	781-848-3678
Hebrew Center	617-363-8425
Brighton House	617-731-0515
Brookline Health Care	617-731-1050

**РИТУАЛЬНЫЕ УСЛУГИ**

Stanetsky Memorial Chapels	617-232-9300	781-581-2300
ST. Laurent Funeral Home	978-327-8863	781-592-0069
Art in stone		617-254-4999
American Memorials		508-229-7778

**СТРАХОВЫЕ УСЛУГИ**

Red Rock Insurance Group	781-592-5210
Lukatski	617-928-9222
Женя Дворкин	617-731-4554

**САЛОНЫ**

Igor salon	617-734-7801
Spring rain	781-895-0010
Центр красоты	617-277-8844

**ФИНАНСОВЫЕ УСЛУГИ/БРОКЕРЫ**

Михаил Пипко	508-479-5752
Сэм Мелконян	617-913-0603

**ЦЕРКОВЬ:**

В Дэдэме	857-204-7016
В Розлиндэйл	617-327-3663

**ЗВОНИТЕ ПО США И ВО ВСЕ СТРАНЫ МИРА ПО ЛУЧШИМ ЦЕНАМ!**

**ТЕЛЕКОМ: 617-323-8005 888-214-2444**

**УВАЖАЕМЫЕ ВЛАДЕЛЬЦЫ БИЗНЕСОВ !**

ЕСЛИ ВЫ ЖЕЛАЕТЕ БЫТЬ В БАЗЕ ДАННЫХ СПРАВОЧНОГО БЮРО  
 КОНТАКТА, РАЗМЕЩАЕМОЙ В ПОИСКОВОЙ СИСТЕМЕ GOOGLE, ОБРАЩАЙТЕСЬ К НАМ :  
[publisher@contactboston.com](mailto:publisher@contactboston.com) или [www.contactboston.com](http://www.contactboston.com) Звоните 617-277-1254

**Теперь журнал “КОНТАКТ”  
 - в вашем мобильном телефоне и в  
 поисковой системе GOOGLE !**



*Europe  
Today*  
since 1985

29 ЛЕТ  
В БИЗНЕСЕ



**617 782-2523**  
380 Washington Street  
Brighton Center, MA 02135  
пн-пт с 11.00 до 7.00  
сб с 11.00 до 6.00  
вс с 12.00 до 5.00

**МЕБЕЛЬ**

Старейший русский магазин в Бостоне

# ROYAL DELICACIES AT PEASANT PRICES

# Bazaar

BEST OF BOSTON  
CITYSEARCH 2008

Юбилей, бар- и батмицвы, дни рождения, свадьбы!



Продукты – любимые,  
выбор – огромный,  
кулинария и catering  
– вкуснее не бывает!

Каждый день специальные скидки  
на многие виды продуктов.

Насладитесь вкусом и ароматом хлеба,  
выпеченного  
в наших магазинах  
по всем  
исконным  
традициям  
пекарного  
мастерства!!!



Закажите в наших магазинах алкогольные напитки  
для любого торжества, и мы гарантируем,  
что вы получите самые низкие цены в Массачусетсе

## BAZAAR SPECIAL:



Водка «Русский стандарт», 750 мл.  
Водка «Хортица», 750 мл.  
Советское шампанское, 750 мл.

С понедельника по субботу - с 9 утра до 9 вечер  
В воскресенье - с 9 утра до 8 вечера

617.739.8450

508.872.7272

617.787.1511

1432 Beacon St. Brookline 855 Worcester Rd. W. Framingham 424 Cambridge St. Allston

[www.bazaarboston.com](http://www.bazaarboston.com)

# ТРАВМА?

Robert Feinberg  
Personal Injury  
"Super Lawyer"  
Boston Magazine  
2004-2013



**БЕСПЛАТНЫЕ  
КОНСУЛЬТАЦИИ**  
на дому и  
в больнице

Оплата только  
после успешного  
завершения дела

## Feinberg & Alban, P.C. *более 125 лет совместной практики*

В 2011 году решением суда нашему клиенту присуждена компенсация за телесные повреждения в размере более **\$7,7 миллионов долларов**

АВТОМОБИЛЬНЫЕ АВАРИИ  
ПРОИСШЕСТВИЯ С УЧАСТИЕМ МОТОЦИКЛИСТОВ

ВЕЛОСИПЕДИСТОВ / ПЕШЕХОДОВ

ПАДЕНИЯ

ТРАВМА ГОЛОВЫ

УКУСЫ СОБАК

ОЖОГИ

ТРАВМА НА РАБОТЕ

ПРЕСТУПНАЯ ХАЛАТНОСТЬ В ДОМАХ ПРЕСТАРЕЛЫХ

И ДРУГИЕ ТРАВМЫ

**\$1.75 миллионов** долларов выплачено нашему клиенту за полученную травму в супермаркете в 2012 году

**1051 Beacon Street, Brookline, MA**

**141 Tremont Street, 4-th Floor, Boston, MA**

**[www.feinbergalban.com](http://www.feinbergalban.com)**

**617-232-5950 по-английски**

**617-560-3231 по-русски**